



Contact office for compliance of this product :
LG Electronics Inc.
EU Representative, Krijgsman 1,
1186 DM Amstelveen, The Netherlands

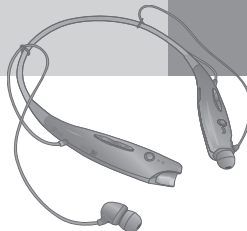
www.lg.com

English	Magyar	Slovensky
Čeština	Italiano	Svenska
Dansk	Nederland	Română
Français	Polski	Türkçe
Ελληνικά	Português	
Deutsch	Español	

LG Electronics

BLUETOOTH® Stereo Headset

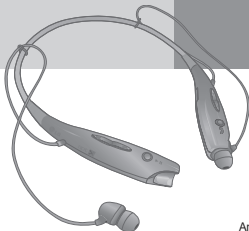
HBS-730 User Manual



Rev 4.0 EU

English

LG Electronics
BLUETOOTH® Stereo Headset
HBS-730 User Manual

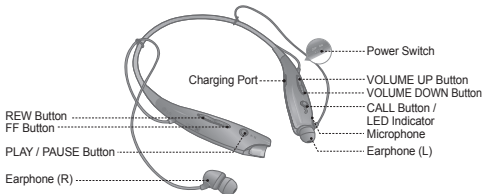


All rights reserved.
LG Electronics Inc., 2012

Note: For the best performance and to prevent any damage to, or misuse of the HBS-730, please read all of the information carefully prior to using the HBS-730.

Any modifications or changes to this manual due to typographical errors or inaccuracies of stated information shall only be made by LG Electronics Inc.

Description of parts



Included in the Package



Earbuds (2 Sets)



USB Charging Cable



User Manual



WEEE Card

Specification

Item	Description
Bluetooth® specification	3.0 (Headset / Hands-Free / A2DP Profiles)
Battery	Battery 3.7V / 195mAh Li-Polymer
Standby time / Talk time	Up to 500Hrs / Up to 15Hrs
Music play time	Up to 10 Hrs
Charging time	< 2.0Hrs
Operation temperature	-10°C ~ 60°C
Dimension / Weight	135.6mm(W) X 167.3mm(L) X 16.9mm(T) / 32g

Pairing

- Before using the headset for the first time, you must pair it with a Bluetooth-enabled handset.
- To pair your headset with an additional handset, the headset must be placed in Pairing Mode.
- There are 2 Pairing Mode Methods with the HBS-730.

Easy Pairing (First Time Pairing)

1. Move the Power switch to the 'ON' side to turn on the HBS-730. When the headset enters Pairing Mode, the LED indicator will show a solid blue light.
2. Using your handset, find the Bluetooth Menu and "search for" or "add" new devices.
 - Select "LG HBS730" from the list of devices and pair it with your handset.
3. If asked for the Pass/PIN code please enter "0000" (4 Zeros).
 - * Note : If your handset supports Secure Simple Pairing (SSP), you will not need to enter Pass/PIN code.
 - Once pairing has completed successfully, you will hear "Your headset paired."
4. Some handsets might ask for permission to access the phone's contact list. If you receive a message from your handset, please select "OK" or "Allow access"
 - The HBS-730 will automatically turn off if not paired within 3 minutes.

Manual Pairing (Pairing with another phone or re-pairing)

- With the power off, press the CALL button and move the Power switch to the 'ON' side at the same time for 1 second.
- When the headset enters Pairing Mode, the LED indicator will show a solid blue light. After the procedure repeat Easy Pairing steps 2 through 4.

Multi-connection

Advanced Multipoint

The HBS-730 is capable of having two devices connected to the headset at the same time. This will give you the freedom of using call waiting between calls on both of your connected phones.

Connection

- Pair the headset with one of your Bluetooth-enabled handsets. (per the pairing instructions on page 2).
- Turn off the headset.
- With the power off, press the CALL button and move the Power switch to the 'ON' side at the same time for 1 second to enter Manual Pairing mode.
- Now, pair and connect the headset with your other Bluetooth-enabled handset. (this will be your primary handset).
- Once this handset is paired and connected, go back and connect the originally paired handset to the headset. This will now be your secondary handset.
- * NOTE: When the HBS-730 is connected to two handsets at the same time(Multipoint), the headset calling functions will work with the primary handset.
- * NOTE: In case of failure to connect to the primary phone through Easy Pairing, HBS-730 will enter pairing mode.

Calling Function

- Voice Dialing and Last Number Redial features work with the primary handset (or handset which made the last outgoing call).

Call Waiting

- While speaking on an active call, press the CALL button for 1 second to switch to an incoming call.
- To switch between 2 active calls, press the CALL button for 1 second.
- To terminate the active call or both calls at once, briefly press the CALL button.
- If both handsets are receiving an incoming call, the headset will default to the primary device.

Auto Reconnect

- If the HBS-730 is turned off (either accidentally or intentionally) while connected to a handset, the headset and handset will disconnect. The headset and handset will automatically reconnect when the HBS-730 is turned back on while in range.
- Secondary handset need to be connected via selecting "LG HBS730" from the list of devices at Bluetooth menu.

Out of range

- If the paired devices are separated by a range of 10 meters(33 feet) or more, the headset and handset will disconnect and HBS-730 will vibrate to alert.
- If the headset and handset do not automatically reconnect when they are back within the required range, briefly press the CALL button on the HBS-730 to reconnect manually.
- * It is possible to use these functions only when your handset supports them. For further information about using these features, please consult your handset's user manual.
- While in multi-connection and streaming, the inactive paired device, which is out of range, will be disconnected. The HBS-730 will alert once with no attempt to reconnect.

Controls**Power on / Power off**

- Move the Power switch to the 'ON' or 'OFF' side.

Volume Control

- Briefly press the VOLUME button.

Charging

- When the charger is connected, with the power on or off, the headset will turn off.
- While charging, the LED indicator will show a solid red light.
- When charging is complete, the LED indicator will turn off.

Battery status check

- Press and hold the VOLUME DOWN button for 1 second.
- There are 3 levels of battery status

Battery status	High	Medium	Low
Voice Prompt	Battery High	Battery Medium	Battery Low

- HBS-730 battery status indicator will appear on the iPhone screen.

Low battery

- An announcement will be made once every 2 minutes.
- If the battery is not charged, the headset will turn off.

Answering a call / Ending a call

- When there is an incoming call, the headset will ring and vibrate.
- Briefly press the VOLUME DOWN button to stop vibration.
- Briefly press the CALL button.

Last number redial

- Press and hold the CALL button for 1second to activate "Last Number Redial". The headset will beep, and call the last number dialed.

Making a call

- If you make a call from the handset, the call will (subject to phone settings) automatically transfer to the headset. If the call is not automatically transferred, you can manually transfer the call by press and hold VOLUME UP button for 3 seconds.

Voice dialing

- Briefly press the CALL button to activate "Voice Command".
Note: If the handset does not support Voice Dialing, it is possible that performing this action will activate Last Number Redial.

Transferring a call

- While on a call on your handset, press and hold VOLUME UP button for 3 seconds to transfer the audio either from headset to handset or from handset to headset.

Call waiting

- Answer a second call without hanging up the first call by pressing the CALL button for 1 second (you will hear a beep). Press the CALL button for 1second to turn to the original call.
- Briefly press the CALL button to terminate the active call or both calls at once. (subject to handset's support)

Call Reject

- Press the CALL button for 1second when the handset rings.

Mic Mute

- Press and hold the VOLUME UP and VOLUME DOWN buttons simultaneously for 1 second to mute/unmute the Mic during conversation.

Audio streaming

- PLAY : Briefly press the PLAY/PAUSE button.
- PAUSE : Briefly press the PLAY/PAUSE button.
- STOP : Press and hold the PLAY/PAUSE button.
- NEXT SONG : Briefly press the FF button.
- PREVIOUS SONG : Briefly press the REW button.
- FAST FORWARD : Press and hold the FF button.
- REWIND : Press and hold the REW button.

Equalizer

- While playing music, press and hold VOLUME UP and VOLUME DOWN buttons simultaneously for 1 second to switch between EQ's (Bass Boost(Default) → Normal → Treble Boost).
- EQ is not changed if your handset supports aptX® codec and is enabled.
- The bass coming from the speakers can vary as a result of the size of the Earbud that is being used.

aptX®

- HBS-730 features aptX® technology that ensures audio content transmitted over Bluetooth is instant and crystal-clear.
- aptX® is automatically enabled as long as the source device supports it.

SMS Reader

The HBS-730 Bluetooth headset supports SMS reading on Android™ based devices.

In Google Play™ Store search for the LG 'BT Reader' application and install on your device to use this function.

* The 2D barcode shown below helps you download the LG 'BT Reader' application from Google Play™ Store. Google Play is a trademark of Google, Inc.



LED indication

Function	HBS-730 Status	Action
Operating	Power on	The blue LED light flickers 4 times.
	Power off	The blue LED light flickers 4 times and then turns off.
	Pairing mode	The blue LED light stays on.
	Headset / hands-free profile connected	The blue LED light flickers 2 times every 5 seconds.
	Call connected	The blue LED light flickers 2 times every 5 seconds.
Charging	Charging	The red LED stays on.
	Charging complete	LED turns off.

Troubleshooting

Issue	Possible problem	Resolution
Does not turn on	Check whether the battery of the HBS-730 is fully charged.	Charge the battery.
Unable to communicate with the LG Bluetooth® Headset HBS-730	Check whether the headset supports the headset or hands-free Bluetooth profiles.	Determine whether your headset supports the headset or hands-free Bluetooth profiles.
	Check whether the battery of the HBS-730 is low.	Charge the battery.
Unable to pair the HBS-730 with the Bluetooth® device	Check and make sure the headset is on.	Slide the Power switch to the 'ON' side to turn on the headset.
	Check and make sure the headset is placed in pairing mode.	With the power off, press the CALL button and move the Power switch to the 'ON' side at the same time for 1 second to manually place the headset in pairing mode.
Low sound (speaker)	Check the speaker volume.	Increase the volume level.

Do not drop the unit from high places.

Do not modify, repair, or take apart.

Do not expose directly to water, alcohol, benzene, etc. for cleaning.

Do not expose directly to flammables.

Do not place or keep the unit near flammables.

Keep unit away from humidity & dust.

Do not place heavy objects on the unit.

Only use the headset with an original LG charger, otherwise it may be damaged.

- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
- There is a risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- Dispose of used batteries according to the instructions.
- The neck strap is made of a shape memory alloy. However, bending the neck strap repeatedly is not recommended.

Declaration of Confirmation

FCC NOTICE TO USERS :

This device complies with part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

IMPORTANT NOTE :

To comply with the FCC RF exposure compliance requirements, no change to the antenna or the device is permitted. Any change to the antenna or the device could result in the device exceeding the RF exposure requirements and void user's authority to operate the device.

CE NOTICE TO USERS :

Hereby, LG Electronics Inc. declares that this HBS-730 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



Bluetooth®

CE 1177

FCC ID: BEJHBS730



1. Radio frequency exposure

This Bluetooth® Headset, HBS-730, is a radio transmitter and receiver. When in operation, it communicates with a Bluetooth® equipped mobile device by receiving and transmitting radio frequency (RF) electromagnetic fields (microwaves) in the frequency range 2.4 to 2.4835 GHz.

Your Bluetooth® Headset is designed to operate in compliance with the RF exposure guidelines and limits set by national authorities and international health agencies when used any compatible LG Electronics mobile phone.

2. Potentially explosive atmosphere

Turn off your electronic device when in any area with a potentially explosive atmosphere. It is rare, but your electronic device could generate sparks. Sparks in such areas could cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death. Areas with a potentially explosive atmosphere are often, but not always, clearly marked.

3. Battery information

A rechargeable battery has a long service life if treated properly. A new battery or one that has not been used for a long period of time could have reduced capacity the first few times it is used. Do not expose the battery to extreme temperatures, never above +60°(+140°F) or under -20°(-4°F). For maximum battery capacity, use the battery in room temperature. If the battery is used in low temperatures, the battery capacity will be reduced. The battery can only be charged in temperatures between +10°(+50°F) and +45°(+113°F).

Removal of waste batteries and accumulators (Product with embedded battery ONLY)

In case this product contains a battery incorporated within the product which cannot be readily removed by end-users, LG recommends that only qualified professionals remove the battery, either for replacement or for recycling at the end of this product's working life. To prevent damage to the product, and for their own safety, users should not attempt to remove the battery and should contact LG Service Helpline, or other independent service providers for advice.

Removal of the battery will involve dismantling of the product case, disconnection of the electrical cables/contacts, and careful extraction of the battery cell using specialized tools. If you need the instructions for qualified professionals on how to remove the battery safely, please visit <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>.

4. Recycling the battery in your Bluetooth® Headset

The battery in your Bluetooth® Headset must be disposed of properly and should never be placed in municipal waste.



Disposal of waste batteries/accumulators

- 1 This symbol may be combined with chemical symbols for mercury (Hg), cadmium (Cd) or lead (Pb) if the battery contains more than 0.0005% of mercury, 0.002% of cadmium or 0.004% of lead.
- 2 All batteries/accumulators should be disposed separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
- 3 The correct disposal of your old batteries/accumulators will help to prevent potential negative consequences for the environment, animal and human health.
- 4 For more detailed information about disposal of your old batteries/accumulators, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

5. Conditions

- The warranty is valid only if the original receipt issued to the original purchaser by the dealer, specifying the date of purchase and serial number, is presented with the product to be repaired or replaced. LG Electronics reserves the right to refuse warranty service if this information has been removed or changed after the original purchase of the product from the dealer.
- If LG Electronics repairs or replaces the product, the repaired or replaced product shall be warranted for the remaining time of the original warranty period or for ninety (90) days from the date of repair, whichever is longer. Repair or replacement may involve the use of functionally equivalent reconditioned units. Replaced parts or components will become the property of LG Electronics.
- This Warranty does not cover any failure of the product due to normal wear and tear, or due to misuse, including but not limited to use in other than the normal and customary manner, in accordance with instructions for use and maintenance of the product. Nor does this warranty cover any failure of the product due to accident, modification or adjustment, acts of God or damage resulting from liquid.
- This warranty does not cover product failures due to improper repair installations, modifications or service performed by a non-LG Electronics authorized person. Tampering with any of the seals on the product will void the warranty.

Limited Warranty

SUBJECT TO THE CONDITIONS OF THIS LIMITED WARRANTY, LG ELECTRONICS WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE FROM DEFECTS IN DESIGN, MATERIAL AND WORKMANSHIP AT THE TIME OF ITS ORIGINAL PURCHASE BY A CONSUMER, AND FOR A SUBSEQUENT PERIOD OF ONE (1) YEAR. SHOULD YOUR PRODUCT NEED WARRANTY SERVICE, PLEASE RETURN IT TO THE DEALER FROM WHOM IT WAS PURCHASED OR CONTACT YOUR LOCAL LG ELECTRONICS CONTACT CENTER TO GET FURTHER INFORMATION.

Important safety information

Avoiding hearing damage

Permanent hearing loss may occur if you use your Handsfree car kit at a high volume. Set the volume to a safe level. You can adapt over time to a higher volume of sound that may sound normal but can be damaging to your hearing.

If you experience ringing in your ears or muffled speech, stop listening and have your hearing checked. The louder the volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing experts suggest that to protect your hearing:

- Limit the amount of time you use Headset at high volume.
- Avoid turning up the volume to block out noisy surroundings.
- Turn the volume down if you can't hear people speaking near you.



Please refer to your handset user guide for more information on how to adjust listening levels on your handset.

Using Headset safely

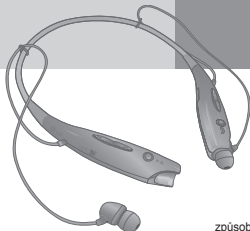
Use of Headset to listen to music while operating a vehicle is not recommended and is illegal in some areas. Be careful and attentive while driving. Stop using this device if you find it disruptive or distracting while operating any type of vehicle or performing any other activity that requires your full attention.

Čeština

LG Electronics

Stereofonní sluchátka BLUETOOTH®

HBS-730 Uživatelská příručka

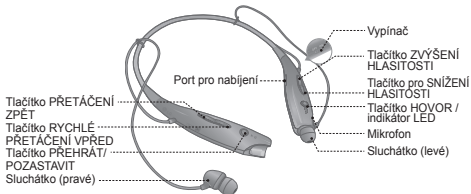


Všechna práva vyhrazena.
LG Electronics Inc., 2012

Poznámka: K dosažení nejlepšího výkonu, prevenci poškození a nesprávného používání sady HBS-730 si před použitím sady HBS-730 pozorně prostudujte všechny informace.

Jakékoli úpravy nebo změny tohoto manuálu způsobené typografickými chybami nebo nepřesnostmi v uvedených informacích mohou být provedeny pouze společností LG Electronics Inc.

Popis jednotlivých částí



Obsah balení



Specifikace

Položka	Popis
Specifikace Bluetooth®	3.0 (Sluchátka / Sada handsfree / Profily A2DP)
Baterie	Baterie Li-Pol 3,7 V / 195 mAh
Pohotovostní doba / Doba hovoru	Až 500 h / Až 15 h
Doba přehrávání hudby	Až 10 h
Doba nabíjení	< 2,0 h
Provozní teplota	-10 °C až 60 °C
Rozměry / Hmotnost	135,6 mm (š) x 167,3 mm (d) x 16,9 mm (t) / 32 g

Párování

- Před prvním použitím sluchátek je spárujte s telefonem vybaveným technologií Bluetooth.
- Chcete-li sluchátka spárovat s dalším telefonem, musejí se nacházet v režimu párování.

Sluchátka HBS-730 podporují dvě metody párování.

Snadné párování (První párování)

1. Sluchátka HBS-730 zapnete přesunutím vypínače do polohy „ZAPNUTO“.
Jakmile sluchátka přejdou do režimu párování, indikátor LED bude svítit modře.
2. Pomocí telefonu najdete menu pro rozhraní Bluetooth a „search for (vyhledejte)“ nebo „add (přidejte)“ nová zařízení.
 - Ze seznamu zařízení vyberte sluchátka „LG HBS730“ a spárujte je se svým telefonem.
3. Pokud budete požádáni o zadání hesla/kódu PIN, zadejte „0000“ (čtyři nuly).
 - *Poznámka: Pokud telefon podporuje zabezpečené jednoduché párování SPP (Secure Simple Pairing), nebudete muset heslo ani kód PIN zadávat.
 - Jakmile bude párování úspěšně dokončeno, uslyšíte oznámení „Your headset paired“ (Sluchátka připojena).
4. Některé telefony budou vyžadovat povolení pro přístup k seznamu kontaktů telefonu. Pokud telefonu zobrazí tuto výzvu, vyberte možnost „OK“ nebo „Povolit přístup“
 - Pokud nebudou sluchátka HBS-730 spárována do 3 minut, automaticky se vypnou.

Manuální párování (Párování s jiným telefonem nebo opětovné párování)

- Vypněte zařízení a po dobu 1 sekundy přidržte stisknuté tlačítko HOVOR a zároveň přepněte vypínač do polohy ZAPNUTO.
- Jakmile sluchátka přejdou do režimu párování, indikátor LED začne modře svítit. Poté opakujte kroky 2 až 4 pro snadné párování.

Více připojení

Pokročilá funkce Multipoint

Sluchátka HBS-730 je možné připojit ke dvěma telefonům najednou. To vám umožní využít mezi jednotlivými hovory funkci čekající hovor na obou připojených telefonech.

Připojení

- Spárujte sluchátka s jedním z telefonů, který je vybaven technologií Bluetooth. (podle pokynů pro párování na straně 2).
- Sluchátka vypněte.
- Pro spuštění režimu Manuální párování vypněte zařízení a po dobu 1 sekundy přidrže stisknuté tlačítko HOVOR a zároveň přepněte vypínač do polohy ZAPNUTO.
- Nyní spárujte a připojte sluchátka k dalšímu telefonu vybavenému technologií Bluetooth. (Bude fungovat jako váš primární telefon).
- Jakmile bude telefon spárován a připojen, vraťte se zpět a připojte původně spárovaný telefon ke sluchátkům. (Bude fungovat jako váš sekundární telefon).
- * POZNÁMKA: Když jsou sluchátka HBS-730 připojena ke dvěma telefonům současně (pomocí funkce Multipoint), budou funkce sluchátek pro hovor fungovat s primárním telefonem.
- * POZNÁMKA: Pokud se primární telefon nepodaří připojit pomocí funkce Snadné párování, spustí sluchátka HBS-730 režim párování.

Funkce volání

- Funkce hlasového vytáčení a vytočení naposledy volaného čísla využívají první telefon (nebo telefon, ze kterého bylo naposledy uskutečněno volání).

Čekající hovor

- Pokud chcete při probíhajícím aktivním hovoru přepnout na příchozí hovor, stiskněte a na 1 sekundu podržte tlačítko hovoru.
- Pro přepnutí mezi 2 aktivními hovory stiskněte na 1 sekundu tlačítko hovoru.
- Pro ukončení aktivního hovoru nebo obou hovorů najednou stiskněte krátce tlačítko HOVOR.
- Pokud přijde příchozí hovor na oba telefony současně, přepnou sluchátka automaticky na primární zařízení.

Automatické opakované připojení

- Pokud jsou sluchátka HBS-730 připojena k telefonu a (buď náhodně nebo úmyslně) vypnuta, bude připojení mezi sluchátky a telefonem zrušeno. Připojení mezi sluchátky a telefonem se automaticky obnoví při zapnutí sluchátek HBS-730 v dosahu telefonu.
- Sekundární telefon musí být připojen volbou možnosti „LG HBS730“ na seznamu zařízení v menu Bluetooth.

Mimo rozsah

- Pokud se spárovaná zařízení oddálí jedno od druhého na 10 metrů (33 stop) a více, spojení mezi sluchátky a telefonem se přeruší a sluchátka HBS-730 vás na přerušení upozorní vibracemi.
- Pokud nedojde k automatickému opětovnému připojení sluchátek a telefonu, které se opět nacházejí v požadovaném dosahu, stiskněte na sluchátkách HBS-730 krátce tlačítko HOVOR, tím dojde k manuálnímu připojení.
- * Tyto funkce lze využívat pouze v případě, že jsou podporovány telefonem. Další informace o těchto funkcích naleznete v uživatelské příručce k telefonu.
- Při více připojeních a datových prouděch bude neaktivní spárované zařízení, které se nachází mimo dosah, odpojeno. Sluchátka HBS-730 na to jedenkrát upozorní a nebudou se už pokoušet znovu připojit.

Ovládací prvky

Zapnutí / vypnutí sluchátek

- Přesuňte vypínač do polohy „ZAPNUTO“ nebo „VYPNUTO“.

Ovládání hlasitosti

- Krátce stiskněte tlačítko VOLUME (HLASITOST).

Nabíjení

- Je-li připojená nabíječka (zapnuté nebo vypnuté napájení), sluchátka se vypnou.
- Během nabíjení bude indikátor LED svítit červeně.
- Po dokončení nabíjení dojde k vypnutí indikátoru LED.

Kontrola stavu baterie

- Stiskněte a podržte tlačítko SNÍŽENÍ HLASITOSTI po dobu 1 sekundy.
- Stav baterie má 3 úrovně

Stav baterie	Vysoký	Střední	Nízký
Hlasová výzva	Baterie nabitá	Baterie částečně vybitá	Slabá baterie

- Na obrazovce zařízení iPhone se objeví indikátor stavu baterie sluchátek HBS-730.

Slabá baterie

- Každé dvě minuty se ozve hlášení.
- Pokud nedojde k nabití baterie, sluchátka se vypnou.

Příjem a ukončení hovoru

- Při příchodím hovoru sluchátka zazvoní a začnou vibrovat.
- Pro zastavení vibrací krátce stiskněte tlačítko SNÍŽIT HLASITOST.
- Krátce stiskněte tlačítko HOVOR.

Opakované vytáčení posledního čísla

- Stisknutím a podržením tlačítka CALL (HOVOR) po dobu 1 sekundy aktivujete možnost „Last Number Redial“ (Opakované vytáčení posledního čísla). Sluchátka pípnu a poté vytočí naposledy volané číslo.

Uskutečnění hovoru

- Voláte-li z telefonu, hovor bude (v závislosti na nastavení telefonu) automaticky přenesen do sluchátek. Pokud není hovor automaticky přenesen, můžete jej přenést ručně stisknutím a podržením tlačítka ZVÝŠENÍ HLASITOSTI po dobu 3 sekund.

Hlasové vytáčení

- Krátkým stisknutím tlačítka HOVOR aktivujete funkci hlasového vytáčení. Poznámka: Pokud telefon nepodporuje hlasové vytáčení, může při této činnosti dojít k vytočení naposledy volaného čísla.

Přenos hovoru

- Stisknutím a podržením tlačítka ZVÝŠENÍ HLASITOSTI po dobu 3 sekund přenesete během hovoru zvuk ze sluchátek do telefonu nebo z telefonu do sluchátek.

Čekající hovor

- Druhý hovor přijmete bez nutnosti zavěšení prvního hovoru stisknutím tlačítka HOVOR po dobu 1 sekundy (uslyšíte pípnutí). Stisknutím tlačítka HOVOR na 1 sekundu se vrátíte k původnímu hovoru.
- Krátkým stisknutím tlačítka HOVOR ukončíte aktivní hovor nebo oba hovory najednou. (závisí na podpoře telefonu).

Odmítnutí hovoru

- Když telefon vyzvání, stiskněte po dobu 1 sekundy tlačítko HOVOR.

Ztlumení mikrofonu

- Chcete-li během hovoru ztlumit/zrušit ztlumení mikrofonu, stiskněte zároveň tlačítka ZVÝŠENÍ HLASITOSTI a SNÍŽENÍ HLASITOSTI po dobu 1 sekundy.

Zvukový datový proud

- PŘEHRÁT: Krátce stiskněte tlačítko PŘEHRÁT/POZASTAVIT.
- POZASTAVIT: Krátce stiskněte tlačítko PŘEHRÁT/POZASTAVIT.
- ZASTAVIT: Stiskněte a podržte tlačítko PŘEHRÁT/POZASTAVIT.
- DALŠÍ SKLADBA: Krátce stiskněte tlačítko RYCHLÉ PŘETÁČENÍ VPŘED.
- PŘEDCHOZÍ SKLADBA: Krátce stiskněte tlačítko PŘETÁČENÍ ZPĚT.
- RYCHLÉ PŘETÁČENÍ VPŘED: Stiskněte a podržte tlačítko RYCHLÉ PŘETÁČENÍ VPŘED.
- PŘETÁČENÍ ZPĚT: Stiskněte a podržte tlačítko PŘETÁČENÍ ZPĚT.

Ekvalizér

- Při přehrávání hudby stiskněte a podržte současně na 1 sekundu tlačítka pro ZVÝŠENÍ HLASITOSTI a SNÍŽENÍ HLASITOSTI pro přepnutí mezi funkcemi EQ (efekt Bass Boost(výchozí) → Normální → efekt Treble Boost).
- EQ se nezmění, pokud váš telefon podporuje kodek aptX® a je aktivován.
- Hloubky mohou z reproduktorů znít různě podle toho, jaká velikost sluchátek (pecek) je používána.

aptX®

- Sluchátka HBS-730 jsou vybavena technologií aptX® zajišťující okamžitý přenos zvukového obsahu přes Bluetooth v křišťálově jasné kvalitě.
- Technologie aptX® je automaticky aktivována, pokud ji zdrojové zařízení podporuje.

Čtení SMS

Sluchátka Bluetooth HBS-730 podporují u zařízení, založených na systému Android™, funkci čtení SMS.

Pokud chcete tuto funkci využít, vyhledejte v obchodě Google Play™ Store aplikaci společnosti LG „BT Reader“ a instalujte ji na svém zařízení.

* 2D čárový kód zobrazený níže vám pomůže se stažením LG aplikace „BT Reader“ z obchodu Google Play™ Store. Google Play je ochranná známka společnosti Google, Inc.



Funkce	Stav sluchátek HBS-730	Akce
Provoz	Zapnout	Modrý indikátor LED zabliká 4krát.
	Vypnout	Modrý indikátor LED zabliká 4krát a poté se vypne.
	Režim párování	Indikátor LED zůstane svítit.
	Připojena sluchátka / připojen profil handsfree	Modrý indikátor LED dvakrát zabliká každých 5 sekund.
	Hovor spojen	Modrý indikátor LED dvakrát zabliká každých 5 sekund.
Nabíjení	Nabíjení	Červený indikátor LED zůstane svítit.
	Nabíjení dokončeno	Indikátor LED se vypne.

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Přístroj nejde zapnout	Zkontrolujte, zda je baterie sluchátek HBS-730 plně nabitá.	Nabijte baterii.
Komunikace se sluchátky LG Bluetooth® Headset HBS-730 není možná	Zkontrolujte, zda telefon podporuje profily Bluetooth pro sluchátka nebo sadu handsfree.	Zjistěte, zda váš telefon podporuje profily rozhraní Bluetooth sluchátek nebo sady handsfree.
	Zkontrolujte, zda není baterie sluchátek HBS-730 slabá.	Nabijte baterii.
Nelze provést spárování sluchátek HBS-730 se zařízením Bluetooth®.	Zkontrolujte a ujistěte se, že jsou sluchátka zapnutá.	Sluchátka zapnete přesunutím vypínače do polohy „ZAPNUTO“.
	Zkontrolujte a ujistěte se, že jsou sluchátka umístěna v režimu párování.	Vypněte zařízení, stiskněte tlačítko HOVOR a současně přepněte vypínač do polohy „ZAPNUTO“ na 1 sekundu, čímž manuálně aktivujete režim párování sluchátek.
Slabý zvuk (reproduktor)	Zkontrolujte hlasitost reproduktoru.	Zvyšte úroveň hlasitosti

Zabraňte upuštění jednotky z velké výšky.

Jednotku neupravujte, neopravujte ani nerozebírejte.

Nevystavujte zařízení přímému působení vody, alkoholu nebo benzenu, např. při čištění.

Nevystavujte zařízení přímému působení hořlavých látek.

Udržujte jednotku odděleně od hořavin.

Uchovávejte zařízení mimo vlhké a prašné prostředí.

Nepokládejte na jednotku těžké předměty.

Zařízení nabíjejte pouze pomocí originální nabíječky od společnosti LG. V opačném případě může dojít k poškození.

- Poutko na krk je vyroben ze slitiny s tvarovou pamětí. Opakované ohýbání poutka se však nedoporučuje.
- Změny a úpravy, které nejsou výslovně povoleny stranou, která je zodpovědná za jejich dodržování, by mohly vést k ukončení oprávnění uživatele používat tento přístroj.
- V případě výměny baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu.
- Proveďte likvidaci použitých baterií podle pokynů.

Prohlášení o shodě

OZNÁMENÍ FCC PRO UŽIVATELE:

Toto zařízení vyhovuje podmínkám článku 15 směrnic FCC.

Provozování je podmíněno následujícími dvěma podmínkami:

- (1) Toto zařízení nemůže způsobit škodlivé rušení a
- (2) Toto zařízení musí odolat jakémukoli přijatému rušení, včetně rušení způsobenému nechtěným použitím.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:

Aby zařízení vyhovělo požadavkům FCC pro vyzařování RF energie, není povoleno provádět žádné změny antény nebo zařízení. Jakékoli změny antény nebo zařízení by mohly vést k překročení požadavků pro vyzařování RF energie a k ukončení oprávnění uživatele používat tento přístroj.

OZNÁMENÍ CE PRO UŽIVATELE:

Společnost LG Electronics Inc. tímto prohlašuje, že produkt HBS-730 odpovídá základním požadavkům a dalším relevantním ustanovením směrnice 1999/5/ES.



CE 1177



FCC ID: BEJHBS730

1. Vystavení vysokofrekvenčním signálům

Tato sluchátka Bluetooth® Headset HBS-730 slouží zároveň jako rádiový vysílač a přijímač. Během provozu komunikují s mobilním zařízením vybaveným technologií Bluetooth® pomocí přijímání a vysílání rádiových signálů (RF) ve frekvenčním rozsahu 2,4 až 2,4835 GHz.

Sluchátka Bluetooth® Headset jsou určena pro provoz v souladu s požadavky a limity směrnic týkajících se vyzařování RF energie stanovenými národními úřady a mezinárodními zdravotními organizacemi při používání jakéhokoli kompatibilního mobilního telefonu od společnosti LG Electronics.

2. Prostředí s nebezpečím výbuchu

Pokud se nacházíte v oblasti s potenciálně výbušným ovzduším, vypněte elektronické přístroje. Velmi zřídka může elektronické zařízení začít vytvářet jiskry. Jiskry v takových oblastech mohou způsobit explozi nebo požár a vyústit ve zranění nebo dokonce smrt. Oblasti, kde hrozí nebezpečí výbuchu, jsou většinou jasně označeny, avšak není to pravidlem.

3. Informace o baterii

Doplňující baterie má dlouhou životnost, pokud s ní zacházíte správně. Nová baterie nebo baterie, kterou nebyla dlouho používána, může mít během několika prvních použití omezenou kapacitu. Nevystavujte baterii působení extrémních teplot (vyšší než +60 °C a nižší než -20 °C). Maximální kapacity baterie dosáhnete, pokud ji budete používat při pokojové teplotě. Pokud baterii používáte při nižších teplotách, bude její kapacita omezena. Baterii lze nabíjet pouze při teplotách mezi +10 °C a +45 °C.

Vyjmutí starých baterií a akumulátorů (POUZE pro výrobek s integrovanou baterií)

V případě, že tento výrobek obsahuje v produktu integrovanou baterii, kterou koncový uživatel nemůže snadno odstranit, je doporučeno společností LG, aby buď při výměně, nebo za účelem recyklace na konci životnosti tohoto produktu, bylo vyjmutí baterie ponecháno pouze kvalifikovaným odborníkům. Aby nedošlo k poškození výrobku, nebo kvůli vlastní bezpečnosti by se uživatelé neměli pokoušet vyjmout baterii, ale naopak se obrátit o radu na servisní linku LG, nebo na jiné nezávislé poskytovatele služeb.

Vyjmutí baterie bude zahrnovat rozebrání krytu produktu, odpojení elektrických kabelů/kontaktů a pečlivé vyjmutí baterie pomocí specializovaných nástrojů. Potřebujete-li pokyny pro kvalifikované odborníky o tom, jak bezpečně vyjmout baterii, navštivte prosím webové stránky <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>.

4. Recyklace baterie ze sluchátek Bluetooth®

Baterie ze sluchátek Bluetooth® by měla být likvidována správa a nikdy by neměla být umístěna do běžného komunálního odpadu.



Likvidace použitých baterií/akumulátorů

- 1 Tento symbol může být kombinován s chemickými značkami rtuti (Hg), kadmia (Cd) nebo olova (Pb), pokud baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti, 0,002 % kadmia nebo 0,004 % olova.
- 2 Všechny baterie/akumulátory by měly být likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu prostřednictvím sběrných zařízení zřízených za tímto účelem vládou nebo místní samosprávou.
- 3 Správný způsob likvidace starých baterií/akumulátorů pomáhá zamezit možným negativním vlivům na životní prostředí a zdraví zvířat a lidí.
- 4 Bližší informace o likvidaci starých baterií/akumulátorů získáte u místní samosprávy, ve sběrném zařízení nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

5. Podmínky

- Záruka je platná pouze v případě, že máte k dispozici původní účtenku, která byla prodejcem vydána původními kupujícímu a na které je uvedeno datum nákupu a sériové číslo. Společnost LG Electronics si vyhrazuje právo na odmítnutí záručního servisu, pokud tyto informace byly odstraněny nebo změněny po nákupu produktu od prodávajícího.
- Pokud společnost LG Electronics produkt opraví nebo vymění, na opravený nebo vyměněný produkt se bude vztahovat záruka odpovídající době zbývající z původní záruční doby nebo devadesát (90) dnů od data opravy, podle toho, která bude delší. Oprava nebo výměna může zahrnovat používání opravených jednotek s odpovídající funkcí. Vyměněné části nebo díly budou majetkem společnosti LG Electronics.
- Tato záruka se nevztahuje na poškození produktu vzniklé běžným opotřebením nebo nesprávným používáním, s příslušnými omezeními týkajícími se jiného než běžného a opatrného používání v souladu s pokyny k použití a údržbě produktu. Tato záruka se rovněž nevztahuje na poškození produktu vzniklé v důsledku nehody, úpravy nebo nastavení, vyšší moci nebo poškození způsobené kapalinou.
- Tato záruka nezahrnuje závadu produktu způsobenou nevhodnou opravou, instalací, změnou nebo údržbou provedenou pracovníkem bez autorizace společnosti LG Electronics. Neoprávněná manipulace s pečeti na produktu znamená ukončení záruky.

PODLE PODMÍNEK TÉTO OMEZENÉ ZÁRUKY, SPOLEČNOSTI LG ELECTRONICS ZARUČUJE, ŽE BUDOU JEJÍ PRODUKTY BEZ ZÁVAD DESIGNU, MATERIÁLU A CHYB PŘI VÝROBĚ V DOBĚ PŮVODNÍHO NÁKUPU SPOTŘEBITELEM A PO NÁSLEDUJÍCÍ OBDOBÍ DVOU (2) LET. POKUD VÁŠ PRODUKT POTŘEBUJE ZÁRUČNÍ OPRAVU, OBRAŤTE SE NA PRODAVÁJÍCÍHO, OD KTERÉHO JSTE TENTO PRODUKT ZAKOUPILI, NEBO KONTAKTUJE MÍSTNÍ KONTAKTNÍ CENTRUM SPOLEČNOSTI LG ELECTRONICS, KDE ZÍSKÁTE DALŠÍ INFORMACE.

Důležité bezpečnostní informace

Vyvarujte se poškození sluchu

Pokud máte sadu handsfree do automobilu nastavenou na vysokou úroveň hlasitosti, může dojít k trvalé ztrátě sluchu. Nastavte hlasitost na bezpečnou úroveň. Po čase si můžete zvyknout na vyšší hlasitost, než je běžné, avšak vyšší hlasitost může váš sluch poškodit.

V případě, že vám zvoní v uších nebo špatně slyšíte, požádejte lékaře o vyšetření sluchu. Čím vyšší je hlasitost, tím rychleji může dojít k poškození vašeho sluchu. Odborníci na lidský sluch doporučují chránit váš sluch:

- Omezte dobu používání sluchátek s vysokou úrovní hlasitosti.
- Nesnažte se překonat hluk okolního prostředí zvýšením hlasitosti.
- Pokud neslyšíte hovor osob, které se nacházejí ve vaší blízkosti, snižte hlasitost.



Další informace o nastavení hlasitosti telefonu naleznete v jeho uživatelské příručce.

Bezpečnost při používání sluchátek

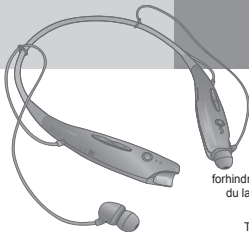
Používání sluchátek k poslechu hudby během řízení vozidla se nedoporučuje a v některých oblastech je nezákonné. Během řízení buďte opatrní a pozorní. Pokud by vás během řízení vozidla nebo provádění jakékoli jiné činnosti vyžadující vaši plnou pozornost zařízení rušilo nebo rozptylovalo, přestaňte je používat.

Dansk

LG Electronics

BLUETOOTH® stereo-headset

HBS-730 Brugervejledning



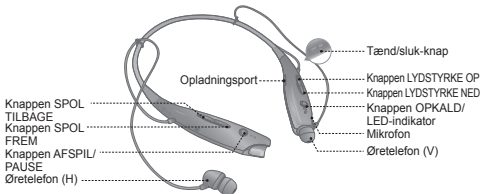
Alle rettigheder forbeholdes.
LG Electronics Inc., 2012

Bemærk: For at opnå den bedste ydeevne og forhindre beskadigelse eller misbrug af HBS-730 bedes du læse alle oplysningerne omhyggeligt, før du tager HBS-730 i brug.

Tilføjelser og ændringer af denne vejledning pga. typografiske fejl eller unøjagtige oplysninger bør kun foretages af LG Electronics Inc.

Beskrivelse af dele

DAN



Inkluderet i pakken



Ørepropper (2 sæt)



Brugervejledning



WEEE-kort

Specifikation

Enhed	Beskrivelse
Specifikation for Bluetooth®	3.0 (headset/håndfri/A2DP-profiler)
Batteri	Batteri 3,7 V / 195 mAh Li-polymer
Standby-tid/taletid	Op til 500 timer/op til 15 timer
Musikafspilningstid	Op til 10 timer
Opladningstid	< 2,0 timer
Driftstemperatur	-10 °C ~ 60 °C
Mål/vægt	135,6 mm (B) X 167,3 mm (L) X 16,9 mm (H) / 32 g

Parring

- Før headsettet anvendes første gang, skal det parres med en Bluetooth-aktiveret enhed.
- For at parre dit headset med en ekstra telefon, skal headsettet befinde sig i parringstilstand.
- HBS-730 kan parres med en anden enhed på 2 måder.

Nem parring (parring første gang)

1. Sæt tænd/sluk-knappen i positionen "ON" for at tænde for HBS-730. Når headsettet går i parringstilstand, lyser LED-indikatoren blåt.
2. Find Bluetooth-menuen på din telefon, og "søg efter" eller "tilføj" nye enheder.
 - Vælg "LG HBS730" fra listen over enheder, og par den med din telefon.
3. Hvis du bliver bedt om at indtaste en adgangs-/PIN-kode, skal du skrive "0000" (4 nuller).
 - Bemærk: Hvis din telefon understøtter SSP (Secure Simple Pairing), skal du ikke indtaste en adgangs-/PIN-kode.
 - Når parringen er fuldført, hører du ordene "Your headset paired" (Dit headset er parret).
4. Nogle telefoner vil muligvis bede om tilladelse til at åbne telefonens liste med kontakter. Hvis du modtager en meddelelse fra telefonen, skal du vælge "OK" eller "Tillad adgang".
 - HBS-730 slukker automatisk, hvis den ikke parres inden for 3 minutter.

Manuel parring (parring med en anden telefon eller genparring)

- Med enheden slukket skal du trykke på knappen OPKALD og sætte tænd/sluk-knappen i positionen ON samtidig i 1 sekund.
- Når headsettet skifter til parringstilstand, lyser LED-indikatoren blåt. Efter denne procedure skal du gentage Enkel parring trin 2 til 4.

Multiforbindelse

Avanceret Multipoint

HBS-730 kan være forbundet til to enheder på samme tid. På den måde kan du parkere opkald på begge dine forbundne telefoner.

Forbindelse

- Par headsettet med en af dine Bluetooth-aktiverede telefoner. (følg parringsinstruktionerne på side 2).
- Sluk for headsettet.
- Med enheden slukket skal du trykke på knappen OPKALD og sætte tænd/sluk-knappen i positionen ON samtidig i 1 sekund for at gå til tilstanden for manuel parring.
- Nu kan du parre og tilslutte headsettet med din anden Bluetooth-aktiverede telefon. (dette vil være din primære telefon).
- Når denne telefon er parret og tilsluttet, skal du gå tilbage og slutte headsettet til den telefon, der blev parret først. Dette vil nu være din sekundære telefon.
- * BEMÆRK: Når HBS-730 er forbundet til to telefoner samtidigt (Multipoint), fungerer headsettets opkaldsfunktioner med den primære telefon.
- * BEMÆRK: I tilfælde af fejl ved oprettelse af forbindelse til den primære telefon igennem Nem parring overgår HBS-730 til parringstilstand.

Opkaldsfunktion

- Funktionerne Stemmeopkald og Genopkald til seneste nummer fungerer for den primære telefon (eller den telefon, der foretog det sidste udgående opkald).

Opkald venter

- Under et aktivt opkald skal knappen OPKALD holdes nede i 1 sekund for at skifte til et indgående opkald.
- Skift mellem 2 aktive opkald ved at trykke på knappen OPKALD og holde den nede i 1 sekund.
- Afslut det aktive opkald eller begge opkald på én gang ved kort at trykke på knappen OPKALD.
- Hvis begge telefoner modtager et indgående opkald, knyttes headsettet til den primære enhed som standard.

Automatisk genoprettelse af forbindelse

- Hvis HBS-730 slukkes (ved et uheld eller tilsigtet), mens det er tilsluttet til en telefon, afbrydes forbindelsen mellem headsettet og telefonen. Headsettet og telefonen genopretter automatisk forbindelsen, når HBS-730 igen er inden for rækkevidde.
- Sekundær telefon skal forbindes ved at vælge "LG HBS730" på listen over enheder i menuen Bluetooth.

Uden for rækkevidde

- Hvis de parrede enheder er adskilt med mere end 10 meters afstand, afbrydes forbindelsen mellem headset og telefon, og HBS-730 alarmerer dig ved at vibrere.
- Hvis forbindelsen mellem headsettet og telefonen ikke genoprettes automatisk, når de igen er inden for den påkrævede rækkevidde, skal du trykke på knappen **OPKALD** på HBM-730-enheden for at genoprette den manuelt.
- * Det er kun muligt at bruge disse funktioner, hvis telefonen understøtter dem. Se brugervejledningen til din telefon for at få flere oplysninger om disse funktioner.
- Under multiforbindelse og streaming, vil den inaktive parrede enhed, der er uden for rækkevidde, blive afbrudt. HBS-730 alarmerer dig én gang uden forsøg på at genoprette forbindelse.

Betjening**Tænd/sluk**

- Skub tænd/sluk-knappen til "ON" eller "OFF".

Lydstyrke

- Tryk kort på knappen **LYDSTYRKE**.

Opladning

- Når opladeren er tilsluttet, tændt eller slukket, slukkes headsettet.
- Under opladning lyser LED-indikatoren rødt.
- Når opladningen er færdig, slukker LED-indikatoren.

Kontroller batteristatus

- Tryk på og hold knappen **LYDSTYRKE NED** nede i 1 sekund.
- Der er 3 niveauer for batteristatus

Batteristatus	Høj	Mellem	Lav
Stemmebesked	Højt batteriniveau	Mellem batteriniveau	Lavt batteriniveau

- Batteristatusindikatoren på HBS-730 vises på iPhone-skærmen.

Lav batteristatus

- Der vil lyde en meddelelse hvert andet minut.
- Hvis ikke batteriet bliver opladet, slukker headsettet.

Besvarelse af et opkald / Afslutning af en samtale

- Headsettet ringer og vibrerer, når der kommer et indgående opkald.
- Tryk kort ned på knappen **LYDSTYRKE NED** for at stoppe vibration.
- Tryk kort på knappen **OPKALD**.

Genopkald til seneste nummer

- Berør knappen OPKALD, og hold den nede i 1 sekund for at aktivere "Genopkald til seneste nummer".
- Headsettet bipper og ringer op til det senest indtastede nummer.

Sådan foretages et opkald

- Hvis du foretager et opkald fra telefonen, vil opkaldet (afhængigt af telefonindstillingerne) automatisk blive overført til headsettet. Hvis opkaldet ikke bliver overført automatisk, kan du overføre det manuelt ved at trykke på knappen LYDSTYRKE OP i 3 sekunder.

Stemmeopkald

- Tryk kort på knappen OPKALD for at aktivere "Stemmekommando".
- Bemærk: Hvis telefonen ikke understøtter funktionen Stemmeopkald, er det muligt, at denne handling aktiverer funktionen Genopkald til seneste nummer.

Overførsel af opkald

- Hold knappen LYDSTYRKE OP nede i 3 sekunder under et opkald for at overføre lyden enten fra headset til telefon eller fra telefon til headset.

Opkald venter

- Besvar et andet opkald uden at afbryde det aktuelle opkald ved at holde knappen OPKALD nede i 1 sekund (du hører et bip). Tryk på knappen OPKALD i 1 sekund for at gå til det oprindelige opkald.
- Tryk kort på knappen OPKALD for at afslutte det aktive opkald eller begge opkald på en gang. (Hvis telefonen understøtter det).

Afvis opkald

- Tryk på knappen OPKALD i 1 sekund, når telefonen ringer.

Mikrofon på lydløs

- Hold knapperne LYDSTYRKE OP og LYDSTYRKE NED nede samtidig i 1 sekund for at slå lydløs til/fra under en samtale.

Lyd-streaming

- AFSPIL: Tryk kort på knappen AFSPIL/PAUSE.
- PAUSE: Tryk kort på knappen AFSPIL/PAUSE.
- STOP: Tryk på knappen AFSPIL/PAUSE, og hold den nede.
- NÆSTE SANG: Tryk kort på knappen SPOL FREM.
- FORRIGE SANG: Tryk kort på knappen SPOL TILBAGE.
- SPOL FREM: Tryk på knappen SPOL FREM, og hold den nede.
- SPOL TILBAGE: Tryk på knappen SPOL TILBAGE, og hold den nede.

Equalizer

- Under afspilning af musik skal knapperne LYDSTYRKE OP og LYDSTYRKE NED holdes samtidigt nede i 1 sekund for at skifte mellem EQ-indstillingerne (Bass Boost (standard) → Normal → Treble Boost).
- EQ ændres ikke, hvis din telefon understøtter aptX®-codec og er aktiveret.
- Den bas, der leveres af højttalerne, kan variere som resultat af størrelsen af den benyttede øreprop.

aptX®

- HBS-730 leveres med teknologien aptX®, der sikrer, at lydindhold overført via Bluetooth foregår i realtid og er krystalklar.
- aptX® er automatisk aktiveret, så længe kildeenheden understøtter det.

SMS-læser

HBS-730 Bluetooth-headsettet understøtter SMS-læsning på Android™-baserede enheder.

I Google Play™ Store kan du søge efter applikationen "BT Reader" og installere den på din enhed for at benytte denne funktion.

* Den viste 2D-stregkode nedenfor hjælper dig med at downloade LG's applikation "BT Reader" fra Google Play™ Store. Google Play er et varemærke tilhørende Google, Inc.



Funktion	Status for HBS-730	Handling
I brug	Tænd	Den blå LED-indikator blinker 4 gange.
	Sluk	Den blå LED-indikator blinker 4 gange og slukker.
	Parringstilstand	Den blå LED-indikator bliver ved med at lyse.
	Headset/håndfri profil forbundet	Den blå LED-indikator blinker 2 gange hvert femte sekund.
	Opkald tilsluttet	Den blå LED-indikator blinker 2 gange hvert femte sekund.
Opladning	Opladning	Den røde LED-indikator lyser fortsat.
	Opladning fuldført	LED-indikatoren slukkes.

Fejlfinding

Situation	Muligt problem	Opløsning
Kan ikke tænde	Kontroller om batteriet i HBS-730-enheden er fuldt opladet.	Oplad batteriet.
Kan ikke oprette forbindelse til LG Bluetooth®-headset HBS-730	Kontroller, om telefonen understøtter headsettet eller håndfri Bluetooth®-profiler.	Find ud af, om telefonen understøtter headsettet eller håndfri Bluetooth-profiler.
	Kontroller om batteriet i HBM-730-enheden er lavt.	Oplad batteriet.
Kan ikke parre HBS-730 med Bluetooth®-enheden.	Kontroller, om headsettet er tændt.	Sæt tænd/sluk-knappen i positionen "ON" for at tænde for headsettet.
	Kontroller om headsettet er sat i parringstilstand.	Med enheden slukket skal du trykke på knappen OPKALD og sætte tænd/sluk-knappen i positionen "ON" samtidig i 1 sekund for at sætte headsettet i parringstilstand manuelt.
Lav lyd (højttaler)	Kontroller lydstyrken for højttaleren.	Sæt niveauet for lydstyrke op.

Undgå at tabe enheden.

Enheden må ikke ændres, repareres eller skilles ad.

Må ikke komme i direkte kontakt med vand, sprit, benzen osv. i forbindelse med rengøring.

Må ikke komme i direkte kontakt med brandbare materialer.

Opbevar ikke enheden i nærheden af brandbare materialer.

Hold enheden væk fra fugt og støv.

Undgå at placere tunge genstande oven på enheden.

Brug kun headsettet med en original LG-oplader, ellers kan det tage skade.

- Nakkebøjlen er fremstillet af en legering med hukommelse. Det anbefales dog ikke at bøje nakkebøjlen for meget.
- Ændringer og modifikationer, der ikke er godkendt af den ansvarlige instans, kan føre til ophævelse af brugerens ret til at anvende udstyret.
- Der kan opstå eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.
- Bortskaffelse af brugte batterier skal ske iht. instruktionerne.

Bekendtgørelse

FCC-BEKENDTGØRELSE TIL BRUGERE:

Denne enhed er i overensstemmelse med afsnit 15 af FCC-vedtægterne.

Drift er underlagt følgende to betingelser:

- (1) Enheden må ikke forårsage forstyrrende interferens og
- (2) Denne enhed må affinde sig med indkommende interferens, herunder interferens, der resulterer i uhensigtsmæssig drift.

VIGTIG BEMÆRKNING:

For at leve op til FCC RF-kravene for overholdelse af eksponering er det ikke tilladt at foretage ændringer på antennen eller enheden. Enhver ændring på antennen og enheden kan medføre, at enheden overstiger RF-eksponeringskravene og dermed ophæve brugerens ret til at anvende enheden.

CE-BEKENDTGØRELSE TIL BRUGERE:

LG Electronics Inc. erklærer hermed, at denne HBS-730 er i overensstemmelse med de grundlæggende krav samt andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC.



CE 1177



FCC ID: BEJHBS730

1. Eksponering for radiofrekvens

Dette Bluetooth®-headset HBS-730 er en radiosender og -modtager. Når den er i brug kommunikerer det med en Bluetooth®-udstyret mobilenhed ved at modtage og sende radiofrekvens (RF) og elektromagnetiske felter (mikrobølger) i frekvenskurven 2,4 til 2,4835 GHz.

Dit Bluetooth®-headset er designet til at overholde retningslinjerne for RF-eksponering og de grænser, der er angivet af lokale myndigheder og internationale sundhedsorganisationer, når det bliver anvendt sammen med alle kompatible mobiltelefoner fra LG Electronics.

2. Områder med brand- og eksplosionsfare

Sluk for din elektroniske enhed, når du befinder dig i områder med brand- og eksplosionsfare. Det er sjældent, men din elektroniske enhed kan udsende gnister. Gnister i sådanne områder kan forårsage eksplosioner eller brand og medføre personskader eller dødsfald. Områder med brand- og eksplosionsfare er ofte, men ikke altid, tydeligt afmærket.

3. Batterioplysninger

Et genopladeligt batteri har en lang levetid, hvis det bliver håndteret korrekt. Et nyt batteri eller et batteri, der ikke har været anvendt et stykke tid, har muligvis reduceret kapacitet de første par gange, det bliver brugt. Udsæt ikke batteriet for ekstreme temperaturer, og aldrig over +60° eller under -20°. Du opnår maksimal batterikapacitet ved at bruge batteriet ved stuetemperatur. Hvis batteriet bliver brugt ved lave temperaturer, vil batterikapaciteten blive reduceret. Batteriet kan kun oplades ved temperaturer på mellem +10° og +45°.

Fjernelse af opbrugte batterier og akkumulatorer (KUN produkter med integreret batteri)

Hvis produktet har et indbygget batteri, som ikke nemt kan fjernes af slutbrugere, anbefaler LG, at batteriet kun bliver fjernet af kvalificerede teknikere, både hvis det er til udskiftning eller genbrug i slutning af produktets levetid. Med henblik på at forhindre skade på produktet og af hensyn til brugernes sikkerhed må sidstnævnte ikke selv forsøge at fjerne batteriet, og de bør kontakte LG Service Helpline eller en anden uafhængig serviceleverandør angående råd herom.

Fjernelse af batteriet involverer demontering af produktet, afbrydelse af de elektriske kabler/kontakter og forsigtig udtagning af battericellen ved hjælp af specialværktøjer. Hvis du har brug for vejledningen for kvalificerede teknikere om, hvordan batteriet sikkert skal fjernes, kan du besøge <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>.

4. Genbrug af batteriet i dit Bluetooth®-headset

Batteriet i dit Bluetooth®-headset skal kasseres på en ordentlig måde og må ikke smides ud med husholdningsaffaldet.



Kassering af batterier/akkumulatorer

- 1 Dette symbol kan være ledsaget af kemiske symboler for kviksølv (Hg), cadmium (Cd) eller bly (Pb), hvis batteriet indeholder mere end 0,0005 % kviksølv, 0,002 % cadmium eller 0,004 % bly.
- 2 Alle batterier/akkumulatorer skal bortskaffes separat fra husholdningsaffald via bestemte indsamlingsfaciliteter, der er godkendt af regeringen eller de lokale myndigheder.
- 3 Korrekt bortskaffelse af dine gamle batterier/akkumulatorer er med til at forhindre mulige negative konsekvenser for miljøet og dyr og menneskers helbred.
- 4 Hvis du vil have yderligere oplysninger om bortskaffelse af dine gamle batterier/akkumulatorer, skal du kontakte kommunen, renovationsselskabet eller den butik, hvor du købte produktet.

5. Betingelser

- Garantien er kun gyldig, hvis den oprindelige kvittering udstedt til den oprindelige køber af forhandleren med købsdato og serienummer fremvises sammen med det produkt, der skal repareres eller erstattes. LG Electronics forbeholder sig retten til at nægte garantiservice, hvis disse oplysninger er blevet fjernet eller ændret i forhold til det oprindelige køb hos forhandleren.
- Hvis LG Electronics reparerer eller udskifter produktet, er det dækket i den tilbageværende garantiperiode for den originale garanti eller i halvfems (90) dage fra reparationsdatoen, efter hvad der er længst. Reparation eller udskiftning kan omfatte brugen af funktionelt tilsvarende enheder, der er blevet sat i stand. Udskiftede dele eller komponenter tilhører LG Electronics.
- Denne garanti dækker ikke fejl på produktet, der skyldes almindelig slitage eller misbrug, herunder, men ikke begrænset til, brug på anden vis end den normale, i overensstemmelse med vejledningen til brug og vedligeholdelse af produktet. Garantien dækker heller ikke produktfejl som følge af uheld, ændringer eller justeringer, uforklarlige hændelser eller skader pga. væske.
- Denne garanti dækker ikke fejl på produktet, der skyldes utilstrækkelig reparation, modifikation eller service udført af en person, der ikke er autoriseret af LG Electronics. Hvis der pilles ved forseglingen på produktet, bliver garantien ugyldig.

UNDERLAGT BETINGELSERNE FOR DENNE BEGRÆNSEDE GARANTI STÅR LG ELECTRONICS INDE FOR, AT DETTE PRODUKT IKKE HAR NOGEN FEJL ELLER MANGLER I DESIGN, MATERIALE OG UDFØRELSE PÅ DET OPRINDELIGE KØBSTIDSPUNKT OG ÉT (1) ÅR FREM. I TILFÆLDE AF, AT DIT PRODUKT FÅR BRUG FOR SERVICE, DER ER UNDERLAGT GARANTIEN, SKAL DU RETURNERE DET TIL FORHANDLEREN ELLER KONTAKTE DIT LOKALE LG ELECTRONICS-SERVICECENTER FOR AT FÅ YDERLIGERE OPLYSNINGER.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Undgå høreskader

Der kan opstå permanent høretab, hvis du bruger håndfri bilsæt ved høj lydstyrke. Indstil lydstyrken til et sikkert niveau. Du kan over tid vænne dig til en højere lydstyrke, der kan virke normal, men som kan skade hørelsen.

Hvis du oplever en ringetone i ørene eller dæmpet tale, skal du stoppe brugen af enheden og få undersøgt din hørelse. Jo højere lydstyrke, jo kortere tid går der, før hørelsen bliver påvirket. Høreeksperter anbefaler, at du beskytter din hørelse:

- Begræns den periode, du bruger headsettet ved høj lydstyrke.
- Undgå at skrue op for lydstyrken for at udelukke støjende omgivelser.
- Sænk lydstyrken, hvis du ikke kan høre, når folk omkring dig taler.



Se brugervejledningen til din telefon for at få mere at vide om, hvordan du justerer lydstyrken på din telefon.

Sikker brug af headset

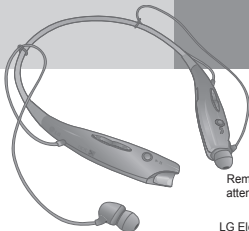
Brug af headset til at høre musik under kørsel anbefales ikke og er ulovligt i visse områder. Udvis forsigtighed og opmærksomhed under kørsel. Stop brugen af enheden, hvis du oplever det forstyrrende eller distraherende, når du betjener et køretøj eller udfører andre aktiviteter, der kræver din fulde opmærksomhed.

Français

LG Electronics

Oreillette stéréo **BLUETOOTH®**

HBS-730 Guide de l'utilisateur

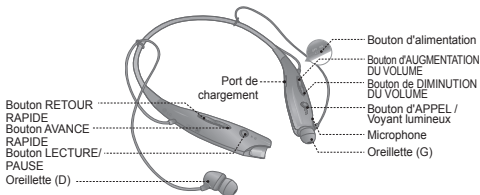


Tous droits réservés.
LG Electronics inc., 2012

Remarque : avant d'utiliser l'oreillette HBS-730, lisez attentivement toutes les informations afin d'optimiser son utilisation et d'éviter de l'endommager.

LG Electronics Inc. se réserve le droit d'apporter toute modification ou correction à ce manuel en cas d'erreurs typographiques ou d'inexactitudes.

Description des pièces



Inclus dans l'emballage



Oreillettes
(2 paires)



Câble de chargement
USB



Guide de l'utilisateur



Carte DEEE

Caractéristiques techniques

Élément	Description
Spécifications Bluetooth®	3.0 (profils oreillette / mains libres / A2DP)
Batterie	Batterie 3,7 V / 195 mAh Li-Polymère
Autonomie en mode Veille / Conversation	Jusqu'à 500 h / Jusqu'à 15 h
Autonomie en mode lecture de musique	Jusqu'à 10 h
Temps de chargement	< 2 h
Température de fonctionnement	De -10 °C à 60 °C
Dimensions / Poids	135,6 mm (L) X 167,3 mm (l) X 16,9 mm (E) / 32 g

Couplage

- Avant d'utiliser l'oreillette pour la première fois, vous devez la coupler avec un téléphone Bluetooth.
- Pour coupler votre oreillette avec un autre téléphone, l'oreillette doit être en mode Couplage.
- Il existe deux méthodes de couplage pour l'oreillette HBS-730.

Couplage simple (premier couplage)

1. Placez le bouton d'alimentation sur « ON » pour allumer l'oreillette HBS-730. Lorsque l'oreillette passe en mode couplage, le voyant lumineux émet alors une lumière bleue.
2. Utilisez le menu Bluetooth du téléphone pour rechercher ou ajouter de nouveaux périphériques.
 - Sélectionnez « LG HBS730 » dans la liste des périphériques et coupez-le avec votre téléphone.
3. Si vous êtes invité à saisir le code PIN ou le mot de passe, saisissez « 0000 » (4 zéros).
 - *Remarque : Si votre téléphone prend en charge la fonction Secure Simple Pairing (SSP), vous n'avez pas besoin d'entrer de code PIN ni de mot de passe.
 - Une fois le couplage effectué, vous entendrez le message « Headset paired » (Oreillette couplée).
4. Certains téléphones peuvent demander une autorisation pour accéder à la liste de contacts. Si un tel message s'affiche sur votre téléphone, sélectionnez « OK » ou « Autoriser l'accès ».
 - L'oreillette HBS-730 s'éteint automatiquement au bout de 3 minutes si elle n'est pas couplée.

Couplage manuel (couplage avec un autre téléphone ou rétablissement du couplage)

- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton d'APPEL et placez simultanément le bouton d'alimentation sur « ON », puis maintenez-les en position pendant 1 seconde.
- Lorsque l'oreillette passe en mode couplage, le voyant lumineux émet une lumière bleue. Une fois l'opération terminée, répétez les étapes 2 à 4 du couplage simple.

Multi-connexions

Fonction multipoint avancée

Il est possible de connecter simultanément deux téléphones portables à l'oreillette HBS-730. Vous aurez ainsi la liberté de mettre en attente des appels sur vos deux téléphones connectés.

Connexion

- Couplez l'oreillette avec l'un de vos téléphones Bluetooth. (Voir les instructions de couplage en page 2.)
- Éteignez l'oreillette.
- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton d'APPEL et placez simultanément le bouton d'alimentation sur « ON », puis maintenez-les en position pendant 1 seconde pour entrer en mode de couplage.
- Couplez et connectez ensuite l'oreillette au second téléphone Bluetooth. (Celui-ci sera votre téléphone principal.)
- Une fois que ce téléphone est couplé et connecté, connectez le téléphone que vous avez couplé en premier à l'oreillette. Celui-ci sera votre téléphone secondaire.
- * REMARQUE : Lorsque l'oreillette HBS-730 est connectée à deux téléphones simultanément (Multipoint), les fonctions d'appel de l'oreillette fonctionneront pour le premier téléphone.
- * REMARQUE : Si vous ne parvenez pas à connecter le téléphone principal via le couplage simple, l'oreillette HBS-730 entrera en mode de couplage.

Fonction d'appel

- Les fonctions de numérotation vocale et de rappel du dernier numéro composé fonctionnent avec le téléphone principal (ou avec le téléphone depuis lequel le dernier appel sortant a été émis).

Appel en attente

- Pendant un appel en cours, appuyez sur le bouton d'appel pendant 1 seconde pour basculer vers un appel entrant.
- Pour basculer entre 2 appels en cours, appuyez sur le bouton d'appel pendant 1 seconde.
- Pour mettre fin à l'appel en cours ou aux deux appels simultanément, appuyez brièvement sur le bouton d'APPEL.
- Si les deux téléphones reçoivent un appel entrant simultanément, l'oreillette répondra par défaut sur le téléphone principal.

Reconnexion automatique

- Si l'oreillette HBS-730 est éteinte (accidentellement ou intentionnellement) alors qu'elle est connectée à un téléphone, les deux appareils sont déconnectés. L'oreillette et le téléphone sont automatiquement reconnectés lorsque l'oreillette HBS-730 est rallumée et à portée.
- Le téléphone secondaire doit être connecté en sélectionnant « LG HBS730 » dans la liste des périphériques du menu Bluetooth.

Hors de portée

- Si les appareils couplés sont séparés par une distance de plus de 10 mètres, l'oreillette et le téléphone sont déconnectés et l'oreillette HBS-730 vibre pour vous en avertir.
- Si l'oreillette et le téléphone ne se reconnectent pas automatiquement lorsqu'ils se trouvent à nouveau à une distance inférieure à la portée maximale, appuyez brièvement sur le bouton d'APPEL de l'oreillette HBS-730 pour la reconnecter manuellement.
- * Vous pouvez uniquement utiliser ces fonctions si elles sont prises en charge par votre téléphone. Pour plus d'informations sur ces fonctions, reportez-vous au guide de l'utilisateur de votre téléphone.
- En cas de connexion multiple et de diffusion, l'appareil couplé inactif qui se trouve hors de portée sera déconnecté. L'oreillette HBS-730 vous en informe une fois sans tentative de reconnexion.

Commandes

Mise sous tension / Mise hors tension

- Placez le bouton d'alimentation sur « ON » ou « OFF ».

Contrôle du volume

- Appuyez brièvement sur le bouton du volume.

Charge

- Que l'oreillette soit hors ou sous tension, elle s'éteint lorsque le chargeur est connecté.
- Pendant la charge de l'oreillette, le voyant lumineux émet une lumière rouge.
- Lorsque la charge est terminée, le voyant lumineux s'éteint.

Vérification de la charge de la batterie

- Maintenez le bouton de DIMINUTION DU VOLUME enfoncé pendant 1 seconde.
- Il existe 3 niveaux de charge de la batterie

État batterie	Élevée	Moyenne	Faible
Invite vocale	Batterie élevée	Batterie moyenne	Batterie faible

- L'indicateur du niveau de batterie de l'oreillette HBS-730 s'affiche sur l'écran de l'iPhone.

Batterie faible

- Une annonce vocale est effectuée toutes les 2 minutes.
- Si la batterie n'est pas rechargée, le kit mains libres s'éteint.

Réception d'un appel / Fin d'un appel

- L'oreillette sonne et vibre pour signaler un appel entrant.
- Appuyez brièvement sur le bouton de DIMINUTION DU VOLUME pour arrêter le vibreur.
- Appuyez brièvement sur le bouton d'appel.

Touche bis

- Maintenez le bouton d'appel enfoncé pendant 1 seconde pour activer le rappel du dernier numéro composé.
L'oreillette émet un bip et appelle le dernier numéro composé.

Émission d'un appel

- Lorsque vous effectuez un appel à partir du téléphone, l'appel est automatiquement transféré vers l'oreillette (selon les paramètres du téléphone). Si l'appel n'est pas automatiquement transféré, vous pouvez le transférer manuellement en maintenant le bouton d'augmentation de volume enfoncé pendant 3 secondes.

Numérotation vocale

- Appuyez brièvement sur le bouton d'APPEL pour activer la commande vocale. Remarque : Si votre téléphone ne prend pas en charge la numérotation vocale, il est possible que cette action active le rappel du dernier numéro composé.

Transfert d'un appel

- Pendant un appel, maintenez le bouton d'AUGMENTATION DU VOLUME enfoncé pendant 3 secondes pour transférer le son de l'oreillette au téléphone ou du téléphone à l'oreillette.

Appel en attente

- Vous pouvez répondre à un second appel sans avoir à raccrocher en appuyant sur le bouton d'APPEL pendant 1 seconde (vous entendrez un bip). Pour revenir au premier APPEL, appuyez sur le bouton d'appel pendant 1 seconde.
- Appuyez brièvement sur le bouton d'APPEL pour mettre fin à l'appel en cours ou aux deux appels simultanément (Selon la prise en charge par le téléphone.)

Rejet d'un appel

- Appuyez sur le bouton d'APPEL pendant 1 seconde lorsque le téléphone sonne.

Désactivation du microphone

- Maintenez enfoncés les deux boutons de volume simultanément pendant 1 seconde pour désactiver/activer le microphone pendant la conversation.

Diffusion audio

- LECTURE : appuyez brièvement sur le bouton LECTURE/PAUSE.
- PAUSE : appuyez brièvement sur le bouton LECTURE/PAUSE.
- Arrêt : appuyez sur le bouton LECTURE/PAUSE, puis relâchez.
- CHANSON SUIVANTE : appuyez brièvement sur le bouton AVANCE RAPIDE.
- CHANSON PRÉCÉDENTE : appuyez brièvement sur le bouton RETOUR RAPIDE.
- AVANCE RAPIDE : maintenez le bouton AVANCE RAPIDE enfoncé.
- RETOUR RAPIDE : maintenez le bouton RETOUR RAPIDE enfoncé.

Égaliseur

- Lorsque vous écoutez de la musique, appuyez simultanément sur les boutons de volume pendant 1 seconde pour basculer entre les réglages de l'égaliseur (Basses renforcées (par défaut) → Normal → Aigus renforcés).
- Le réglage de l'égaliseur n'est pas modifié si le codec aptX® est pris en charge et activé sur votre téléphone.
- Les basses venant des haut-parleurs peuvent varier selon la taille de l'écouteur utilisé.

aptX®

- L'oreillette HBS-730 est doté de la technologie aptX®, qui garantit une transmission audio limpide et instantanée par Bluetooth.
- La technologie aptX® est activée automatiquement à partir du moment où l'appareil source la prend en charge.

Lecteur de SMS

L'oreillette Bluetooth HBS-730 permet de lire les SMS sur les téléphones utilisant Android™.

Dans Google Play™ Store, recherchez l'application LG « BT Reader » et installez-la sur votre téléphone.

* Le code barre 2D reproduit ci-dessous vous permet de télécharger l'application « BT Reader » à partir de Google Play™ Store. Google Play est une marque commerciale de Google, Inc.



Fonction	État de l'oreillette HBS-730	Action
Utilisation	Mise sous tension	Le voyant lumineux bleu clignote 4 fois.
	Mise hors tension	Le voyant lumineux bleu clignote 4 fois, puis s'éteint.
	Mode de couplage	Le voyant lumineux bleu reste allumé.
	Profil oreillette / mains libres connecté	Le voyant lumineux bleu clignote 2 fois toutes les 5 secondes.
	Appel en cours	Le voyant lumineux bleu clignote 2 fois toutes les 5 secondes.
Charge	Charge	Le voyant lumineux rouge reste allumé.
	Charge terminée	Le voyant lumineux s'éteint.

Dépannage

Problème	Problème possible	Résolution
Ne s'allume pas	Vérifiez que la batterie de l'oreillette HBS-730 est complètement chargée.	Rechargez la batterie.
Impossible de communiquer avec l'oreillette Bluetooth® LG HBS-730	Vérifiez que votre téléphone prend en charge les profils oreillette ou mains libres Bluetooth.	Vérifiez que votre téléphone prend en charge les profils oreillette ou mains libres Bluetooth.
	Vérifiez que l'oreillette HBS-730 n'est pas en batterie faible.	Rechargez la batterie.
Impossible de coupler l'oreillette HBS-730 au téléphone Bluetooth®	Vérifiez que l'oreillette est allumée.	Placez le bouton d'alimentation en position « ON » pour allumer l'oreillette.
	Vérifiez que l'oreillette est en mode Couplage.	Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton d'appel et placez simultanément le bouton d'alimentation sur « ON », puis maintenez-les en position pendant 1 seconde pour entrer en mode de couplage.
Niveau sonore faible (haut-parleur)	Vérifiez le volume du haut-parleur.	Augmentez le volume.

Évitez de faire tomber votre produit.

Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer ni de démonter votre produit.

Ne nettoyez pas l'oreillette directement avec de l'eau, de l'alcool ou du benzène.

N'exposez pas l'oreillette à des matières inflammables.

Évitez de placer ou de conserver le produit près de produits inflammables.

Protégez l'unité de l'humidité et de la poussière.

Ne placez pas d'objets lourds sur le produit.

Utilisez l'oreillette uniquement avec un chargeur LG d'origine pour ne pas endommager le produit.

- Le tour de cou est fabriqué dans un alliage à mémoire de forme. Évitez néanmoins de le plier de façon répétée.
- Les modifications non expressément approuvées par la partie responsable de la conformité peuvent entraîner l'annulation du droit d'usage de l'équipement par l'utilisateur.
- Le remplacement de la batterie par un modèle inadapté risque d'entraîner une explosion de cette dernière.
- Jetez la batterie en suivant les instructions.

Déclaration de conformité

RÈGLEMENTATION FCC :

Ce produit est conforme à la section 15 de la réglementation FCC.

Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nocives.
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'entraîner un dysfonctionnement.

REMARQUE IMPORTANTE :

Afin de respecter les conditions d'exposition au rayonnement des fréquences radioélectriques de la réglementation FCC, aucune modification de l'antenne ou de l'appareil n'est autorisée. Toute modification non autorisée apportée à l'antenne ou à l'appareil peut résulter en une exposition aux fréquences radioélectriques supérieure à la spécification de la réglementation FCC et entraîner l'annulation du droit d'usage du périphérique par l'utilisateur.

RÈGLEMENTATION CE :

Par la présente, LG Electronics Inc. déclare que l'oreillette HBS-730 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/EC.



Bluetooth®

CE 1177

FCC ID: BEJHBS730



1. Exposition aux radiofréquences

L'oreillette Bluetooth® HBS-730 est un émetteur-récepteur radio. Elle communique avec un appareil mobile équipé de la technologie Bluetooth® en recevant et en transmettant des champs électromagnétiques (micro-ondes) de radiofréquences (RF) d'une intensité comprise entre 2,4 et 2,4835 GHz.

Votre oreillette Bluetooth® est conçue pour fonctionner avec un téléphone portable compatible LG Electronics, conformément aux directives d'émissions RF définies par les autorités nationales et les organismes de santé internationaux.

2. Zones à atmosphère explosive

Éteignez votre téléphone à proximité et dans les zones à atmosphère explosive. Bien que cela soit rare, il est possible que votre appareil électronique génère des étincelles. Une étincelle dans de tels endroits pourrait causer une explosion ou un incendie, provoquer des blessures, voire entraîner la mort. Les zones à atmosphère explosive sont souvent, mais pas toujours, clairement signalées.

3. Informations relatives à la batterie

Dans des conditions d'utilisation correctes, la durée de vie d'une batterie rechargeable est longue. Les batteries neuves ou les batteries qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période peuvent avoir une capacité réduite lors de leurs premières utilisations. N'exposez pas la batterie à des températures extrêmes ; ne dépassez jamais les seuils de +60 °C et -20 °C. Pour une capacité de batterie maximale, utilisez la batterie à température ambiante. Si la batterie est utilisée à des températures basses, sa capacité risque d'être réduite. Le chargement de la batterie doit être effectué à des températures comprises entre +10 °C (+50 °F) et +45 °C (+113 °F).

Retrait de batteries et d'accumulateurs à mettre au rebut (produit avec batterie intégrée UNIQUEMENT)

Dans le cas où ce produit contiendrait une batterie intégrée impossible à retirer facilement par les utilisateurs finaux, LG recommande de confier exclusivement à des professionnels qualifiés le soin de retirer la batterie, que ce soit pour la remplacer ou pour la recycler lorsque le produit est arrivée en fin de vie. Pour éviter d'endommager le produit et pour leur propre sécurité, les utilisateurs ne doivent pas tenter de retirer la batterie et ils doivent demander conseil à l'aide en ligne de LG Service ou à d'autres prestataires de services indépendants.

Le retrait de la batterie implique de démonter le boîtier du produit, de débrancher les câbles/contacts électriques et d'extraire avec précaution la cellule de la batterie en s'aidant d'outils spécialisés. En allant sur <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>, vous trouverez des instructions destinées aux professionnels qualifiés sur les procédures à employer pour retirer la batterie en toute sécurité.

4. Recyclage de la batterie de votre oreillette Bluetooth®

La batterie de votre oreillette Bluetooth® doit être mise au rebut de la manière appropriée et non avec les déchets ménagers.



Recyclage des batteries/accumulateurs usagés

- 1 Ce symbole peut être associé aux symboles chimiques du mercure (Hg), du cadmium (Cd) ou du plomb (Pb) si la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure, 0,002 % de cadmium ou 0,004 % de plomb.
- 2 Les batteries/accumulateurs doivent être jetés séparément, dans les déchetteries prévues à cet effet par votre municipalité ou être rapportés dans un magasin de téléphonie mobile.
- 3 La mise au rebut de vos batteries/accumulateurs dans une poubelle appropriée ou dans un magasin de téléphonie mobile aidera à réduire les risques pour l'environnement et votre santé.
- 4 Pour plus d'informations concernant le recyclage de vos batteries/accumulateurs, veuillez contacter votre mairie, le service des ordures ménagères ou encore le magasin où vous avez acheté ce produit.

5. Conditions

- La garantie est uniquement valable si le reçu d'origine, émis par le revendeur initial et spécifiant la date d'achat et le numéro de série, est envoyé avec le produit à réparer ou à remplacer. LG Electronics se réserve le droit de refuser un service de réparation sous garantie si ces informations ont été supprimées ou modifiées après l'achat initial du produit auprès du revendeur.
- Si LG Electronics répare ou remplace le produit, le produit remplacé ou réparé sera garanti pendant la période restante de la garantie initiale ou pendant quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date de réparation, selon la période la plus longue. La réparation ou le remplacement du produit peut impliquer l'utilisation d'unités remises à neuf ayant des fonctionnalités équivalentes. Les pièces ou composants remplacés sont la propriété de LG Electronics.
- Cette garantie ne couvre pas les pannes du produit dues à l'usure normale ou à un mauvais usage, y compris, mais pas seulement, une utilisation non conforme aux usages habituels décrits dans les instructions d'utilisation et de maintenance du produit. Cette garantie ne couvre pas non plus les pannes du produit dues à des accidents, des modifications ou des réglages, des cas de force majeure ou des dommages résultant d'un contact avec un liquide.
- Cette garantie ne couvre pas les pannes du produit dues à des réparations, modifications ou opérations de maintenance non autorisées effectuées par une personne non agréée par LG Electronics. Toute modification apportée aux soudures de protection du produit aura pour effet d'en annuler la garantie.

Garantie limitée

SELON LES CONDITIONS DE CETTE GARANTIE LIMITÉE, LG ELECTRONICS GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE TOUT DÉFAUT DE CONCEPTION, MATÉRIEL OU D'ASSEMBLAGE AU MOMENT DE SON ACHAT INITIAL PAR LE CONSOMMATEUR ET PENDANT UNE PÉRIODE DE TEMPS D'UN (1) AN. DANS LE CAS OÙ VOTRE PRODUIT REQUIERT DES SERVICES SOUS GARANTIE, VEUILLEZ LE RENVoyer AU REVENDEUR AUPRÈS DUQUEL VOUS EN AVEZ FAIT L'ACQUISITION OU CONTACTER VOTRE CENTRE D'APPELS LG ELECTRONICS LOCAL POUR OBTENIR PLUS D'INFORMATIONS.

Consignes de sécurité importantes

Prévention des risques de perte auditive

L'utilisation de votre oreillette avec un volume sonore très élevé risque de provoquer une perte auditive permanente. Réglez le volume sur un niveau adéquat. N'oubliez pas que même si votre oreille s'habitue avec le temps à un volume sonore élevé qui peut vous sembler normal, cela peut provoquer une perte auditive.

Si vous percevez des sifflements dans les oreilles ou que vous entendez des sons étouffés, arrêtez d'utiliser l'appareil et faites vérifier votre audition. Plus le niveau d'écoute est élevé, plus votre audition se dégrade rapidement. Les experts en matière d'audition suggèrent de suivre les recommandations suivantes pour protéger votre acuité auditive :

- Évitez d'utiliser votre oreillette à un niveau d'écoute élevé pendant une période prolongée.
- N'augmentez pas le volume pour vous protéger des bruits environnants.
- Baissez le volume d'écoute de l'oreillette si vous n'entendez pas les conversations des personnes qui vous entourent.



Reportez-vous au manuel d'utilisateur de votre téléphone pour savoir comment régler son niveau d'écoute.

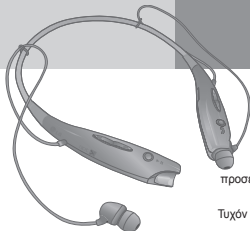
Précautions de sécurité lors de l'utilisation de l'oreillette

L'utilisation d'une oreillette pour écouter de la musique au volant d'un véhicule n'est pas recommandée et peut être illégale dans certaines régions. Soyez prudent et attentif lorsque vous conduisez. Stoppez l'utilisation de cet appareil s'il vous gêne ou vous distrait pendant que vous conduisez tout type de véhicule ou que vous effectuez tout autre type d'activité requérant une attention totale.

Ελληνικά

LG Electronics

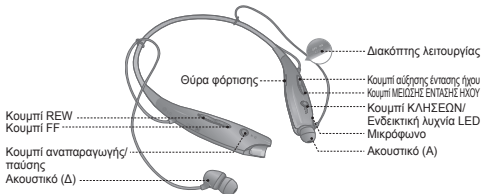
Στερεοφωνικά ακουστικά BLUETOOTH® HBS-730 Εγχειρίδιο χρήσης



Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.
LG Electronics Inc., 2012

Σημείωση: Για τη βέλτιστη απόδοση και την αποφυγή πρόκλησης ζημιών ή λανθασμένης χρήσης των ακουστικών HBS-730, διαβάστε προσεκτικά όλες τις παρούσες πληροφορίες πριν από τη χρήση του προϊόντος.

Τυχόν τροποποιήσεις ή αλλαγές στον παρόν εγχειρίδιο λόγω τυπογραφικών λαθών ή ανακριβειών στις αναφερόμενες πληροφορίες, πραγματοποιούνται μόνο από την LG Electronics Inc.



Περιεχόμενα συσκευασίας



Μαξιλαράκια
(2 ζεύγη)



Καλώδιο φόρτισης
USB



Εγχειρίδιο χρήσης



Κάρτα WEEE

Προδιαγραφές

Στοιχείο	Περιγραφή
Προδιαγραφές Bluetooth®	3.0 (Προφίλ ακουστικού / ανοιχτής συνομιλίας / A2DP)
Μπαταρία	Μπαταρία 3,7V / Λιθίου-πολυμερών 195mAh
Χρόνος αναμονής / Χρόνος ομιλίας	Έως 500 ώρες / Έως 15 ώρες
Χρόνος ανασταυαργίγζ μουσικής	Έως 10 ώρες
Χρόνος φόρτισης	< 2 ώρες
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C ~ 60°C
Διαστάσεις / Βάρος	135,6mm(Π) X 167,3mm(Μ) X 16,9mm(Υ) / 32g

Σύζευξη

- Πριν χρησιμοποιήσετε το σετ ακουστικού-μικροφώνου για πρώτη φορά, πρέπει να πραγματοποιήσετε σύζευξη με ένα τηλέφωνο που διαθέτει τεχνολογία Bluetooth.
- Για να πραγματοποιήσετε σύζευξη του ακουστικού με ένα ακόμα τηλέφωνο, το ακουστικό πρέπει να τεθεί σε κατάσταση σύζευξης.
- Τα ακουστικά HBS-730 διαθέτουν δύο μεθόδους σύζευξης.

Εύκολη σύζευξη (Σύζευξη για πρώτη φορά)

1. Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "ON", για να ενεργοποιήσετε τα ακουστικά HBS-730. Όταν τα ακουστικά μεταβούν σε λειτουργία σύζευξης, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει σταθερά με μπλε χρώμα.
2. Χρησιμοποιώντας το τηλέφωνό σας, εντοπίστε το μενού Bluetooth και "πραγματοποιήστε αναζήτηση" ή "προσθέστε" νέες συσκευές.
 - Επιλέξτε "LG HBS730" από τη λίστα συσκευών και πραγματοποιήστε σύζευξη με το τηλέφωνό σας.
3. Αν σας ζητηθεί κωδικός πρόσβασης ή κωδικός PIN, πληκτρολογήστε "0000" (4 μηδενικά).
 - * Σημείωση: Αν το τηλέφωνό σας υποστηρίζει τη δυνατότητα Secure Simple Pairing (SSP), δεν θα χρειαστεί να πληκτρολογήσετε κωδικό πρόσβασης ή κωδικό PIN.
 - Μόλις ολοκληρωθεί η σύζευξη, θα ακούσετε το μήνυμα "Your headset paired" (Σύζευξη ακουστικού ολοκληρώθηκε).
4. Ορισμένες συσκευές ενδέχεται να ζητήσουν άδεια πρόσβασης στη λίστα επαφών του τηλεφώνου. Αν λάβετε μήνυμα από τη συσκευή σας, επιλέξτε "OK" ή "Να επιτραπεί η πρόσβαση".
 - Σε περίπτωση που δεν πραγματοποιηθεί σύζευξη μέσα σε 3 λεπτά, τα ακουστικά HBS-730 θα απενεργοποιηθούν αυτόματα.

Μη αυτόματη σύζευξη (Σύζευξη με άλλο τηλέφωνο ή επανάληψη σύζευξης)

- Με απενεργοποιημένα τα ακουστικά, πατήστε το κουμπί κλήσεων μετακινώντας ταυτόχρονα το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "ON" για 1 δευτερόλεπτο.
- Όταν τα ακουστικά μεταβούν σε λειτουργία σύζευξης, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει σταθερά με μπλε χρώμα. Στη συνέχεια, επαναλάβετε τα βήματα 2 έως 4 της ενότητας "Εύκολη σύζευξη".

Πολλαπλή σύνδεση

Εξελιγμένο σύστημα Multipoint

Τα ακουστικά HBS-730 έχουν δυνατότητα ταυτόχρονης σύνδεσης δύο τηλεφώνων. Έτσι μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αναμονής κλήσεων για να εναλλάσσετε τις κλήσεις και στα δύο συνδεδεμένα τηλέφωνα.

Σύνδεση

- Κάντε σύζευξη των ακουστικών με ένα από τα τηλέφωνα Bluetooth που διαθέτετε. (Ακολουθήστε τις οδηγίες σύζευξης στη σελίδα 2).
- Απενεργοποιήστε τα ακουστικά.
- Με απενεργοποιημένα τα ακουστικά, πατήστε το κουμπί κλήσεων μετακινώντας ταυτόχρονα το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "ON" για 1 δευτερόλεπτο, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μη αυτόματης σύζευξης.
- Στη συνέχεια, κάντε σύζευξη και συνδέστε τα ακουστικά με το άλλο τηλέφωνο Bluetooth. (αυτό θα είναι το πρωτεύον τηλέφωνο).
- Μόλις πραγματοποιηθεί η σύζευξη και η σύνδεση με αυτό το τηλέφωνο, συνδέστε και το πρώτο συζευγμένο τηλέφωνο με τα ακουστικά. Αυτό θα είναι το δευτερεύον τηλέφωνο.
- * ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν τα ακουστικά HBS-730 είναι συνδεδεμένα με δύο τηλέφωνα ταυτόχρονα (Multipoint), οι λειτουργίες κλήσης των ακουστικών λειτουργούν με το πρωτεύον τηλέφωνο.
- * ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε περίπτωση αποτυχίας σύνδεσης με το πρωτεύον τηλέφωνο μέσω της εύκολης σύζευξης, τα ακουστικά HBS-730 μεταβαίνουν σε λειτουργία σύζευξης.

Λειτουργία κλήσης

- Οι λειτουργίες "Φωνητική κλήση" και "Επανάκληση τελευταίου αριθμού" λειτουργούν με το πρωτεύον τηλέφωνο (ή με το τηλέφωνο από το οποίο πραγματοποιήθηκε η τελευταία εξερχόμενη κλήση).

Αναμονή κλήσεων

- Ενώ μιλάτε σε μια ενεργή κλήση, πατήστε το κουμπί κλήσεων για 1 δευτερόλεπτο για να απαντήσετε σε μια εισερχόμενη κλήση.
- Για εναλλαγή μεταξύ 2 ενεργών κλήσεων, πατήστε το κουμπί κλήσεων για 1 δευτερόλεπτο.
- Για να τερματίσετε την ενεργή κλήση ή και τις δύο κλήσεις ταυτόχρονα, πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων.
- Αν έχετε εισερχόμενη κλήση και στα δύο τηλέφωνα ταυτόχρονα, τα ακουστικά χρησιμοποιούν από προεπιλογή το πρωτεύον τηλέφωνο.

Αυτόματη επανασύνδεση

- Αν τα ακουστικά HBS-730 απενεργοποιηθούν (είτε κατά λάθος είτε εσκεμμένα) ενώ είναι συνδεδεμένα στο τηλέφωνο, θα αποσυνδεθούν από το τηλέφωνο. Τα ακουστικά και το τηλέφωνο επανασυνδέονται αυτόματα, μόλις ενεργοποιήσετε ξανά τα ακουστικά HBS-730 (εφόσον οι συσκευές βρίσκονται εντός εμβέλειας).
- Για να συνδέσετε το δευτερεύον τηλέφωνο, πρέπει να επιλέξετε "LG HBS730" από τη λίστα συσκευών στο μενού Bluetooth.

Εκτός εμβέλειας

- Όταν οι συζευγμένες συσκευές βρίσκονται σε απόσταση μεγαλύτερη από τα 10 μέτρα, αποσυνδέονται και τα ακουστικά HBS-730 δονούνται για να σας ειδοποιήσουν.
- Αν τα ακουστικά και το τηλέφωνο δεν επανασυνδεθούν αυτόματα όταν επανέλθουν στην απαιτούμενη μεταξύ τους απόσταση, πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων στα ακουστικά HBS-730 για να επανασυνδέσετε τις συσκευές με μη αυτόματο τρόπο.
- * Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτές τις λειτουργίες μόνο εφόσον τις υποστηρίζει το τηλέφωνό σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτές τις λειτουργίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του τηλεφώνου σας.
- Όταν είναι συνδεδεμένες πολλές συσκευές και πραγματοποιείται μετάδοση ροής, η ανενεργή συζευγμένη συσκευή, η οποία βρίσκεται εκτός εμβέλειας, αποσυνδέεται. Τα ακουστικά HBS-730 σας ειδοποιούν μία φορά, χωρίς να γίνει προσπάθεια επανασύνδεσης.

Πλήκτρα ελέγχου**Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση**

- Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "ON" ή "OFF".

Έλεγχος έντασης ήχου

- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί έντασης ήχου.

Φόρτιση

- Όταν είναι συνδεδεμένος ο φορτιστής, τα ακουστικά απενεργοποιούνται (είτε είναι ενεργοποιημένα είτε όχι).
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η ενδεικτική λυχνία ανάβει σταθερά με κόκκινο χρώμα.
- Όταν ολοκληρώνεται η φόρτιση, η ενδεικτική λυχνία σβήνει.

Έλεγχος κατάστασης μπαταρίας

- Κρατήστε πατημένο για 1 δευτερόλεπτο το κουμπί μείωσης έντασης ήχου.
- Υπάρχουν τρία επίπεδα κατάστασης μπαταρίας

Κατάσταση μπαταρίας	Υψηλή στάθμη	Μεσαία στάθμη	Χαμηλή στάθμη
Φωνητικό μήνυμα	Υψηλή μπαταρία	Μεσαία μπαταρία	Χαμηλή μπαταρία

- Η ένδειξη κατάστασης της μπαταρίας των ακουστικών HBS-730 εμφανίζεται στην οθόνη του iPhone.

Χαμηλή στάθμη μπαταρίας

- Θα ακούγεται ηχητικό μήνυμα κάθε 2 λεπτά.
- Εάν η μπαταρία δεν φορτιστεί, το σετ ακουστικού-μικροφώνου θα απενεργοποιηθεί.

Απάντηση κλήσης / Τερματισμός κλήσης

- Όταν έχετε μια εισερχόμενη κλήση, τα ακουστικά κουδουνίζουν και δονούνται.
- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί μείωσης έντασης ήχου για να σταματήσετε τη δόνηση.
- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων.

Επανάκληση τελευταίου αριθμού

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί κλήσεων για 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε την "Επανάκληση τελευταίου αριθμού". Θα ακούσετε ένα χαρακτηριστικό ήχο και θα κληθεί ο αριθμός της τελευταίας εξερχόμενης κλήσης.

Πραγματοποίηση κλήσης

- Εάν πραγματοποιήσετε μια κλήση από το τηλέφωνο, η κλήση (ανάλογα με τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου) θα μεταφερθεί στο σέτ ακουστικών-μικροφώνου. Εάν η κλήση δεν μεταφερθεί αυτόματα, μπορείτε να τη μεταφέρετε με μη αυτόματο τρόπο πατώντας παρατεταμένα το κουμπί αύξησης έντασης ήχου για 3 δευτερόλεπτα.

Φωνητική κλήση

- Πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων για να ενεργοποιήσετε τη "Φωνητική εντολή".
Σημείωση: Αν το τηλέφωνο δεν υποστηρίζει τη λειτουργία φωνητικής κλήσης, είναι πιθανόν με τη συγκεκριμένη ενέργεια να ενεργοποιηθεί η επανάκληση τελευταίου αριθμού.

Μεταφορά κλήσης

- Ενώ μιλάτε στο τηλέφωνο, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί αύξησης έντασης ήχου για 3 δευτερόλεπτα, για να μεταφέρετε τον ήχο από τα ακουστικά στο τηλέφωνο ή από το τηλέφωνο στα ακουστικά.

Ανάμνηση κλήσεων

- Απαντήστε σε μια δεύτερη κλήση χωρίς να τερματίσετε την πρώτη, πατώντας το κουμπί κλήσεων επί 1 δευτερόλεπτο (θα ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο). Πατήστε το κουμπί κλήσεων για 1 δευτερόλεπτο για να επιστρέψετε στην αρχική κλήση.
- Για να τερματίσετε την ενεργή κλήση ή και τις δύο κλήσεις ταυτόχρονα, πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσεων. (Εξαρτάται από την υποστήριξη του τηλεφώνου.)

Απόρριψη κλήσεων

- Ενώ χτυπάει το τηλέφωνο, πατήστε το κουμπί κλήσεων για 1 δευτερόλεπτο.

Σίγαση μικροφώνου

- Πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα κουμπιά αύξησης και μείωσης έντασης του ήχου για 1 δευτερόλεπτο για σίγαση/κατάργηση της σίγασης του μικροφώνου κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας.

Αναπαραγωγή ήχου

- ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ: Πατήστε στιγμιαία το κουμπί αναπαραγωγής/παύσης.
- ΠΑΥΣΗ: Πατήστε στιγμιαία το κουμπί αναπαραγωγής/παύσης.
- ΔΙΑΚΟΠΗ: Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί αναπαραγωγής/παύσης.
- ΕΠΟΜΕΝΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ: Πατήστε στιγμιαία το κουμπί FF.
- ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ: Πατήστε στιγμιαία το κουμπί REW.
- ΓΡΗΓΟΡΗ ΠΡΟΩΘΗΣΗ: Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί FF.
- ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ: Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί REW.

Ισοσταθμιστής

- Κατά την αναπαραγωγή μουσικής, πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα κουμπιά αύξησης και μείωσης έντασης του ήχου για 1 δευτερόλεπτο για εναλλαγή των ρυθμίσεων EQ [Ενίσχυση μπάσων (Προεπιλογή) → Κανονικό → Ενίσχυση πρίμων].
- Η επιλεγμένη ρύθμιση EQ δεν αλλάζει εφόσον το τηλέφωνό σας υποστηρίζει το codec aptX® και είναι ενεργοποιημένο.
- Τα μπάσα που ακούγονται από τα ηχεία μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το ποιο μέγεθος μαξιλαράκια χρησιμοποιείτε.

aptX®

- Τα ακουστικά HBS-730 διαθέτουν τεχνολογία aptX® η οποία διασφαλίζει την άμεση μετάδοση του ήχου σε κρυστάλλινη ποιότητα μέσω Bluetooth.
- Η τεχνολογία aptX® ενεργοποιείται αυτόματα εφόσον υποστηρίζεται από τη συσκευή-πηγή.

Ανάγνωση μηνυμάτων SMS

Τα ακουστικά Bluetooth HBS-730 υποστηρίζουν την ανάγνωση μηνυμάτων SMS σε συσκευές με λειτουργικό Android™.

Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, αναζητήστε την εφαρμογή LG "BT Reader" στο Google Play™ Store και εγκαταστήστε τη στη συσκευή σας.

* Ο διψιδάστατος γραμμικός κώδικας που εμφανίζεται στη συνέχεια θα σας βοηθήσει να κατεβάσετε την εφαρμογή "BT Reader" από το Google Play™ Store. Η ονομασία Google Play αποτελεί εμπορικό σήμα της Google, Inc.



Λειτουργία	Κατάσταση HBS-730	Ενέργεια
Λειτουργία	Ενεργοποίηση	Η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει 4 φορές.
	Απενεργοποίηση	Η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει 4 φορές και, στη συνέχεια, απενεργοποιείται.
	Λειτουργία αντιστοίχησης	Η μπλε ενδεικτική λυχνία παραμένει αναμμένη.
	Σύνδεση με το προφίλ ακουστικού/ανοιχτής συνομιλίας	Η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει 2 φορές κάθε 5 δευτερόλεπτα.
	Σύνδεση κλήσης	Η μπλε ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει 2 φορές κάθε 5 δευτερόλεπτα.
Φόρτιση	Φόρτιση	Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη.
	Ολοκλήρωση φόρτισης	Η ενδεικτική λυχνία απενεργοποιείται.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν ενεργοποιείται	Ελέγξτε αν η μπαταρία των ακουστικών HBS-730 είναι πλήρως φορτισμένη.	Φορτίστε τη μπαταρία.
Δεν είναι δυνατή η επικοινωνία με τα ακουστικά Bluetooth® HBS-730	Ελέγξτε αν το τηλέφωνο υποστηρίζει τα προφίλ Bluetooth ακουστικού ή ανοιχτής ακρόασης.	Προσδιορίστε αν το τηλέφωνο υποστηρίζει τα προφίλ Bluetooth ακουστικού ή ανοιχτής ακρόασης.
	Ελέγξτε αν η στάθμη της μπαταρίας των ακουστικών HBS-730 είναι χαμηλή.	Φορτίστε τη μπαταρία.
Δεν είναι δυνατή η σύζευξη των ακουστικών HBS-730 με τη συσκευή Bluetooth®	Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι ενεργοποιημένο.	Για να ενεργοποιήσετε τα ακουστικά, σύρετε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "ON".
	Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι σε κατάσταση σύζευξης.	Με απενεργοποιημένα τα ακουστικά, πατήστε το κουμπί κλήσεων μετακινώντας ταυτόχρονα το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "ON" για 1 δευτερόλεπτο, για να θέσετε τα ακουστικά σε λειτουργία σύζευξης με μη αυτόματο τρόπο.
Χαμηλή ένταση ήχου (στο ηχείο)	Ελέγξτε την ένταση ήχου του ηχείου.	Αυξήστε την ένταση του ήχου.

Μην ρίχνετε τη μονάδα από μεγάλο ύψος.

Μην την τροποποιείτε, επισκευάζετε ή αποσυναρμολογείτε.

Μην την εκθέτετε σε νερό, οινόπνευμα, βενζίνη, κλπ. για καθαρισμό.

Μην την εκθέτετε απευθείας σε εύφλεκτα υλικά.

Μην κρατάτε ή τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

Διατηρείτε τη μονάδα μακριά από υγρασία και σκόνη.

Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη μονάδα.

Χρησιμοποιείτε το ακουστικό μόνο με αυθεντικό φορτιστή της LG, διαφορετικά μπορεί να υποστεί βλάβη.

- Το λουράκι λαιμού είναι κατασκευασμένο από το "έξυπνο" κράμα μνήμης σχήματος (shape memory alloy). Ωστόσο, δεν συνιστάται να το λυγίζετε επανειλημμένα.
- Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν έχουν τη ρητή έγκριση του αρμόδιου για τη συμμόρφωση μέρους ενδέχεται να ακυρώσουν το δικαίωμα του χρήστη να χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό.
- Εάν αντικαταστήσετε την μπαταρία με κάποιο ακατάλληλο τύπο μπαταρίας, υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Η απόρριψη των χρησιμοποιημένων μπαταριών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες.

Δήλωση συμμόρφωσης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ FCC ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ :

Η συσκευή συμμορφώνεται με την παράγραφο 15 των κανόνων FCC.

Η λειτουργία υπόκειται στις εξής δύο προϋποθέσεις:

- (1) Η παρούσα συσκευή δεν δύναται να προκαλέσει επιβλαβή παρεμβολή και
- (2) Αυτή η συσκευή πρέπει να αποδέχεται κάθε παρεμβολή που λαμβάνεται, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για λόγους συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις συμμόρφωσης έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες των κανόνων FCC, δεν επιτρέπεται καμία αλλαγή στην κεραία ή στη συσκευή. Οποιαδήποτε αλλαγή στην κεραία ή στη συσκευή ενδέχεται να επιφέρει την υπέρβαση των απαιτήσεων έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες και να ακυρώσει το δικαίωμα του χρήστη να χρησιμοποιεί τη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ CE ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ :

Με το παρόν, η LG Electronics Inc. δηλώνει ότι το HBS-730 συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK.



CE 1177



FCC ID: BEJHBS730

1. Έκθεση σε ραδιοσυχνότητες

Το Bluetooth® ακουστικό HBS-730 είναι πομπός και δέκτης ραδιοσυχνοτήτων. Όταν λειτουργεί, επικοινωνεί με μια άλλη κινητή συσκευή με τεχνολογία Bluetooth® λαμβάνοντας και μεταδίδοντας ηλεκτρομαγνητικά πεδία (μικροκύματα) ραδιοσυχνοτήτων στην περιοχή συχνοτήτων από 2,4 έως 2,4835 GHz.

Το παρόν Bluetooth® ακουστικό έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σύμφωνα με τις οδηγίες και τους περιορισμούς της έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες των εθνικών αρχών και διεθνών οργανισμών υγείας κατά τη χρήση με οποιοδήποτε συμβατό κινητό τηλέφωνο LG Electronics.

2. Πιθανώς εκρηκτική ατμόσφαιρα

Απενεργοποιήστε την ηλεκτρονική συσκευή σας όταν βρίσκεστε σε δυνητικώς εκρηκτική ατμόσφαιρα. Αν και είναι σπάνιο, η ηλεκτρονική συσκευή μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες. Οι σπινθήρες σε τέτοιες περιοχές μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη ή φωτιά και να οδηγήσουν σε σωματική βλάβη ή ακόμη και σε θάνατο. Οι περιοχές με δυνητικώς εκρηκτική ατμόσφαιρα συνήθως, όμως όχι πάντα, επισημαίνονται εμφανώς.

3. Πληροφορίες για τη μπαταρία

Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει μεγαλύτερη διάρκεια ζωής εάν χρησιμοποιείται σωστά. Μια νέα μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα ενδέχεται να έχει μειωμένη χωρητικότητα τις πρώτες φορές που θα χρησιμοποιηθεί. Μην εκθέτετε ποτέ την μπαταρία σε ακραίες θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους +60°(+140°F) ή είναι κάτω από -20°(-4°F). Για μέγιστη χωρητικότητα μπαταρίας, χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία σε χαμηλές θερμοκρασίες, η χωρητικότητά της θα μειωθεί. Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί μόνο σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται από +10°(+50°F) έως +45°(+113°F).

Αφαίρεση χρησιμοποιημένων μπαταριών και συσσωρευτών

(ΜΟΝΟ για το προϊόν με την ενσωματωμένη μπαταρία)

Στην περίπτωση που το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία που δε μπορεί να αφαιρεθεί από το χρήστη, η LG σας προτείνει να απευθυνθείτε σε επαγγελματία για την αφαίρεση της μπαταρίας, εάν πρόκειται να την αντικαταστήσετε ή να τη στείλετε για ανακύκλωση στο τέλος της ζωής της. Για την πρόληψη βλάβης στο προϊόν, και για την ασφάλεια του χρήστη, μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τη μπαταρία. Απευθυνθείτε στη Γραμμή Βοήθειας της LG, ή σε άλλο επαγγελματία.

Η αφαίρεση της μπαταρίας προϋποθέτει αποσυναρμολόγηση του περιβλήματος του προϊόντος, αποσύνδεση των ηλεκτρικών καλωδίων/επαφών, και προσεκτική απομάκρυνση της μπαταρίας με εξειδικευμένα εργαλεία. Εάν χρειάζεστε τις επαγγελματικές οδηγίες για την αφαίρεση της μπαταρίας, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>.

4. Ανακύκλωση της μπαταρίας του ακουστικού Bluetooth®

Η απόρριψη της μπαταρίας του ακουστικού Bluetooth® πρέπει να γίνεται με κατάλληλο τρόπο και σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να απορρίπτετε την μπαταρία στα απορρίμματα του δήμου.



Απόρριψη των χρησιμοποιημένων μπαταριών/συσσωρευτών

- 1 Το σύμβολο αυτό μπορεί να συνδυάζεται με τα χημικά σύμβολα για τον υδράργυρο (Hg), το κάδμιο (Cd) ή το μόλυβδο (Pb), αν η μπαταρία περιέχει ποσότητες μεγαλύτερες από 0,0005% υδράργυρο, 0,002% κάδμιο ή 0,004% μόλυβδο.
- 2 Η απόρριψη όλων των μπαταριών/συσσωρευτών πρέπει να γίνεται χωριστά από τα γενικά οικιακά απορρίμματα, μέσω ειδικών εγκαταστάσεων συλλογής απορριμμάτων που έχουν καθοριστεί από την κυβέρνηση ή από τις τοπικές αρχές.
- 3 Η σωστή απόρριψη των παλιών μπαταριών/συσσωρευτών αποτρέπει ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον, καθώς και για την υγεία των ζώων και των ανθρώπων.
- 4 Για πιο αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη των παλιών μπαταριών/συσσωρευτών, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο, την αρμόδια υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

5. Προϋποθέσεις

- Προκειμένου να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί το προϊόν, η εγγύηση είναι έγκυρη μόνο με την επίδειξη της πρωτότυπης απόδειξης αγοράς που εξέδωσε ο αρχικός μεταπωλητής και στην οποία αναγράφεται η ημερομηνία αγοράς και ο σειριακός αριθμός του προϊόντος. Η LG Electronics διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών βάσει της εγγύησης, εάν οι πληροφορίες αυτές έχουν αφαιρεθεί ή τροποποιηθεί μετά την αρχική αγορά του προϊόντος από το μεταπωλητή.
- Εάν η LG Electronics επισκευάσει ή αντικαταστήσει το προϊόν, το επισκευασμένο ή αντικατεστημένο προϊόν θα καλύπτεται από την εγγύηση για το εναπομένον διάστημα της αρχικής εγγύησης ή για ενεννία (90) ημέρες από την ημερομηνία επισκευής, ανάλογα με το ποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η επισκευή ή η αντικατάσταση μπορεί να συνεπάγεται τη χρήση ανακατασκευασμένων μονάδων με αντίστοιχη λειτουργικότητα. Τα στοιχεία ή τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται περιέρχονται στην ιδιοκτησία της LG Electronics.
- Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει βλάβη του προϊόντος που οφείλεται στη συνήθη φθορά ή σε κακή χρήση, συμπεριλαμβανομένης ενδεικτικά της χρήσης κατά τρόπο άλλο από τον κανονικό και συνήθη, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης του προϊόντος. Επίσης, η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβη του προϊόντος εξαιτίας ατυχήματος, τροποποίησης ή προσαρμογής, ανωτέρας βίας ή βλάβης οφειλόμενης σε υγρό.
- Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες λόγω επισκευών, τροποποιήσεων ή υπηρεσιών από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την LG Electronics. Η παραβίαση τυχόν σφραγίδων που υπάρχουν πάνω στο προϊόν καθιστά άκυρη την εγγύηση.

ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ ΤΩΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ, Η LG ELECTRONICS ΕΓΓΥΑΤΑΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΩΝ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ, ΥΛΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΑΓΟΡΑΣ ΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΟΔΟ ΕΝΟΣ (1) ΕΤΟΥΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΑΥΤΗΝ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΣΕΡΒΙΣ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΕΠΙΣΤΡΕΨΤΕ ΤΟ ΣΤΟ ΜΕΤΑΠΩΛΗΤΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΟΠΟΙΟ Η ΕΓΓΥΑΣΙΑΤΕ Η ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΤΗΣ LG ELECTRONICS ΓΙΑ ΝΑ ΛΑΒΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Αποφυγή βλάβης ακοής

Η χρήση του ακουστικού σε υψηλή ένταση ήχου ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμη απώλεια της ακοής. Ρυθμίστε την ένταση σε ασφαλές επίπεδο. Με το πέρασμα του χρόνου ενδέχεται να συνηθίσετε σε μια υψηλότερη ένταση ήχου που φαίνεται φυσιολογική, αλλά μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή σας. Αν κουδουνίζουν τα αυτιά σας ή ακούτε συγκεχυμένες ομιλίες, διακόψτε την ακρόαση και απευθυνθείτε σε ειδικό για να ελέγξετε την ακοή σας. Όσο πιο δυνατή είναι η ένταση, τόσο λιγότερος χρόνος απαιτείται για να επηρεαστεί η ακοή σας. Για να προστατέψετε την ακοή σας, οι ειδικοί συνιστούν:

- Να περιορίζετε το χρόνο χρήσης του ακουστικού σε υψηλές εντάσεις ήχου.
- Να αποφεύγετε την αύξηση της έντασης προκειμένου να μην ακούτε άλλους θορύβους του περιβάλλοντος χώρου.
- Να μειώνετε την ένταση αν δεν μπορείτε να ακούσετε τα άτομα που μιλούν δίπλα σας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση των επιπέδων έντασης ήχου του τηλεφώνου, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του τηλεφώνου.



Ασφαλής χρήση του ακουστικού

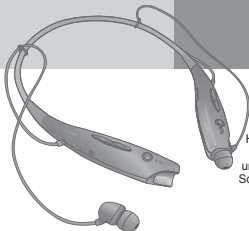
Η χρήση του ακουστικού για να ακούτε μουσική κατά την οδήγηση δεν συνιστάται και είναι παράνομη σε ορισμένες περιοχές. Πρέπει να είστε προσεκτικοί και προσηλωμένοι κατά την οδήγηση. Διακόψτε τη χρήση της παρούσας συσκευής εάν διαπιστώσετε ότι σας αποσπά την προσοχή κατά την οδήγηση οποιουδήποτε οχήματος ή ενώ πραγματοποιείτε κάποια άλλη ενέργεια που απαιτεί την πλήρη προσοχή σας.

Deutsch

LG Electronics

BLUETOOTH® Stereo-Headset

HBS-730 Benutzerhandbuch



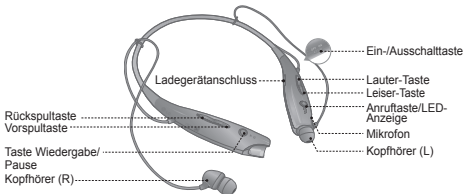
Alle Rechte vorbehalten.
LG Electronics Inc., 2012

Hinweis: Bitte lesen Sie vor der Verwendung des HBS-730 alle Informationen sorgfältig durch, um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten und Schäden am HBS-730 sowie Bedienungsfehler zu vermeiden.

Aufgrund von Tippfehlern oder fehlerhaften Angaben erforderliche Änderungen an diesem Benutzerhandbuch dürfen ausschließlich von LG Electronics Inc. vorgenommen werden.

Teilebeschreibung

DEU



Lieferumfang



Technische Daten

Option	Beschreibung
Bluetooth®-Spezifikation	Version 3.0 (Headset-/Freisprech-/A2DP-Profil)
Akku	Akku 3,7 V/195 mAh Li-Polymer
Standby-Zeit/Gesprächszeit	Bis zu 500 Std./Bis zu 15 Std.
Abspielzeit	Bis zu 10 Std.
Ladezeit	< 2,0 Std.
Betriebstemperatur	-10 °C bis 60 °C
Abmessungen/Gewicht	135,6 mm (B) x 167,3 mm (L) x 16,9 mm (H)/32 g

Kopplung

- Bevor Sie das Headset zum ersten Mal verwenden, müssen Sie es mit einem Bluetooth-fähigen Telefon koppeln.
- Zur Kopplung des Headsets mit einem weiteren Telefon muss das Headset in den Kopplungsmodus versetzt werden.
- Für das HBS-730 sind zwei Kopplungsmethoden verfügbar.

Einfache Kopplung (Erstmalige Kopplung)

1. Stellen Sie die Ein-/Ausschalttaste auf die Position „Ein“, um das HBS-730 einzuschalten. Sobald der Kopplungsmodus aktiviert ist, leuchtet die LED-Anzeige blau.
2. Rufen Sie das Bluetooth-Menü an Ihrem Telefon auf. Hier können Sie neue Geräte suchen oder hinzufügen.
 - Wählen Sie in der Geräteliste den Eintrag „LG HBS730“ aus, und koppeln Sie das Gerät mit Ihrem Telefon.
3. Wenn Sie zur Eingabe des Pass- oder PIN-Codes aufgefordert werden, geben Sie „0000“ (4 Nullen) ein.
 - * Hinweis: Wenn Ihr Telefon Secure Simple Pairing (SSP) unterstützt, müssen Sie keinen Pass- oder PIN-Code eingeben.
 - Wenn der Kopplungsvorgang erfolgreich abgeschlossen wurde, hören Sie die Ansage „Headset gekoppelt“.
4. Einige Geräte fragen möglicherweise nach Erlaubnis, um auf die Kontaktliste des Telefons zuzugreifen. Wenn Sie eine Nachricht von Ihrem Gerät erhalten, wählen Sie „OK“ oder „Zugriff zulassen“.
 - Das HBS-730 wird automatisch ausgeschaltet, wenn es nicht innerhalb von drei Minuten gekoppelt wird.

Manuelle Kopplung (Kopplung mit einem anderen Telefon oder erneute Kopplung)

- Halten Sie die Anruftaste bei ausgeschaltetem Gerät 1 Sekunde lang gedrückt, und stellen Sie gleichzeitig die Ein-/Ausschalttaste auf die Position „Ein“.
- Sobald der Kopplungsmodus aktiviert ist, leuchtet die LED-Anzeige blau. Wiederholen Sie Schritt 2 bis 4 im Abschnitt „Einfache Kopplung“, wenn der Vorgang abgeschlossen ist.

Multi-Verbindung

Erweiterte Multipoint-Funktion

Sie können gleichzeitig zwei Telefone an das HBS-730-Headset anschließen. So können Sie die Anklopfen-Funktion zwischen Anrufen auf zwei verbundenen Telefonen verwenden.

Verbindung

- Koppeln Sie das Headset mit einem Bluetooth-fähigen Telefon (siehe Kopplungsanleitung auf Seite 2).
- Schalten Sie das Headset aus.
- Halten Sie die Anruftaste bei ausgeschaltetem Gerät 1 Sekunde lang gedrückt, und stellen Sie gleichzeitig die Ein-/Ausschalttaste auf die Position „Ein“, um den manuellen Kopplungsmodus zu aktivieren.
- Koppeln und verbinden Sie anschließend das Headset mit dem zweiten Bluetooth-fähigen Telefon. (Dies ist dann das primäre Telefon.)
- Wenn Sie dieses Telefon gekoppelt und verbunden haben, verbinden Sie das zuerst gekoppelte Telefon mit dem Headset. Dies ist dann das sekundäre Telefon.
- * HINWEIS: Wenn das HBS-730 gleichzeitig mit zwei Telefonen verbunden ist (Multipoint), sind die Anruffunktionen des Headsets für das primäre Telefon verfügbar.
- * HINWEIS: Wenn die Verbindung mit dem primären Telefon über einfache Kopplung fehlschlägt, wird das HBS-730 in den Kopplungsmodus versetzt.

Anruffunktion

- Sprachwahl und Wahlwiederholung sind für das primäre Telefon (oder für das Telefon, mit dem der letzte ausgehende Anruf getätigt wurde) verfügbar.

Anklopfen

- Halten Sie, während Sie einen aktiven Anruf führen, die Anruftaste 1 Sekunde lang gedrückt, um zu einem eingehenden Anruf zu wechseln.
- Halten Sie die Anruftaste eine Sekunde lang gedrückt, um zwischen zwei aktiven Anrufen zu wechseln.
- Um den aktiven Anruf oder beide Anrufe gleichzeitig zu beenden, drücken Sie kurz die Anruftaste.
- Wenn an beiden Telefonen ein Anruf eingeht, schaltet das Headset automatisch zum primären Telefon.

Automatische Verbindungswiederherstellung

- Wird das HBS-730 (versehentlich oder absichtlich) ausgeschaltet, während es mit einem Telefon verbunden ist, wird die Verbindung zwischen Headset und Telefon getrennt. Beim erneuten Einschalten des HBS-730 werden Headset und Telefon innerhalb der Reichweite wieder verbunden.
- Sekundäre Telefone müssen über die Auswahl von „LG HBS730“ aus der Liste der Geräte im Bluetooth-Menü verbunden werden.

Reichweitenüberschreitung

- Beträgt der Abstand zwischen den gekoppelten Geräten mehr als 10 Meter, wird die Verbindung zwischen Headset und Telefon getrennt, und das HBS-730 vibriert, um Sie darauf hinzuweisen.
- Wenn die Verbindung zwischen Headset und Telefon nicht automatisch wiederhergestellt wird, nachdem die erforderliche Reichweite erreicht wurde, drücken Sie kurz die Anruftaste, um das HBS-730 manuell mit dem Telefon zu verbinden.
- * Diese Funktionen können nur verwendet werden, wenn Ihr Telefon sie ebenfalls unterstützt. Weitere Informationen zur Verwendung dieser Funktionen finden Sie im Benutzerhandbuch zu Ihrem Telefon.
- Im Falle von Multi-Verbindung oder Streaming wird die Verbindung zum inaktiven gekoppelten Gerät, das sich außerhalb der Reichweite befindet, getrennt. Das HBS-730 weist einmal darauf hin, versucht aber nicht erneut, eine Verbindung herzustellen.

Headset-Funktionen**Ein-/ausschalten**

- Stellen Sie die Ein-/Ausschalttaste auf die Position „Ein“ oder „Aus“.

Lautstärkeregelung

- Drücken Sie kurz die Lautstärketaste.

Aufladen

- Bei angeschlossenem Ladegerät schaltet sich das Headset aus, unabhängig davon, ob das Ladegerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die LED-Anzeige rot.
- Nach Abschluss des Ladevorgangs erlischt die LED-Anzeige wieder.

Überprüfung des Akkustatus

- Halten Sie die Leiser-Taste eine Sekunde lang gedrückt.
- Der Akkustatus wird in drei Stufen angegeben.

Akkustatus	Akku voll	Akku halbvoll	Akku fast leer
Sprachansage	Akku voll	Akku halbvoll	Akku fast leer

- Die Anzeige für den Akkustatus des HBS-730 erscheint auf dem iPhone-Display.

Niedriger Akkustand

- Alle zwei Minuten wird eine Warnmeldung ausgegeben.
- Wenn der Akku nicht geladen ist, schaltet sich das Headset aus.

Anrufe entgegennehmen/Anrufe beenden

- Bei eingehenden Anrufen klingelt und vibriert das Headset.
- Drücken Sie kurz die Leiser-Taste, um die Vibration abzustellen.
- Drücken Sie kurz die Anruftaste.

Wahlwiederholung

- Halten Sie die Anruftaste eine Sekunde lang gedrückt, um die Wahlwiederholung zu aktivieren.

Am Headset ertönt ein Signalton, und die zuletzt gewählte Rufnummer wird gewählt.

Anrufe tätigen

- Wenn Sie vom Telefon aus einen Anruf tätigen, wird der Anruf (abhängig von den Telefoneinstellungen) automatisch zum Headset übertragen. Wird der Anruf nicht automatisch übertragen, können Sie ihn manuell übertragen, indem Sie drei Sekunden lang die Lauter-Taste drücken.

Sprachwahl

- Drücken Sie kurz die Anruftaste, um die Sprachsteuerung zu aktivieren.

Hinweis: Wenn das Telefon die Sprachwahl nicht unterstützt, wird durch diese Aktion unter Umständen die Wahlwiederholung aktiviert.

Anrufe übertragen

- Drücken Sie während eines Anrufs die Lauter-Taste, und halten Sie sie drei Sekunden lang gedrückt, um das Gespräch von Headset auf Telefon oder von Telefon auf Headset zu übertragen.

Anklopfen

- Sie können einen zweiten Anruf entgegennehmen, ohne den ersten Anruf zu beenden, indem Sie eine Sekunde lang die Anruftaste drücken (Es ertönt ein Signalton). Halten Sie die Anruftaste eine Sekunde lang gedrückt, um zum ersten Anruf zurückzukehren.
- Drücken Sie kurz die Anruftaste, um den aktiven Anruf oder beide Anrufe gleichzeitig zu beenden (nur wenn vom Telefon unterstützt).

Anrufe ablehnen

- Drücken Sie die Anruftaste eine Sekunde lang, wenn das Telefon klingelt.

Mikrofon ausschalten

- Halten Sie die Lauter- und die Leiser-Taste gleichzeitig eine Sekunde lang gedrückt, um das Mikrofon während eines Gesprächs ein- oder auszuschalten.

Audio-Streaming

- Wiedergabe: Taste Wiedergabe/Pause kurz drücken
- Pause: Taste Wiedergabe/Pause kurz drücken
- Stopp : Taste Wiedergabe/Pause gedrückt halten
- Nächster Titel: Vorspultaste kurz drücken
- Vorheriger Titel: Rückspultaste kurz drücken
- Vorspulen: Vorspultaste gedrückt halten
- Zurückschleichen: Rückspultaste gedrückt halten

Equalizer

- Halten Sie während des Abspielens von Musiktiteln die Lauter- und Leiser-Taste gleichzeitig eine Sekunde lang gedrückt, um zwischen Equalizer-Einstellungen (Bass Boost (Standard) → Normal → Treble Boost) umzuschalten.
- Die Equalizer-Einstellungen werden nicht geändert, wenn Ihr Telefon aptX®-Codec unterstützt und dieser aktiviert ist.
- Der von den Lautsprechern kommende Bass kann je nach Größe der verwendeten Kopfhörer-Aufsätze unterschiedlich stark sein.

aptX®

- Das HBS-730 verfügt über aptX®-Technologie, mit der sichergestellt wird, dass Audioinhalte per Bluetooth schnell und mit bester Klangqualität übertragen werden.
- aptX® ist automatisch aktiviert, wenn es vom Quellgerät unterstützt wird.

SMS-Reader

Das Bluetooth-Headset HBS-730 unterstützt das Lesen von SMS auf Android™-basierten Geräten.

Suchen Sie im Google Play™ Store nach der LG-App „BT Reader“, und installieren Sie sie auf Ihrem Gerät, um diese Funktion zu verwenden.

* Sie können den folgenden 2D-Barcode verwenden, um die App „BT Reader“ vom Google Play™ Store herunterzuladen. Google Play ist eine Marke von Google, Inc.



Funktion	Status des HBS-730	Aktion
In Betrieb	Einschalten	Die blaue LED-Anzeige blinkt viermal.
	Ausschalten	Die blaue LED-Anzeige blinkt viermal und erlischt anschließend.
	Kopplungsmodus	Die blaue LED-Anzeige leuchtet.
	Headset/Freisprech-Profil verbunden	Die blaue LED-Anzeige blinkt alle fünf Sekunden zweimal.
	Anruf verbunden	Die blaue LED-Anzeige blinkt alle fünf Sekunden zweimal.
Aufladen	Aufladen	Die rote LED-Anzeige leuchtet.
	Ladevorgang abgeschlossen	Die LED-Anzeige erlischt.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Problemlösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Prüfen Sie, ob der Akku des HBS-730 vollständig geladen ist.	Laden Sie den Akku.
Die Kommunikation mit dem LG Bluetooth®-Headset HBS-730 ist nicht möglich.	Überprüfen Sie, ob das Telefon die Bluetooth-Profile des Headsets oder der Freisprechanlage unterstützt.	Ermitteln Sie, ob Ihr Telefon die Bluetooth-Profile des Headsets oder der Freisprechanlage unterstützt.
	Prüfen Sie, ob der Akkustand des HBS-730 niedrig ist.	Laden Sie den Akku.
Die Kopplung des HBS-730 mit dem Bluetooth®-Gerät ist nicht möglich.	Vergewissern Sie sich, dass das Headset eingeschaltet ist.	Stellen Sie die Ein-/Ausschalttaste auf die Position „Ein“, um das Headset einzuschalten.
	Stellen Sie sicher, dass sich das Headset im Kopplungsmodus befindet.	Halten Sie die Anruftaste bei ausgeschaltetem Gerät 1 Sekunde lang gedrückt, und stellen Sie gleichzeitig die Ein-/Ausschalttaste auf die Position „Ein“, um das Headset manuell in den Kopplungsmodus zu versetzen.
Niedrige Lautstärke (Lautsprecher)	Überprüfen Sie die Lautstärke des Lautsprechers.	Erhöhen Sie die Lautstärke.

Lassen Sie das Gerät nicht aus großer Höhe fallen.

Nehmen Sie keine Änderungen oder Eigenreparaturen am Gerät vor, und nehmen Sie es auch nicht auseinander.

Bringen Sie das Gerät zu Reinigungszwecken nicht in direkten Kontakt mit Wasser, Alkohol oder Benzol etc.

Bringen Sie das Gerät nicht in direkten Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen auf.

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub.

Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Verwenden Sie das Headset ausschließlich mit einem Original-Ladegerät von LG, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Die Tragevorrichtung besteht aus einer Formgedächtnislegierung. Es wird jedoch nicht empfohlen, die Tragevorrichtung zu verbiegen.
- Jegliche Änderungen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Partei gestattet wurden, können zum Verlust der Nutzungsberechtigung für das Gerät führen.
- Bei Austausch des Akkus durch einen ungeeigneten Akkutyp besteht Explosionsgefahr.
- Entsorgen Sie unbrauchbar gewordene Akkus gemäß den Anweisungen.

Konformitätserklärung

FCC-HINWEIS FÜR DIE BENUTZER:

Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die Grenzwerte gemäß Teil 15 der Richtlinien der amerikanischen Bundesbehörde für das Fernmeldewesen FCC (Federal Communications Commission).

Beim Betrieb müssen demnach folgende Bedingungen erfüllt werden:

- (1) Das Gerät darf keine schädlichen Funkstörungen verursachen und
- (2) Dieses Gerät muss empfangene Störungen aufnehmen können, die unerwünschten Betrieb verursachen können.

WICHTIGER HINWEIS:

Gemäß der FCC-Richtlinie für RF-Signale dürfen weder das Gerät noch die Antenne verändert werden. Jegliche Änderungen an der Antenne oder am Gerät können dazu führen, dass die Grenzwerte für HF-Signale überschritten werden und der Benutzer die Nutzungsberechtigung verliert.

CE-HINWEIS FÜR DIE BENUTZER:

LG Electronics Inc. erklärt hiermit, dass das HBS-730 den wichtigsten Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht.



CE 1177



FCC ID: BEJHBS730

1. Einwirkung elektromagnetischer Energie im Radiofrequenzbereich

Dieses Bluetooth®-Headset HBS-730 sendet und empfängt Frequenzsignale. Während des Betriebs kommuniziert es mit einem mobilen Bluetooth®-Gerät durch das Senden und Empfangen von Radiofrequenzsignalen (RF-Signale) in Form von elektromagnetischen Feldern (Mikrowellen) in einem Frequenzbereich von 2,4 bis 2,4835 GHz.

Das Bluetooth®-Headset wurde für den Betrieb in Übereinstimmung mit den von nationalen Behörden und internationalen Gesundheitsorganisationen festgelegten Sicherheitsrichtlinien und Grenzwerten für die Strahlenbelastung konzipiert, unter der Voraussetzung, dass ein kompatibles Mobiltelefon von LG Electronics verwendet wird.

2. Explosionsgefährdete Orte

Schalten Sie Ihr elektronisches Gerät an Orten, die explosionsgefährdet sind, aus. Obwohl dies selten vorkommt, könnte Ihr elektronisches Gerät Funken erzeugen. An solchen Orten kann ein Funke eine Explosion auslösen oder einen Brand verursachen, bei dem Sie sich verletzen oder sogar zu Tode kommen können. Explosionsgefährdete Orte sind zwar oft, aber nicht in allen Fällen deutlich gekennzeichnet.

3. Hinweise zum Akku

Bei sachgemäßer Verwendung hat ein wiederaufladbarer Akku eine lange Lebensdauer. Ein neuer oder lange nicht verwendeter Akku erreicht bei den ersten Einsätzen unter Umständen keine Ladung bis zur vollen Kapazität. Setzen Sie den Akku niemals extremen Temperaturen über + 60 °C oder unter -20 °C aus. Bei Raumtemperatur verfügt der Akku über maximale Kapazität. Wird der Akku bei niedrigen Temperaturen verwendet, ist seine Kapazität geringer. Der Akku kann nur bei Temperaturen zwischen +10 °C und +45 °C aufgeladen werden.

Entfernen von Abfallbatterien und -Akku

(Nur für Produkte mit integrierter Batterie)

Falls dieses Produkt eine im Produkt eingearbeitete Batterie/Akku enthält, die nicht ohne weiteres durch den Endbenutzer entfernt werden kann, empfiehlt LG, dass nur qualifizierte Fachkräfte Batterie oder Akku entfernen, die/der entweder wegen einer Ersatzlieferung oder für ein Recycling am Ende der Lebensdauer dieses Produkts ausgetauscht werden muss. Um Schäden am Produkt zu vermeiden, und für ihre eigene Sicherheit, sollten Benutzer nicht versuchen, Batterie oder Akku zu entfernen und diesbezüglich die LG-Beratungsstelle oder einen anderen unabhängigen Dienstleister zwecks Beratung kontaktieren.

Das Entfernen von Batterie oder Akku erfordert ein Zerlegen des Produkts, die Trennung der elektrischen Leitungen/Kontakte und eine sorgfältige Entnahme der Batterie-/Akku-Zelle mit Spezialwerkzeugen. Wenn Sie die Anweisungen für qualifizierte Fachkräfte benötigen, wie man Batterie/Akku sicher entfernen kann, besuchen Sie bitte <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>.

4. Entsorgung des Akkus im Bluetooth®-Headset

Entsorgen Sie den Akku in Ihrem Bluetooth®-Headset ordnungsgemäß und getrennt vom Hausmüll.



Entsorgen von alten Akkus

- 1 Dieses Symbol kann mit den chemischen Symbolen für Quecksilber (Hg), Kadmium (Cd) oder Blei (Pb) kombiniert sein, wenn die Akkus mehr als 0,0005 % Quecksilber, 0,002 % Kadmium oder 0,004 % Blei enthalten.
- 2 Akkus müssen immer getrennt vom Hausmüll in staatlichen oder kommunalen Sammelanlagen und entsprechend den geltenden Vorschriften entsorgt werden.
- 3 Durch eine vorschriftsmäßige Entsorgung Ihrer alten Akkus können schädliche Auswirkungen auf Mensch, Tier und Umwelt vermieden werden.
- 4 Ausführliche Informationen zur Entsorgung alter Akkus erhalten Sie bei den lokalen Behörden, der Entsorgungseinrichtung oder dem Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

5. Bedingungen

- Die Garantie kann nur in Anspruch genommen werden, wenn die Originalrechnung, die vom Händler auf den ursprünglichen Käufer ausgestellt wurde und auf der das Kaufdatum und die Seriennummer ausgewiesen sind, zusammen mit dem Produkt zur Reparatur oder für den Austausch vorgelegt wird. LG Electronics behält sich das Recht vor, den Garantieservice zu verweigern, wenn diese Informationen nach dem Kauf des Produkts vom Händler entfernt oder verändert wurden.
- Wenn LG Electronics das Produkt repariert oder ersetzt, gilt die Garantie für das reparierte oder ersetzte Produkt für die restliche Dauer der ursprünglichen Garantie oder neunzig (90) Tage lang, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist. Beim Reparieren oder Ersetzen können überholte Einheiten mit gleichwertigem Funktionsumfang verwendet werden. Ersetzte Teile oder Komponenten gehen in das Eigentum von LG Electronics über.
- Im Garantiefumfang sind keine Produktfehler eingeschlossen, die unter normalen Verschleißbedingungen oder bei unsachgemäßem Gebrauch auftreten, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf eine andere als normale und übliche Verwendung gemäß der Anweisungen zur Verwendung und Pflege des Produkts. Ferner sind im Garantiefumfang keine Produktfehler eingeschlossen, die aufgrund von Unfällen, Veränderungen oder Anpassungen sowie durch höhere Gewalt oder Nässeinwirkung auftreten.
- Darüber hinaus sind im Garantiefumfang keine Produktfehler eingeschlossen, die aufgrund von unsachgemäßen Reparaturen, Veränderungen oder Serviceleistungen durch Personen auftreten, die nicht von LG Electronics dazu berechtigt sind. Die Garantie erlischt, wenn die Siegel und Etiketten auf dem Produkt beschädigt oder manipuliert wurden.

GEMÄSS DER BEDINGUNGEN DIESER BESCHRÄNKTEN GARANTIE GEWÄHRLEISTET LG ELECTRONICS, DASS DIESES PRODUKT ZUM ZEITPUNKT DES URSPRÜNGLICHEN KAUFES DURCH EINEN KUNDEN UND FÜR DEN NACHFOLGENDEN ZEITRAUM VON EINEM (1) JAHR FREI VON FEHLERN HINSICHTLICH KONSTRUKTION, MATERIAL UND VERARBEITUNG IST. SOLLTEN SIE FÜR IHR PRODUKT DEN GARANTIESERVICE BENÖTIGEN, GEBEN SIE ES DEM HÄNDLER ZURÜCK, BEI DEM ES GEKAUFT WURDE, ODER WENDEN SIE SICH AN IHREN LOKALEN LG ELECTRONICS-ANSPRECHPARTNER, UM WEITERE INFORMATIONEN ZU ERHALTEN.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Vermeiden von Hörschäden

Die Verwendung der Freisprechanlage mit hoher Lautstärke kann zu dauerhaftem Hörverlust führen. Stellen Sie die Lautstärke auf ein sicheres Maß ein. Auch wenn Sie sich im Lauf der Zeit daran gewöhnt haben, kann eine zu hohe Lautstärke dennoch zu Hörschäden führen.

Wenn Sie meinen, ein Klingeln zu hören oder Geräusche nur gedämpft wahrnehmen, verwenden Sie das Gerät nicht weiter, und lassen Sie Ihr Gehör überprüfen. Je höher die Lautstärke, desto schneller kann Ihr Gehör Schaden nehmen. Experten raten zum Schutz des Gehörs:

- Nutzen Sie das Headset nur für begrenzte Zeit mit hoher Lautstärke.
- Vermeiden Sie höhere Pegel zur Ausblendung von Außengeräuschen.
- Verringern Sie die Lautstärke, wenn Sie Personen in Ihrer Nähe nicht sprechen hören können.



Weitere Informationen zur Anpassung der Lautstärke Ihres Telefons finden Sie im Benutzerhandbuch zu Ihrem Telefon.

Sicheres Verwenden von Headsets

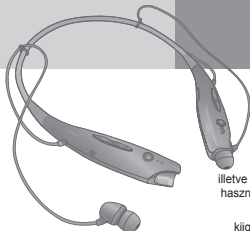
Die Verwendung von Headsets zum Musikhören während des Autofahrens wird nicht empfohlen und ist in einigen Regionen gesetzlich verboten. Fahren Sie stets mit größter Umsicht und Aufmerksamkeit. Verwenden Sie dieses Gerät nicht mehr, wenn Sie das Gefühl haben, dass Sie beim Lenken von Fahrzeugen oder bei anderen Tätigkeiten, die Ihre volle Aufmerksamkeit erfordern, dadurch abgelenkt werden.

Magyar

LG Electronics

BLUETOOTH® sztereó fejhallgató

HBS-730 Használati útmutató

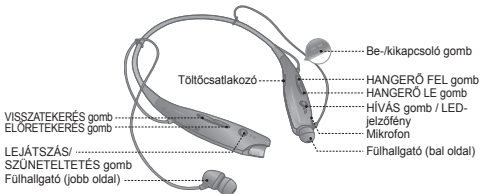


Minden jog fenntartva.
LG Electronics Inc., 2012

Megjegyzés: A sérülések és a HFBS-730 helytelen használatának elkerülése érdekében, illetve az optimális teljesítmény eléréséhez a HBS-730 használata előtt figyelmesen olvassa el a tájékoztatót.

Akár a tipográfia hibák, akár az itt közölt adatok kiigazítása céljából kizárólag az LG Electronics Inc. jogosult jelen használati útmutató módosítására vagy kijavítására.

A fejhallgató részei



A csomag tartalma



Fülhallgatók
(2 pár)



USB-s töltőkábel



Használati útmutató



WEEE-kártya

Műszaki leírás

Elem	Leírás
Bluetooth® verzió	3.0 (fejhallgató / kihangosító / A2DP profilok)
Akkumulátor	3,7 V/195 mAh lítium-polimer akkumulátor
Készenléti idő / beszélgetési idő	Akár 500 óra / Akár 15 óra
Zenelejátszási idő	Akár 10 óra
Töltési idő	< 2,0 óra
Üzemi hőmérséklet	-10 °C ~ 60 °C
Méret/súly	135,6 mm (szé) x 167,3 mm (ho) x 16,9 mm (vast)/32 g

Párosítás közben

- A fejhallgatót az első használat előtt párosítani kell egy Bluetooth funkcióval rendelkező telefonkészülékkel.
- A fejhallgató akkor párosítható további telefonnal, ha a fejhallgató párosítási módban van.
- A HBS-730 készüléket kétféleképpen lehet párosítani.

Egyszerű párosítás (első párosítás)

1. A HBS-730 bekapcsolásához állítsa a be-/kikapcsoló gombot „ON” helyzetbe. Amikor a fejhallgató párosítás módba lépett, a kék LED-jelzőfény folyamatosan világít.
2. Telefonja segítségével válassza ki a Bluetooth menüt, majd az új eszközök keresése vagy hozzáadása pontot.
 - Válassza ki az „LG HBS730” lehetőséget az eszközlístáról, és párosítsa a telefonkészülékkel.
3. Ha jelszóra/PIN-kódra van szükség, adja meg a „0000” (4 db nulla) értéket.
 - * Megjegyzés : Ha a telefon támogatja a biztonságos egyszerű párosítást (SSP), nem kell jelszót/PIN-kódot megadnia.
 - A sikeres párosítást a „Your headset paired.” (Fejhallgató párosítva) hangüzenet jelzi.
4. Előfordulhat, hogy a telefon engedélyt kér a névjegyekhez való hozzáféréshez. Ha üzenet érkezik a telefontól, válassza az „OK” vagy a „Hozzáférés engedélyezése” lehetőséget.
 - Ha a párosítás 3 perc alatt nem történik meg, a HBS-730 automatikusan kikapcsol.

Manuális párosítás (párosítás másik telefonnal vagy újrapárosítás)

- Kikapcsolt állapotban 1 másodpercre nyomja le a HÍVÁS gombot, és ugyanakkor húzza el „ON” állásba a be-/kikapcsoló gombot.
- Amikor a fejhallgató párosítás módba lépett, a kék LED-jelzőfény folyamatosan világít. Az eljárás után ismételve meg az egyszerű párosítás 2–4. lépését.

Többszörös csatlakozás

Speciális többpontos kapcsolódás

A HBS-730 akár két telefonkészülékhez is képes kapcsolódni egyszerre. Ezáltal szabadon várakoztathatja a hívásokat mindkét csatlakoztatott telefonkészüléken.

Csatlakozás

- Párosítsa a fejhallgatót az egyik Bluetooth funkcióval rendelkező telefonkészülékkel. (a 2. oldalon található párosítási utasítások alapján).
- Kapcsolja ki a fejhallgatót.
- Kézi párosítási módba történő lépéshez kikapcsolt állapotban 1 másodpercre nyomja le a HÍVÁS gombot, és ugyanakkor húzza el „ON” állásba a be-/kikapcsoló gombot.
- Most párosítsa és csatlakoztassa a fejhallgatót másik, Bluetooth funkcióval szintén rendelkező telefonjával. (ez lesz az elsődleges telefon).
- Amikor ez a készülék párosítva van és kapcsolódik a fejhallgatóhoz, csatlakoztassa az eredetileg párosított készüléket a fejhallgatóhoz. Ez lesz most a másodlagos készülék.
- * MEGJEGYZÉS: Amikor a HBS-730 két telefonhoz kapcsolódik egyszerre (többpontos kapcsolódás), a fejhallgató hívásfunkciói az elsődleges készülékkel működnek.
- * MEGJEGYZÉS: Ha az egyszerű párosítással való kapcsolódás az elsődleges készülékhez sikertelen, a HBS-730 párosítási módba lép.

Hívás funkció

- A Hangtárcsázás és az Utolsó szám újratárcsázása funkció az elsődleges telefonnal működik (vagy azzal a telefonnal, amelyről utoljára kezdeményeztek hívást).

Hívásvárakoztatás

- Aktív hívás közben úgy tud átváltani egy bejövő hívásra, hogy megnyomja 1 másodpercre a hívás gombot.
- 2 aktív hívás között úgy tud váltani, hogy megnyomja 1 másodpercre a hívás gombot.
- Az aktív vagy mindkét hívás egyszerre történő befejezéséhez röviden nyomja meg a HÍVÁS gombot.
- Ha mindkét készülék fogad bejövő hívást, a fejhallgató az elsődleges készüléket veszi alapértelmezettként.

Automatikus csatlakozás

- Ha a HBS-730 kikapcsol (akár véletlenül, akár szándékosan) míg csatlakoztatva van a telefonhoz, a fejhallgató és a telefon közötti kapcsolat megszakad. A fejhallgató és a telefonkészülék ismét automatikusan csatlakoznak, ha a HBS-730 újra bekapcsolódik hatótávolságon belül.
- A másodlagos telefonkészüléket az „LG HBS730” lehetőség kiválasztásával csatlakoztassa a Bluetooth menü eszköztárából.

Tartományon kívül

- Ha a párosított készülékek 10 vagy több méternyire vannak egymástól, a fejhallgató és a telefon szétkapcsol, amire a HBS-730 rezgéssel hívja fel a figyelmet.
- Ha a fejhallgató és a telefon nem kapcsolódik automatikusan újra, amikor ismét az adott távolságon belülre kerülnek, a manuális csatlakoztatáshoz röviden nyomja meg a HBS-730 HÍVÁS gombját.
- * Ezek a funkciók csak akkor használhatók, ha a telefon támogatja azokat. Ezen funkciók használatáról további tájékoztatást a telefonkészülék használati útmutatójában talál.
- Többszörös csatlakozás és adatfolyam esetén a hatótávolságon kívüli inaktív párosított eszköz lekapcsolódik. A HBS-730 egyszer riaszt az újracsatlakozásra való kísérlet nélkül.

Vezérlők

Bekapcsolás/kikapcsolás

- Állítsa a be-/kikapcsoló gombot „ON” vagy „OFF” helyzetbe.

Hangerő-szabályozás

- Röviden nyomja meg a HANGERŐ gombot.

Töltés alatt

- Ki- és bekapcsolt állapotban is csatlakoztathatja a töltőt, de a fejhallgató mindkét esetben kikapcsol.
- Töltés közben a piros LED-jelzőfény folyamatosan világít.
- A töltés végeztével a LED jelzőfény kialszik.

Akkumulátorállapot ellenőrzése

- 1 másodpercig tartsa lenyomva a HANGERŐ LE gombot.
- Az akkumulátornak 3 töltöttségi szintje van

Akkumulátorállapot	Magas	Közepes	Alacsony
Hangjelzés	Magas töltöttségi szint	Közepes töltöttségi szint	Alacsony töltöttségi szint

- HBS-730 akkumulátorállapot-jelzője megjelenik az iPhone képernyőjén.

Lemerült akkumulátor

- Kétpercenként figyelmeztetés hallható.
- Ha nem tölti fel az akkumulátort, a fejhallgató kikapcsol.

Hívás fogadása/befejezése

- A bejövő hívásokat a fejhallgató csörgéssel és rezgéssel jelzi.
- Röviden nyomja meg a HANGERŐ LE gombot a rezgés leállításához.
- Nyomja meg röviden a HÍVÁS gombot.

Az utolsó szám újratárcsázása

- Az utolsó szám újratárcsázásához tartsa lenyomva a HÍVÁS gombot 1 másodpercig.
- A fehallgató hangjelzést ad, majd újratárcsázza az utoljára hívott számot.

Híváskezdeményezés

- Ha hívást kezdeményez a telefonról, a készülék (a beállításoktól függően) automatikusan átirányítja a hívást a fehallgatóra. Ha a hívás nincs automatikusan átirányítva, manuálisan is átirányíthatja, ha 3 másodpercig lenyomva tartja a HANGERŐ FEL gombot.

Hangtárcsázás

- A „Hangparancs” aktiválásához röviden nyomja meg a HÍVÁS gombot.
- Megjegyzés: Ha a telefon nem támogatja a Hangparancs funkciót, előfordulhat, hogy ez a művelet az Utolsó szám újratárcsázása funkciót aktiválja.

Hangátírányítás

- Ha telefonálás közben szeretné a hangot átirányítani a fehallgatóról a telefonra vagy a telefonról a fehallgatóra, tartsa lenyomva 3 másodpercig a HANGERŐ FEL gombot.

Hívásvárakoztatás

- Ha úgy szeretne újabb telefonhívást fogadni, hogy nem vet véget az első hívásnak, 1 másodpercre nyomja le a HÍVÁS gombot (hangjelzés hallható).
- Az eredeti híváshoz való visszatéréshez nyomja le egy másodpercre a HÍVÁS gombot.
- Az aktív vagy mindkét hívás egyszerre történő befejezéséhez röviden nyomja meg a HÍVÁS gombot. (A fehallgató funkcióitól függően.)

A hívás elutasítása

- Ha csörög a telefon, nyomja le 1 másodpercre a HÍVÁS gombot.

Mikrofon némítása

- Beszélgetés közben a mikrofon elnémításához és a némítás feloldásához tartsa lenyomva egyszerre a HANGERŐ FEL és HANGERŐ LE gombot 1 másodpercig.

Hangátvitel

- LEJÁTSZÁS : Nyomja meg röviden a LEJÁTSZÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.
- SZÜNETELTETÉS : Nyomja meg röviden a LEJÁTSZÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.
- LEÁLLÍTÁS : Tartsa lenyomva a LEJÁTSZÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.
- KÖVETKEZŐ ZENESZÁM : Nyomja meg röviden az ELŐRETEKERÉS gombot.
- ELŐZŐ ZENESZÁM : Nyomja meg röviden a VISSZATEKERÉS gombot.
- GYORS ELŐRETEKERÉS : Tartsa lenyomva az ELŐRETEKERÉS gombot.
- GYORS VISSZATEKERÉS : Tartsa lenyomva a VISSZATEKERÉS gombot.

Hangszínszabályozó

- Zenehallgatás közben tartsa lenyomva egyszerre a HANGERŐ FEL és HANGERŐ LE gombot egy másodpercig a hangszínek közötti váltáshoz (Basszus kiemelés(Alapértelmezett) → Normál → Magashang kiemelés).
- A hangszín nem változik, ha a telefon által támogatott aptX® kodek engedélyezve van.
- A hangszórókból jövő basszushangok különbözhetnek a használatban lévő fülhallgató méretétől függően.

aptX®

- A HBS-730 rendelkezik az aptX® technológiával, amely biztosítja, hogy a Bluetooth kapcsolat keresztül küldött audiotartalom azonnali és kristálytisztá legyen.
- aptX® automatikusan engedélyezett, amíg a forráseszköz támogatja azt.

SMS-olvasó

A HBS-730 Bluetooth fejhallgató támogatja az SMS-olvasást Android™-alapú készülékeken.

A funkció használatához keresse meg az LG „BT Reader” alkalmazást a Google Play™ Store felületen, és telepítse a telefonkészülékre.

* Az alább látható 2D vonalkód segít az LG „BT Reader” alkalmazás letöltésében a Google Play™ Store felületről.

A Google Play a Google, Inc. védjegye.



Funkció	A HBS-730 állapota	Teendő
Működés közben	Bekapcsolva	A kék LED fény négyszer felvillan.
	Kikapcsolva	A kék LED fény négyszer felvillan, majd elalszik.
	Párosítás módban	A kék LED fény folyamatosan világít.
	Fejhallgató / kihangosító profil csatlakoztatva	A kék LED fény 5 másodpercenként kettőt villan.
	Hívás közben	A kék LED fény 5 másodpercenként kettőt villan.
Töltés alatt	Töltés alatt	A piros LED-jelzőfény folyamatosan világít.
	Feltöltve	A LED-jelzőfény kialszik.

Hibaelhárítás

Észrevétel	Lehetséges probléma	Megoldás
Nem kapcsolódik be	Ellenőrizze, hogy a HBS-730 akkumulátora teljesen fel van-e töltve.	Töltse fel az akkumulátort.
Nem jön létre kapcsolat az LG Bluetooth® HBS-730 fejhallgatóval	Ellenőrizze, hogy a telefon támogatja-e a fejhallgató vagy a kihangosító Bluetooth profilokat. Ellenőrizze, hogy nincs-e lemerülve a HBS-730 akkumulátora.	Ellenőrizze, hogy a telefon támogatja-e a fejhallgató vagy a kihangosító Bluetooth profilokat. Töltse fel az akkumulátort.
A HBM-730 fejhallgatót nem lehet párosítani a Bluetooth® eszközzel	Ellenőrizze, hogy a fejhallgató be van-e kapcsolva. Ellenőrizze, hogy a fejhallgató be van-e kapcsolva és párosítás módban van-e.	A fejhallgató bekapcsolásához csúsztassa a be-/kikapcsológombot „ON” állásba. Kikapcsolt állapotban 1 másodpercig nyomja le a HÍVÁS gombot, és ugyanakkor húzza el „ON” állásba a be-/kikapcsoló gombot. Így manuálisan párosítás módba kapcsolhatja a fejhallgatót.
Halk (hangszóró)	Ellenőrizze a hangszóró hangerejét.	Vegye hangosabbra.

Ne ejtse le a készüléket magas helyről.

Ne alakítsa át, ne javítsa háziilag és ne szedje szét.

A tisztításhoz ne használjon vizet, alkoholt, benzint stb.

Ne tegye ki éghető anyagoknak.

Ne tárolja a készüléket gyúlékony anyagok közelében, ne helyezze azok szomszédságába.

Tartsa távol a készüléket a párától és a portól.

Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre.

Csak eredeti LG töltővel használja a fejhallgatót, különben a készülék károsodhat.

- A nyakpánt alakemlékező ötvözetből készült. Ennek ellenére nem javasolt a nyakpánt hajlítottatása.
- Azok az átalakítások és változtatások, melyekhez a megfelelőségért felelős fél nem járult hozzá, semmissé tehetik a felhasználónak a készülék üzemeltetéséhez való jogát.
- Ha az akkumulátort nem megfelelő típusúra cseréli ki, fennáll a robbanás veszélye.
- A használt akkumulátorokat az utasításoknak megfelelően dobja ki.

Megfelelősségi nyilatkozat

AZ FCC (SZÖVETSÉGI KOMMUNIKÁCIÓS BIZOTTSÁG) FIGYELMEZTETÉSE:

Jelen készülék megfelel az FCC szabályzatának 15. szakaszában foglaltaknak.

Az üzemeltetés az alábbi két feltételhez kötött:

- (1) Jelen készülék nem okoz káros interferenciát, illetve
- (2) Jelen készülék elvisel minden interferenciát, azokat is beleértve, melyek esetleg nemkívánatos működéshez vezetnek.

FONTOS MEGJEGYZÉS:

Az FCC rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó előírásai miatt tilos az antennán és a készüléken átalakításokat végezni. Az antenna vagy a készülék bármilyen átalakítása azt eredményezheti, hogy a készülék túllépi a rádiósugárzás megengedett határértékét, és ezáltal érvényteleníti a felhasználónak a készülék üzemeltetéséhez való jogát.

A CE (EURÓPAI MEGFELELŐSÉG) FIGYELMEZTETÉSE:

Az LG Electronics Inc. ezennel kijelenti, hogy a HBS-730 megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak.



CE 1177



FCC ID: BEJHBS730

1. Rádiófrekvencia-kibocsátás

Ez a HBS-730 Bluetooth® fejhallgató rádiójeleket bocsát ki és fogad. Amikor a készülék működés közben Bluetooth® funkcióval rendelkező mobiltelefonnal kommunikál, a 2,4–2,4835 GHz-es frekvenciatartományba eső, rádiófrekvenciás elektromágneses mezőt (mikrohullámokat) fogad és bocsát ki.

Az LG Electronics által gyártott mobiltelefonnal használva, az Ön Bluetooth® fejhallgatója megfelel a rádiófrekvencia-kisugárzásra vonatkozó irányelveknek és határértékeknek, amelyeket a különböző nemzeti hatóságok és nemzetközi egészségügyi szervezetek állítottak fel.

2. Robbanásveszélyes környezet

Robbanásveszélyes helyen kapcsolja ki a készüléket. Ritkán ugyan, de előfordulhat, hogy az elektromos berendezések szikrát okoznak. A robbanásveszélyes környezetben kipattant szikra robbanást vagy tüzet okozhat, ami személyi sérüléshez vagy akár halálhoz is vezethet. A robbanásveszélyes helyeket általában - de nem mindig - tábla jelzi.

3. Az akkumulátorral kapcsolatos információk

Rendeltetésszerű használat esetén az akkumulátor hosszú élettartamú. Új vagy alig használt akkumulátor esetén előfordulhat, hogy az első néhány alkalommal kisebb a teljesítménye. Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges, +60 °C feletti vagy -20 °C alatti hőmérsékletnek. A maximális akkumulátorkapacitás elérése érdekében szobahőmérsékleten használja az akkumulátort. Ha az akkumulátort alacsony hőmérsékleten használja, a teljesítmény csökken. Az akkumulátort csak +10 °C és +45 °C közötti hőmérsékleten szabad tölteni.

Elhasználadott elemek és akkumulátorok eltávolítása

(KIZÁRÓLAG beágyazott elemmel rendelkező termékek esetében)

Ha a termék olyan beágyazott elemet tartalmaz, amelyet a termékéből a végfelhasználó nem tud könnyedén eltávolítani, az LG azt javasolja, hogy elemcseréhez vagy a termék élettartamának végén az újrahasznosításhoz azt csak szakemberrel távolíttassák el. A termék sérülésének megakadályozása és a saját biztonsága érdekében a felhasználóknak ne kíséreljék meg az elem eltávolítását, és tanácsadásért vegyék fel a kapcsolatot az LG Service segélyvonalával vagy más független szolgáltatóval.

Az elem eltávolítása során fel kell nyitni a termékházat, le kell csatlakoztatni az elektromos kábeleket/érintkezőket, és speciális szerszámmal óvatosan ki kell emelni az elemcellát. Ha szakember tanácsára van szüksége ahhoz, hogy biztonságosan távolítsa el az elemet, látogasson el a következő webhelyre: <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>.

4. A Bluetooth® fejhallgató akkumulátorának újrahasznosítása

Gondoskodjon a Bluetooth® fejhallgató használaton kívüli akkumulátorának megfelelő elhelyezéséről, és soha ne dobja a háztartási szemétkébe.



Használt akkumulátorok leselejtezése

- 1 A szimbólum mellett a higany (Hg), kadmium (Cd) illetve ólom (Pb) vegyjele is fel van tüntetve, ha az akkumulátor legalább 0,0005% higanyt, 0,002% kadmiumot illetve 0,004% ólmot tartalmaz.
- 2 A leselejteztett akkumulátorokat a háztartási hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni, a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt módon és helyen.
- 3 Régi akkumulátorainak megfelelő leselejtezése segíthet megelőzni az esetleges környezetre, állati vagy emberi egészségre gyakorolt negatív hatásokat.
- 4 Ha további információra van szüksége régi akkumulátora leselejtezésével kapcsolatban, forduljon a területi önkormányzatához vagy a helyi illetékes hatósághoz, illetve az üzletéhez, ahol a terméket vásárolta.

5. Feltételek

- A garancia csak abban az esetben érvényes, ha a javításra vagy cserére szánt termékkel együtt bemutatja a vásárláskor kapott eredeti számlát, amelyen szerepel a vásárlás dátuma és a sorozatszám. Amennyiben a fenti adatokat a vásárlást követően eltávolították vagy megváltoztatták, az LG Electronics fenntartja a jogot, hogy visszautasítsa a garanciális szolgáltatást.

- Ha az LG Electronics megjavítja vagy kicseréli a terméket, a megjavított vagy kicserélt termékre az eredeti termék garanciaidejéből még hátralévő idővel megegyező idejű garancia vagy a javítástól számított kilencven (90) napos garancia vonatkozik, amelyik hosszabb.

A javítás vagy a csere tartalmazhat módosított, de funkcionálisan egyenértékű alkatrészeket.

A kicserélt alkatrészek az LG Electronics tulajdonát képezik.

- A garancia nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából, illetve annak helytelen használatából eredő meghibásodásokra, beleértve, de nem kizárólagosan a nem rendeltetésszerű használatot vagy a termék használati és karbantartási útmutatójában foglaltak figyelmen kívül hagyását. A garancia nem vonatkozik továbbá a termék balesetből, átalakításból, módosításból vagy előre nem látható eseményekből származó, illetve folyadékok által okozott károokra.

- A garancia nem vonatkozik a termék szakszerűtlen javításából vagy nem az LG Electronics által felhatalmazott személy által nyújtott szolgáltatásokból eredő károokra. A terméken található bármely címke hamisítása vagy megrongálása a garancia megszűnését vonja maga után.

JELLEN KORLÁTOZOTT GARANCIA HATÁLYA ALATT AZ LG ELECTRONICS GARANTÁLJA, HOGY EZ A TERMÉK AZ EREDETI ELADÁSKOR ÉS AZ ATTÓL SZÁMÍTOTT EGY (1) ÉVIG MENTES A TERVEZÉSI-, ANYAG- ÉS KIVITELEZÉSI HIBÁKTÓL. HA A TERMÉKNEK GARANCIÁLIS SZOLGÁLTATÁSRA LENNE SZÜKSÉGE, KÉRJÜK, JUTTASSA VISSZA AHHOZ A KERESKEDŐHÖZ, AKITŐL VÁSÁROLTA, VAGY FORDULJON A HELYI LG ELECTRONICS ÜGYFÉLSZOLGÁLATHOZ TOVÁBBI TÁJÉKOZTATÁSÉRT.

Fontos biztonsági tudnivalók

A halláskárosodás veszélye

Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, tartós halláskárosodás következhet be. Állítsa a hangerőt biztonságos szintre. Lehet, hogy idővel hozzászokik a magasabb hangerőhöz, így azt már nem érzékeli hangosnak, ám ez ettől függetlenül halláskárosodáshoz vezethet.

Ha cseng a füle, vagy elmosódottan hallja mások beszédét, ne használja tovább a készüléket, és vizsgálta meg a hallását. Minél hangosabb a készülék, annál hamarabb szenved halláskárosodást. A fülészek azt javasolják, hogy a következőképpen óvja a hallását:

- Ne használja a fejhallgatót sokat és sokáig magas hangerővel.
- Ne állítsa magasra a hangerőt azért, hogy kizárja a környezeti zajokat.
- Ha nem hallja a közelében beszélgető embereket, vegye le a hangerőt.

A telefon hangerőszintjeinek beállításáról további információért lásd a telefon használati útmutatóját.



A fejhallgató biztonságos használata

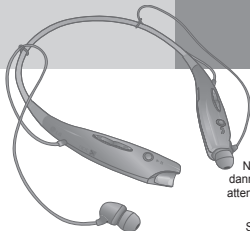
Vezetés közben nem tanácsos fejhallgatóval zenét hallgatni, néhány országban pedig kifejezetten tiltja a törvény. Vezetés közben legyen óvatos, és koncentráljon a vezetésre. Ha vezetés vagy bármilyen, figyelmet igénylő művelet közben észreveszi, hogy a készülék használata zavarja vagy elvonja a figyelmét, ne használja tovább a készüléket.

Italiano

LG Electronics

Auricolare stereo BLUETOOTH®

HBS-730 Manuale per l'utente

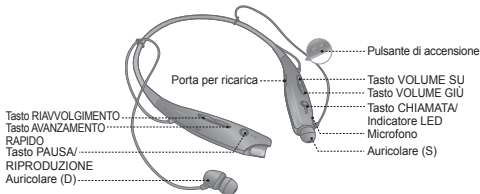


Tutti i diritti riservati.
LG Electronics Inc., 2012

Nota: per ottenere prestazioni ottimali e prevenire danni o l'uso errato dell'auricolare HBS-730, leggere attentamente tutte le informazioni relative al prodotto prima di utilizzarlo.

Solo LG Electronics Inc. può effettuare modifiche a questo manuale dovute a errori tipografici o a imprecisioni nelle informazioni stabilite.

Descrizione delle parti



Elementi inclusi nella confezione



Microauricolari interni (2 set)



Cavo di ricarica USB



Manuale utente



Scheda WEEE

Specifiche

Elemento	Descrizione
Specifiche Bluetooth®	3.0 (auricolare/vivavoce/profilo A2DP)
Batteria	Batteria da 3,7 V/195 mAh ai polimeri di litio
Durata in standby/Durata in conversazione	Fino a 500 ore/Fino a 15 ore
Durata della riproduzione musicale	Fino a 10 ore
Tempo di ricarica	< 2 ore
Temperatura di funzionamento	da -10°C a 60°C
Dimensioni / Peso	135,6 mm (L) X 167,3 mm (A) X 16,9 mm (P)/32 g

Associazione

- Prima di utilizzare l'auricolare per la prima volta, associarlo con un telefono abilitato Bluetooth.
- Per associare l'auricolare a un telefono aggiuntivo, attivare la modalità corrispondente dell'auricolare.
- Sono disponibili 2 modalità di associazione con l'auricolare HBS-730.

Associazione semplice (prima associazione)

1. Spostare l'interruttore in posizione "ON" per accendere l'auricolare HBS-730. Quando l'auricolare attiva la modalità di associazione, l'indicatore LED si illumina in blu.
2. Utilizzando il telefono, selezionare il menu Bluetooth ed effettuare la ricerca o l'aggiunta di nuovi dispositivi mediante le apposite funzioni.
 - Selezionare "LG HBS730" dall'elenco dei dispositivi e associarlo al proprio telefono.
3. Se viene richiesto il pass code/codice Pin, inserire "0000" (4 zeri).
 - * Nota: se il telefono supporta il profilo "Secure Simple Pairing" (SSP), non sarà necessario inserire il pass code/codice PIN.
 - Una volta completata l'associazione, si udirà il messaggio "L'auricolare è stato associato".
4. Su alcuni telefoni è possibile che venga richiesta l'autorizzazione per l'accesso all'elenco contatti del telefono. Se sul telefono viene visualizzato un messaggio, selezionare "OK" o "Consenti l'accesso".
 - Il dispositivo HBS-730 si spegne automaticamente se non viene associato entro 3 minuti.

Associazione manuale (associazione con un altro telefono o nuova associazione)

- Con il dispositivo spento, tenere premuto il tasto CHIAMATA e contemporaneamente spostare l'interruttore in posizione "ON" per 1 secondo.
- Quando l'auricolare attiva la modalità di associazione, l'indicatore LED si illumina in blu. Dopo aver completato la procedura, ripetere gli stessi passaggi di Associazione semplice dal punto 2 al punto 4.

Multiconnessione

Multipunto avanzato

L'auricolare HBS-730 supporta il collegamento simultaneo con due telefoni. Ciò consente di utilizzare la funzione di chiamata in attesa su entrambi i telefoni collegati.

Connessione

- Associare l'auricolare a uno dei telefoni Bluetooth (seguire le istruzioni riportate a pagina 2).
- Spegnerne l'auricolare.
- Con il dispositivo spento, tenere premuto il tasto CHIAMATA e contemporaneamente spostare l'interruttore in posizione "ON" per 1 secondo per attivare la modalità di associazione manuale.
- Quindi, associare e collegare l'auricolare con l'altro telefono Bluetooth (quest'ultimo sarà il telefono principale).
- Dopo aver associato e collegato questo telefono, tornare indietro e connettere all'auricolare il telefono che è stato associato inizialmente. Quest'ultimo sarà il telefono secondario.
- * NOTA: quando l'auricolare HBS-730 è collegato a due telefoni contemporaneamente (connessione multipla), le funzioni di chiamata dell'auricolare sono attive sul telefono principale.
- * NOTA: se non è possibile effettuare il collegamento con il telefono principale tramite l'associazione semplice, l'auricolare HBS-730 attiva la modalità di associazione.

Funzioni di chiamata

- Le opzioni Selezione vocale e Ricomposizione ultimo numero funzionano con il telefono principale (o sul telefono con cui è stata effettuata l'ultima chiamata).

Avviso di chiamata

- Durante una chiamata, premere il tasto Chiamata per 1 secondo per passare a una chiamata in arrivo.
- Per passare da una chiamata all'altra, premere il tasto Chiamata per 1 secondo.
- Per terminare la chiamata attiva o entrambe le chiamate contemporaneamente, premere brevemente il tasto CHIAMATA.
- Se entrambi i telefoni ricevono una chiamata in entrata, l'auricolare viene attivato per impostazione predefinita sul telefono principale.

Riconnessione automatica

- Se l'auricolare HBS-730 si spegne (accidentalmente o intenzionalmente) mentre è collegato a un telefono, i due dispositivi si scollegano. L'auricolare e il telefono si ricollegano automaticamente quando viene acceso l'auricolare HBS-730 all'interno della distanza richiesta.
- Il telefono secondario deve essere collegato selezionando "LG HBS730" dell'elenco dei dispositivi nel menu Bluetooth.

Fuori portata

- I dispositivi associati si scollegano se si trovano a una distanza minima di 10 metri (33 piedi) e l'auricolare HBS-730 vibra per segnalare la perdita del collegamento.
- Se l'auricolare e il telefono non si ricollegano automaticamente quando tornano alla distanza richiesta, premere brevemente il tasto CHIAMATA sull'auricolare HBS-730 per effettuare manualmente la riconnessione.
- * È possibile utilizzare queste funzioni solo quando sono supportate dal telefono. Per ulteriori informazioni sull'utilizzo di queste funzioni, consultare il manuale per l'utente del telefono.
- Durante la multiconnessione e lo streaming, il dispositivo associato non attivo che si trova fuori dalla distanza richiesta verrà scollegato. L'auricolare HBS-730 emetterà un avviso senza tentare di ricollegarsi.

Controlli

Accensione/Spegnimento

- Spostare l'interruttore in posizione "ON" o "OFF".

Controllo del volume

- Premere brevemente il tasto VOLUME.

Ricarica

- Quando si collega il caricabatterie, con o senza alimentazione, l'auricolare viene disattivato.
- Durante la ricarica, l'indicatore LED si illumina in rosso.
- Una volta completata la ricarica, l'indicatore LED si spegnerà.

Controllo dello stato della batteria

- Tenere premuto il tasto VOLUME GIÙ per 1 secondo.
- Lo stato della batteria viene indicato da 3 livelli

Stato batteria	Carica	Medio	Scarica
Richiesta vocale	Batteria carica	Livello medio	Batteria scarica

- L'indicatore di stato della batteria dell'auricolare HBS-730 viene visualizzato sullo schermo dell'iPhone.

Batteria scarica

- Viene emesso un avviso ogni 2 minuti
- Se la batteria non viene caricata, l'auricolare verrà disattivato.

Ricezione di una chiamata / Termine di una chiamata

- Quando si riceve una chiamata, l'auricolare emette un segnale acustico e vibra.
- Premere brevemente il tasto VOLUME GIÙ per interrompere la vibrazione.
- Premere brevemente il pulsante CHIAMATA.

Ricomposizione ultimo numero

- Tenere premuto il tasto CHIAMATA per 1 secondo per attivare "Ricomposizione ultimo numero".

L'auricolare emetterà un segnale acustico e chiamerà l'ultimo numero selezionato.

Composizione di una chiamata

- Se si effettua una chiamata dal telefono, viene trasferita automaticamente all'auricolare (salvo diverse impostazioni del telefono). Se la chiamata non viene trasferita automaticamente, è possibile trasferirla manualmente tenendo premuto il tasto VOLUME SU per 3 secondi.

Selezione vocale

- Premere brevemente il tasto CHIAMATA per attivare la funzione "Comando vocale".

Nota: se il telefono non supporta la funzione di selezione vocale, è possibile che con questa operazione venga eseguita la ricomposizione dell'ultimo numero.

Trasferimento di una chiamata

- Durante una chiamata sul telefono, tenere premuto il tasto VOLUME SU per 3 secondi per trasferire l'audio dall'auricolare al telefono e viceversa.

Avviso di chiamata

- È possibile rispondere a una seconda chiamata senza abbandonare la prima premendo il tasto CHIAMATA per 1 secondo (si avvertirà un segnale acustico). Premere il tasto CHIAMATA per 1 secondo per tornare alla chiamata originale.
- Premere brevemente il tasto CHIAMATA per terminare la chiamata attiva o entrambe le chiamate contemporaneamente (se la funzione è supportata dal telefono)

Rifiuta chiamata

- Premere il tasto CHIAMATA per 1 secondo mentre il telefono squilla.

Microfono muto

- Tenere premuti contemporaneamente i tasti VOLUME SU e VOLUME GIÙ per 1 secondo per attivare/disattivare il microfono durante la conversazione.

Streaming audio

- RIPRODUZIONE: premere brevemente il tasto PAUSA/RIPRODUZIONE.
- PAUSA: premere brevemente il tasto PAUSA/RIPRODUZIONE.
- ARRESTO: tenere premuto il tasto PAUSA/RIPRODUZIONE.
- BRANO SUCCESSIVO: premere brevemente il tasto AVANZAMENTO RAPIDO.
- BRANO PRECEDENTE: premere brevemente il tasto RIAVVOLGIMENTO.
- AVANZAMENTO RAPIDO: tenere premuto il tasto AVANZAMENTO RAPIDO.
- RIAVVOLGIMENTO: tenere premuto il tasto RIAVVOLGIMENTO.

Equalizzatore

- Durante la riproduzione di musica, tenere premuti i tasti VOLUME SU e VOLUME GIÙ contemporaneamente per 1 secondo, per accedere ai diversi equalizzatori (Incremento bassi (predefinito) → Normale → Incremento alti).
- L'equalizzatore non viene cambiato se il telefono supporta il codec aptX® e questo è attivato.
- I bassi emessi dagli altoparlanti possono variare a seconda delle dimensioni dei microauricolari interni in uso.

aptX®

- L'auricolare HBS-730 include la tecnologia aptX® che assicura una trasmissione istantanea e chiara del contenuto audio tramite Bluetooth.
- aptX® si attiva automaticamente purché il dispositivo sorgente supporti tale tecnologia.

Lettore SMS

L'auricolare Bluetooth HBS-730 supporta la lettura di SMS su dispositivi Android™.

In Google Play™ Store, cercare l'applicazione "BT Reader" di LG e installarla sul dispositivo per utilizzare questa funzione.

* Il codice a barre bidimensionale illustrato di seguito consente di scaricare l'applicazione da Google Play™ Store. Google Play è un marchio di Google, Inc.



Funzione	Stato di HBS-730	Azione
Funzionante	Acceso	Il LED blu lampeggia 4 volte.
	Spegnimento	Il LED blu lampeggia 4 volte, poi si spegne.
	Modalità di collegamento	Il LED blu rimane illuminato.
	Auricolare/Profilo vivavoce collegato	Il LED blu lampeggia 2 volte ogni 5 secondi.
	Chiamata connessa	Il LED blu lampeggia 2 volte ogni 5 secondi.
Ricarica	Ricarica	Il LED rosso rimane illuminato.
	Ricarica completa	Il LED si spegne.

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il telefono non si accende.	Verificare che la batteria dell'auricolare HBS-730 sia completamente carica.	Ricaricare la batteria.
Non è possibile comunicare con l'auricolare Bluetooth® LG HBS-730	Verificare che il telefono supporti i profili auricolare o vivavoce Bluetooth.	Stabilire se il telefono supporta i profili auricolare o vivavoce Bluetooth.
	Verificare che la batteria dell'auricolare HBS-730 non sia scarica.	Ricaricare la batteria.
Non è possibile associare l'auricolare HBS-730 al dispositivo Bluetooth®	Verificare che l'auricolare sia acceso.	Spostare l'interruttore in posizione "ON" per accendere l'auricolare.
	Verificare che l'auricolare si trovi in modalità di associazione.	Con il dispositivo spento, premere il tasto CHIAMATA e contemporaneamente spostare l'interruttore in posizione "ON" per 1 secondo per attivare manualmente la modalità di associazione.
Audio basso (altoparlante)	Verificare il volume dell'altoparlante.	Aumentare il livello del volume.

Non lasciar cadere l'unità da un'altezza elevata.

Non modificare, riparare o smontare.

Non esporre l'unità direttamente ad acqua, alcool, benzene o altri prodotti per la pulizia.

Non esporre l'unità direttamente a sostanze infiammabili.

Non posizionare né tenere l'unità vicino a sostanze infiammabili.

Tenere l'unità lontana da polvere e ambienti umidi.

Non appoggiare oggetti pesanti sull'unità.

Per evitare di danneggiare il telefono, utilizzarlo solo con un caricatore LG originale.

- Il cinturino da collo è costituito da materiali a memoria di forma. Tuttavia, si consiglia di non piegare il cinturino ripetutamente.
- Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità possono invalidare il diritto dell'utente all'uso dell'apparecchio.
- L'uso di un tipo di batteria errato può comportare il rischio di esplosioni.
- Attenersi alle istruzioni per lo smaltimento delle batterie usate.

Dichiarazione di conferma

AVVERTENZA FCC PER GLI UTENTI

Questo apparecchio è conforme alla parte 15 delle norme FCC.

Il funzionamento è soggetto alle due condizioni riportate di seguito:

- (1) Il dispositivo non deve generare interferenze dannose
- (2) Il dispositivo deve accettare le interferenze ricevute, incluse quelle che potrebbero comportare errori nel funzionamento.

NOTA IMPORTANTE

In ottemperanza ai requisiti di esposizione alle radiofrequenze stabiliti dalle norme FCC, non è consentita alcuna modifica all'antenna o al dispositivo. Qualsiasi modifica all'antenna o al dispositivo potrebbe causare l'inosservanza dei requisiti di esposizione alle radiofrequenze stabiliti dalle norme FCC e invalidare il diritto dell'utente all'uso del dispositivo.

AVVERTENZA CE PER GLI UTENTI:

Con il presente documento, LG Electronics Inc. dichiara che il dispositivo HBS-730 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni in merito della Direttiva 1999/5/CE.



CE 1177

FCC ID: BEJHBS730



1. Esposizione alle radiofrequenze

L'auricolare Bluetooth® HBS-730 è un ricetrasmittitore radio. Durante il funzionamento, comunica con un dispositivo mobile dotato di Bluetooth® ricevendo e trasmettendo energia elettromagnetica in radiofrequenza (RF) (microonde) nell'intervallo di frequenza da 2,4 a 2,4835 GHz.

L'auricolare Bluetooth® è progettato per funzionare nel rispetto delle direttive sull'esposizione alle radiofrequenze (RF) e dei limiti stabiliti dalle autorità nazionali e dalle agenzie internazionali per questioni riguardanti la sicurezza, quando si utilizza un telefono cellulare LG Electronics compatibile.

2. Atmosfera potenzialmente esplosiva

Spegnere il dispositivo elettronico quando ci si trova in un'area con un'atmosfera potenzialmente esplosiva. Questo si verifica molto raramente; tuttavia, il dispositivo elettronico potrebbe generare delle scintille. La presenza di scintille in tali aree potrebbe causare esplosioni o incendi con conseguenti lesioni fisiche persino mortali. Spesso, ma non in tutti i casi, tali aree sono chiaramente indicate.

3. Informazioni sulla batteria

Se utilizzata correttamente, una batteria ricaricabile può avere una lunga durata. Le capacità di una batteria nuova o che non è stata utilizzata per lungo tempo potrebbero risultare ridotte nel primo periodo di utilizzo. Non esporre la batteria a temperature estreme superiori a 60 °C (140 °F) o inferiori a -20 °C (-4 °F). Per una capacità massima della batteria, utilizzarla a temperatura ambiente. La capacità della batteria viene ridotta se è utilizzata a temperature basse. È possibile caricare la batteria solo a temperature comprese tra 10°C (50°F) e 45°C (113°F).

Rimozione di batterie e accumulatori (SOLO prodotti con batteria incorporata)

Nel caso in cui il prodotto contenga una batteria incorporata nel prodotto che non può essere facilmente rimossa dall'utente finale, LG raccomanda che la batteria venga rimossa solo da professionisti qualificati, sia per la sostituzione sia per il riciclaggio al termine della vita del prodotto. Per evitare danni al prodotto, e per la propria sicurezza, gli utenti non devono tentare di rimuovere la batteria, ma contattare il Servizio clienti di LG o altri fornitori di servizi indipendenti per ottenere consiglio.

La rimozione della batteria comporta lo smantellamento della custodia del prodotto, la disconnessione di cavi/contatti elettrici, e l'attenta estrazione della cella batteria utilizzando strumenti specifici. In caso di bisogno di istruzioni per professionisti qualificati su come rimuovere la batteria in modo sicuro, si prega di visitare <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>.

4. Riciclaggio della batteria del dispositivo Bluetooth®

La batteria dell'auricolare Bluetooth® deve essere smaltita secondo le normative vigenti e non deve essere mai gettata nei rifiuti municipali.



Smaltimento delle batterie/accumulatori

- 1 Questo simbolo potrebbe essere associato ai simboli chimici del mercurio (Hg), cadmio (Cd) o piombo (Pb) se la batteria contiene più di 0,0005% di mercurio, 0,002% di cadmio o 0,004% di piombo.
- 2 Tutte le batterie e gli accumulatori devono essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
- 3 Il corretto smaltimento di batterie e accumulatori obsoleti contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sull'ambiente, sulla salute degli individui e su tutte le altre specie viventi.
- 4 Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento di batterie e accumulatori obsoleti, contattare l'ufficio del comune di residenza, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

5. Condizioni

- La garanzia è valida solo se viene presentata la ricevuta originale consegnata dal rivenditore all'acquirente, in cui viene specificata la data di acquisto e il numero di serie, con il prodotto da riparare o sostituire. LG Electronics si riserva il diritto di rifiutare il servizio di garanzia se tali informazioni sono state rimosse o modificate dopo l'acquisto originale del prodotto.
- Se LG Electronics effettua la riparazione o sostituzione del prodotto, tale prodotto sarà garantito per il rimanente periodo della garanzia originale o per novanta (90) giorni dalla data di riparazione, a seconda di quale sia il periodo più lungo. La riparazione o la sostituzione potrebbero implicare l'utilizzo di unità riparate funzionalmente equivalenti. Le parti o i componenti sostituiti diventano di proprietà di LG Electronics.
- Questa garanzia non comprende gli eventuali difetti del prodotto causati dal normale deterioramento o dall'uso improprio, incluso, ad esempio, l'utilizzo diverso da quello normale e consueto illustrato dalle istruzioni per l'utilizzo e la manutenzione del prodotto. Questa garanzia non comprende gli eventuali difetti causati da incidenti, modifiche o regolazioni, eventi eccezionali o danni causati da liquidi.
- Questa garanzia non comprende gli eventuali difetti causati da riparazioni errate, modifiche o interventi di assistenza eseguiti da personale non autorizzato da LG Electronics. La manomissione dei sigilli del prodotto rende nulla la garanzia.

IN BASE ALLE CONDIZIONI DELLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA, LG ELECTRONICS GARANTISCE CHE IL PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI DI PROGETTAZIONE, MATERIALE E FABBRICAZIONE AL MOMENTO DELL'ACQUISTO ORIGINALE DA PARTE DEL CONSUMATORE E PER UN SUCCESSIVO PERIODO DI UN (1) ANNO. SE È NECESSARIO IL SERVIZIO DI GARANZIA PER IL PRODOTTO, RICHIEDERLO AL RIVENDITORE O RIVOLGERSI AL CENTRO DI ASSISTENZA LG ELECTRONICS PIÙ VICINO PER OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI.

Informazioni importanti sulla sicurezza

Come evitare i danni all'udito

L'utilizzo del kit vivavoce per auto ad alto volume potrebbe provocare la perdita permanente dell'udito. Impostare il volume su un livello sicuro. È possibile che nel tempo ci si adatti a un volume più alto che potrebbe sembrare normale ma che può danneggiare l'udito.

Se si percepisse un sibilo o le conversazioni sembrassero a un livello audio minore, interrompere l'ascolto e consultare uno specialista. Più si prolunga l'ascolto ad alto volume, più il danno all'udito sarà maggiore. Gli esperti suggeriscono i seguenti metodi per proteggere il proprio udito:

- Limitare la quantità di volte in cui si utilizza l'auricolare ad alto volume.
- Evitare di alzare il volume per coprire i rumori dell'ambiente circostante.
- Abbassare il volume se non si riesce a sentire le persone nelle vicinanze.



Fare riferimento alla guida per l'utente del telefono per ulteriori informazioni sulla procedura di regolazione dei livelli di ascolto del telefono.

Utilizzo sicuro dell'auricolare

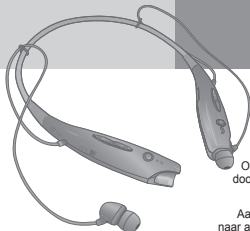
Non è consigliabile, e in alcune zone è illegale, utilizzare l'auricolare per ascoltare la musica durante la guida di un veicolo. Prestare attenzione durante la guida. Interrompere l'utilizzo del dispositivo se quest'ultimo causa distrazione dalla guida di qualsiasi tipo di veicolo o durante lo svolgimento di attività che richiedono concentrazione.

Nederlands

LG Electronics

BLUETOOTH®-stereoheadset

HBS-730 Gebruikershandleiding

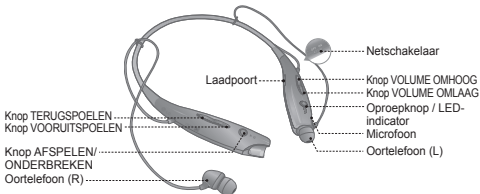


Alle rechten voorbehouden.
LG Electronics Inc., 2012

Opmerking: lees vóór gebruik alle informatie goed door voor optimale prestaties en om schade aan en misbruik van de HBS-730 te voorkomen.

Aanpassingen of wijzigingen aan deze handleiding naar aanleiding van typfouten of onnauwkeurigheden van de hierin vastgelegde informatie worden uitsluitend door LG Electronics Inc. gemaakt.

Namen van onderdelen



In de verpakking



Specificaties

Item	Omschrijving
Bluetooth®-specificatie	3.0 (Headset / Handsfree / A2DP-profielen)
Accu	Accu 3,7 V / 195 mAh Li-Polymer
Stand-bytijd / Spreektijd	Tot 500 uur / Tot 15 uur
Speeltijd muziek	Tot 10 uur
Laadtijd	Minder dan 2 uur
Gebruikstemperatuur	-10 °C ~ 60 °C
Afmetingen / Gewicht	135,6 x 167,3 x 16,9 mm (b x l x d) / 32 g

Koppelen

- Voordat u de headset voor het eerst gebruikt, moet u deze aan een handset koppelen die is uitgerust met Bluetooth.
- Als u de headset aan een extra handset wilt koppelen, moet de headset in de koppelingsmodus zijn geplaatst.
- De HBS-730 kan op twee manieren worden gekoppeld.

Eenvoudig koppelen (voor het eerst koppelen)

1. Schuif de aan/uit-schakelaar naar de positie AAN om de HBS-730 in te schakelen. Als de headset naar de koppelingsmodus overgaat, is de LED-indicator continu blauw.
2. Gebruik de handset om naar het Bluetooth-menu te gaan en kies "Nieuwe apparaten zoeken" of "Nieuwe apparaten toevoegen".
 - Selecteer "LG HBS730" in de lijst met apparaten en breng de koppeling met de handset tot stand.
3. Als om een wachtwoord/PIN-code wordt gevraagd, voert u "0000" (4 x nul) in.
 - * Opmerking: als uw handset Secure Simple Pairing (SSP) ondersteunt, hoeft u geen wachtwoord/PIN-code in te voeren.
 - Nadat de koppeling tot stand is gebracht, hoort u de melding "Your headset paired" (De headset is gekoppeld).
4. Bepaalde handsets vragen mogelijk toestemming voor toegang tot de contactpersonenlijst in de telefoon. Als u een bericht van uw handset ontvangt, selecteert u "OK" of "Allow access" (Toegang toestaan)
 - Indien de HBS-730 niet binnen 3 minuten wordt gekoppeld, schakelt deze automatisch uit.

Handmatig koppelen (koppelen met een ander toestel of opnieuw koppelen)

- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld. Druk op de oproepknop en schuif tegelijkertijd de aan/uit-schakelaar gedurende 1 seconde naar de positie AAN.
- Als de headset in de koppelmodus staat, is de LED-indicator continu blauw. Herhaal na deze procedure stap 2 tot en met 4 onder Eenvoudig koppelen.

Multi-connection

Geavanceerde Multipoint

Met de LG HBS-730 kunt u twee apparaten tegelijkertijd met de headset verbinden. Zo kunt u op beide verbonden telefoons wisselgesprekken voeren.

Aansluitmogelijkheden

- Koppel de headset met een van uw Bluetooth-handsets. (volgens de koppelingsinstructies op pagina 2).
- Schakel de headset uit.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld. Druk op de oproepknop en schuif tegelijkertijd de aan/uit-schakelaar gedurende 1 seconde naar de positie AAN om naar de modus Handmatig koppelen te gaan.
- Nu kunt u de headset koppelen en verbinden met uw andere Bluetooth-handset. (dit wordt uw primaire handset).
- Nadat deze handset is gekoppeld en verbonden, gaat u terug om de oorspronkelijk gekoppelde handset op de headset aan te sluiten. Dit wordt nu uw secundaire handset.
- * OPMERKING: als de HBS-730 is verbonden met twee handsets tegelijk (Multipoint), dan werken de belfuncties van de headset op de primaire handset.
- * OPMERKING: als de primaire telefoon niet kan worden verbonden via Eenvoudig koppelen, dan schakelt de HBS-730 naar de koppelingsmodus.

Oproepfunctie

- De functies Kiezen met spraak en Laatste nummer opnieuw kiezen werken op de primaire handset (of de handset waarop het laatste uitgaande oproep is geplaatst).

Wisselgesprek

- Als u tijdens een actieve oproep naar een inkomend oproep wilt schakelen, houdt u 1 seconde de oproepknop ingedrukt om naar de inkomende oproep te schakelen.
- Als u tussen twee 2 actieve oproepen wilt schakelen, houdt u 1 seconde de oproepknop ingedrukt.
- Als u de actieve oproep of de twee oproepen tegelijk wilt beëindigen, drukt u kort op de oproepknop.
- Als beide handsets een inkomende oproep ontvangen, schakelt de headset standaard naar het primaire apparaat.

Automatisch opnieuw verbinding maken

- Als de HBS-730 (per ongeluk of met opzet) wordt uitgeschakeld terwijl deze is verbonden met een handset, wordt de verbinding tussen de headset en de handset verbroken. De headset en de handset worden automatisch opnieuw verbonden als de HBS-730 weer wordt ingeschakeld en zich binnen het vereiste bereik bevindt.
- U verbindt de secundaire handset door in het Bluetooth-menu "LG HBS730" te selecteren in de lijst met apparaten.

Buiten bereik

- Als de gekoppelde apparaten zich 10 meter of meer van elkaar bevinden, wordt de verbinding tussen de headset en de handset verbroken, en geeft de HBS-730 een trilsignaal.
- Als de headset en de handset niet automatisch opnieuw worden verbonden wanneer ze zich weer binnen het vereiste bereik bevinden, drukt u kort op de oproepknop op de HBS-730 om ze handmatig weer met elkaar te verbinden.
- * U kunt deze functies alleen gebruiken als deze door de handset worden ondersteund. Zie voor meer informatie over het gebruik van deze functies de gebruikershandleiding van de handset.
- Als meerdere apparaten zijn verbonden er wordt gestreamd, wordt de verbinding met het inactieve gekoppelde apparaat, dat zich buiten het bereik bevindt, verbroken. De HBS-730 geeft eenmaal een melding en maakt geen nieuwe verbinding.

Bedieningsfuncties**In-/uitschakelen**

- Schuif de aan/uit-schakelaar naar de positie AAN of UIT.

Volume regelen

- Druk de volumeknop kort in.

Opladen

- Als de oplader is verbonden, wordt de headset uitgeschakeld, ongeacht of het apparaat is in- of uitgeschakeld.
- Tijdens het opladen brandt de LED-indicator rood.
- Als het opladen is voltooid, wordt de LED-indicator uitgeschakeld.

Accustatus controleren

- Houd de knop VOLUME OMLAAG 1 seconde ingedrukt.
- Er zijn 3 verschillende accustatussen.

Accustatus	Hoog	Gemiddeld	Laag
Gesproken bericht	Battery High (Accu vol)	Battery Medium (Accu halfvol)	Battery Low (Accu bijna leeg)

- De accustatusindicator van de HBS-730 wordt op het iPhone-scherm weergegeven.

Lage accuspanning

- Er klinkt om de twee minuten een melding.
- Als de accu leeg is, wordt de headset uitgeschakeld.

Een oproep beantwoorden/beëindigen

- Als er een inkomende oproep is, gaat de headset over en trilt.
- Druk kort op de knop VOLUME OMLAAG om het trillen te stoppen.
- Druk kort op de oproepknop.

Laatste nummer opnieuw kiezen

- Houd de oproepknop 1 seconde ingedrukt om Laatste nummer opnieuw kiezen te activeren.

De headset piept en het laatstgekozen nummer wordt gekozen.

Oproepen plaatsen

- Als u een oproep plaatst vanaf de handset, wordt het gesprek automatisch overgeschakeld naar de headset (afhankelijk van de telefooninstellingen). Indien de oproep niet automatisch wordt overgeschakeld, kunt u de oproep handmatig overschakelen door de knop VOLUME OMHOOG 3 seconden ingedrukt te houden.

Kiezen met spraak

- Druk kort op de oproepknop om de functie Voice Command (Spraakopdrachten) te activeren.

Opmerking: als de handset Kiezen met spraak niet ondersteunt, is het mogelijk dat de functie Laatste nummer opnieuw kiezen door deze handeling wordt geactiveerd.

Gesprek overschakelen

- Houd tijdens een gesprek op de handset de knop VOLUME OMHOOG 3 seconden ingedrukt om het geluid over te schakelen van de handset naar de handset, of van de handset naar de headset.

Wisselgesprek

- U kunt een tweede oproep beantwoorden zonder de eerste oproep te beëindigen door de oproepknop gedurende 1 seconde ingedrukt te houden (u hoort een pieptoon). Houd de oproepknop 1 seconde ingedrukt om terug te keren naar de eerste oproep.
- Druk de oproepknop kort in om de actieve oproep of beide oproepen tegelijk te beëindigen. (afhankelijk van de ondersteuning van de handset)

Oproep weigeren

- Houd de oproepknop 1 seconde ingedrukt als de telefoon overgaat.

Microfoon in-/uitschakelen

- Houd de knoppen voor VOLUME OMHOOG en VOLUME OMLAAG tegelijkertijd 1 seconde ingedrukt om het geluid van de microfoon tijdens het gesprek in/uit te schakelen.

Audio-streaming

- AFSPELEN: druk kort op de knop AFSPELEN/ONDERBREKEN.
- ONDERBREKEN: druk kort op de knop AFSPELEN/ONDERBREKEN.
- STOPPEN: houd de knop AFSPELEN/ONDERBREKEN ingedrukt.
- VOLGEND NUMMER: druk kort op de knop VOORUITSPOELEN.
- VORIG NUMMER: druk kort op de knop TERUGSPOELEN.
- VOORUITSPOELEN: houd de knop VOORUITSPOELEN ingedrukt.
- TERUGSPOELEN: houd de knop TERUGSPOELEN ingedrukt.

Equalizer

- Houd tijdens het afspelen van muziek de knoppen VOLUME OMHOOG en VOLUME OMLAAG tegelijkertijd 1 seconde ingedrukt om te schakelen tussen de equalizers (Bass Boost(Default) (Bas versterken(Standaard)) → Normal (Normaal) → Treble Boost (Hoge tonen versterken)).
- De equalizer blijft ongewijzigd als uw handset de aptX®-codec ondersteunt en deze is ingeschakeld.
- Het basgeluid dat uit de luidsprekers komt, kan variëren afhankelijk van het gebruikte type oordopjes.

aptX®

- De HBS-730 beschikt over aptX®-technologie waardoor audio direct en helder wordt overgebracht via Bluetooth.
- aptX® wordt automatisch ingeschakeld als dit door het bronapparaat wordt ondersteund.

SMS lezen

De HBS-730-Bluetooth-headset ondersteunt het lezen van SMS op Android™-apparaten.

Zoek in de Google Play™ Store de LG-applicatie 'BT Reader' en installeer deze op uw apparaat om deze functie te gebruiken.

* Met de onderstaande 2D-streepjescode kunt u de LG-applicatie 'BT Reader' downloaden uit de Google Play™ Store. Google Play is een handelsmerk van Google, Inc.



Functie	Status van HBS-730	Actie
Tijdens gebruik	Inschakelen	De blauwe LED knippert 4 keer.
	Uitschakelen	De blauwe LED knippert 4 keer en het apparaat gaat uit.
	Koppelmodus	De blauwe LED brandt continu.
	Headset / handsfree-profiel verbonden	De blauwe LED knippert elke vijf seconden 2 keer.
	Oproep verbonden	De blauwe LED knippert elke vijf seconden 2 keer.
Opladen	Opladen	De rode LED blijft branden.
	Laden voltooid	LED wordt uitgeschakeld.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijk probleem	Resolutie
Kan niet worden aangezet	Controleer of de accu van de HBS-730 helemaal is opgeladen.	Laad de accu op.
Kan geen verbinding maken met de LG Bluetooth®-headset HBS-730.	Controleer of de handset de headset- of handsfree Bluetooth-profielen ondersteunt.	Controleer of uw handset de headset- of handsfree Bluetooth-profielen ondersteunt.
	Controleer of de accu van de HBS-730 helemaal is opgeladen.	Laad de accu op.
Kan de HBS-730 niet koppelen met het Bluetooth®-apparaat	Controleer of de headset is ingeschakeld.	Schuif de aan/uit-schakelaar naar de positie AAN om de headset in te schakelen.
	Controleer of de koppelingsmodus op de headset is ingeschakeld.	Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld. Druk op de oproepknop en schuif tegelijkertijd de aan/uit-schakelaar gedurende 1 seconde naar de positie AAN om de headset handmatig te koppelen.
Geluidsniveau laag (luidspreker)	Controleer het volume van de luidspreker.	Verlaag het volumeniveau.

Laat het apparaat niet van grote hoogte vallen.

Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet te repareren of te wijzigen.

Stel het apparaat tijdens het reinigen niet rechtstreeks bloot aan water, alcohol, benzeen, enz.

Stel het niet rechtstreeks bloot aan ontvlambare stoffen.

Bewaar het apparaat niet in de buurt van ontvlambare stoffen.

Houd het apparaat uit de buurt van vocht en stof.

Plaats geen zware objecten op het apparaat.

Gebruik de headset alleen in combinatie met een originele lader van LG om beschadigingen te voorkomen.

- Het nekkoord is gemaakt van geheugenmetaal. Maar we raden u aan om het nekkoord niet herhaaldelijk te buigen.
- Door wijzigingen of aanpassingen die niet expliciet zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor navolging van normen kan de gebruiker zijn bevoegdheid verliezen om de apparatuur te gebruiken.
- Er bestaat explosiegevaar als de accu wordt vervangen door een accu van een verkeerd type.
- Verwijder de gebruikte accu volgens de instructies.

Conformiteitsverklaring

FCC-MEDEDELING VOOR GEBRUIKERS:

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regelgeving.

Het gebruik is afhankelijk van de volgende twee voorwaarden:

- (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en
- (2) Dit apparaat moet ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die leidt tot ongewenst gebruik.

BELANGRIJKE MEDEDELING:

In naleving van de FCC-vereisten voor RF-blootstelling is geen wijziging aan de antenne of het apparaat zelf toegestaan. Wijzigingen aan de antenne of het apparaat zelf kunnen ertoe leiden dat het apparaat de toegestane RF-blootstelling overschrijdt. Dit kan tot gevolg hebben dat de gebruiker zijn bevoegdheid verliest om het apparaat te gebruiken.

CE-MEDEDELING VOOR GEBRUIKERS:

LG Electronics Inc. verklaart hierbij dat dit HBS-730-apparaat voldoet aan de belangrijkste voorschriften en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG.



CE 1177

FCC ID: BEJHBS730



1. Blootstelling aan radiofrequentie

Deze Bluetooth®-headset HBS-730 is een radiozender en -ontvanger. Tijdens het gebruik maakt deze headset verbinding met een mobiel Bluetooth®-apparaat middels het ontvangen en verzenden van radiofrequentie (RF) in de vorm van elektromagnetische velden (microgolven) in het frequentiebereik 2,4 tot 2,4835 GHz.

Uw Bluetooth®-headset is ontworpen voor gebruik in combinatie met een compatibele mobiele telefoon van LG Electronics volgens de richtlijnen en limieten betreffende blootstelling aan radiofrequente straling, zoals gesteld door nationale overheden en internationale gezondheidsorganisaties.

2. Mogelijk explosieve atmosfeer

Schakel het elektronische apparaat uit in een gebied met een mogelijk explosieve atmosfeer. In zeldzame gevallen kan het elektronische apparaat vonken produceren. Vonken kunnen in dergelijke gebieden een explosie of brand veroorzaken en leiden tot lichamelijk letsel of de dood. Gebieden met een mogelijk explosieve atmosfeer zijn vaak, maar niet altijd duidelijk gemarkeerd.

3. Accugegevens

Een oplaadbare accu kan bij juist gebruik lang meegaan. Een nieuwe accu of een accu die langere tijd niet is gebruikt, kan de eerste paar keren dat deze wordt gebruikt minder capaciteit hebben. Stel de accu niet bloot aan extreme temperaturen: nooit boven +60°C of onder -20°C. Gebruik de accu bij kamertemperatuur voor een maximale gebruiksduur. Als de accu wordt gebruikt in een omgeving met een lage temperatuur, zal de capaciteit afnemen. De accu kan alleen worden opgeladen bij een temperatuur tussen +10°C en +45°C.

Verwijdering van afgedankte batterijen en accu's (ALLEEN product ingebedde batterij)

In het geval dat dit product een binnen het product opgenomen batterij bevat, die niet gemakkelijk kan worden verwijderd door eindgebruikers, raadt LG aan om de batterij alleen door gekwalificeerde professionals te laten verwijderen, zijnde voor vervanging of voor recycling aan het einde van de levensduur van dit product. Om schade aan het product te voorkomen, en voor hun eigen veiligheid, moeten gebruikers niet proberen om de batterij te verwijderen en moeten contact opnemen met de LG-servicehulplijn of andere onafhankelijke serviceproviders voor advies.

Het verwijderen van de batterij betreft demontage van de productbehuizing, verbreken van de verbinding van elektriciteitskabels/contacten en het zorgvuldig uittrekken van de batterijcel met gebruik van gespecialiseerd gereedschap. Als u de instructies voor gekwalificeerde professionals nodig hebt betreffende het veilig verwijderen van de batterij, gaat u naar <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>.

4. De accu van uw Bluetooth®-headset recyclen

De accu van de Bluetooth®-headset mag niet bij het gewone huisvuil worden weggegooid en moet op de juiste manier worden ingezameld.



Batterijen wegdoen

- 1 Dit symbool kan worden gebruikt in combinatie met chemische symbolen voor kwik (Hg), cadmium (Cd) of lood (Pb) als de accu meer dan 0,0005% kwik, 0,002% cadmium of 0,004% lood bevat.
- 2 Alle batterijen/accu's mogen niet worden meegegeven met het huishoudelijk afval, maar moeten worden ingeleverd bij speciale inzamelingspunten die door de lokale of landelijke overheid zijn aangewezen.
- 3 De correcte verwijdering van uw oude batterijen/accu's helpt negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van mens en dier voorkomen.
- 4 Wilt u meer informatie over de verwijdering van uw oude batterijen/accu's? Neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten, de afvalophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

5. Voorwaarden

- De garantie is alleen geldig, als het door de dealer aan de eerste koper afgegeven aankoopbewijs, waarop de datum van aankoop en het serienummer staan vermeld, bij het te repareren of te vervangen product wordt overhandigd. LG Electronics behoudt zich het recht voor om garantieservice te weigeren als deze informatie is verwijderd of gewijzigd na de originele aankoop bij de dealer.
- Als LG Electronics het product repareert of vervangt, wordt een garantie op het gerepareerde of vervangen product afgegeven voor de resterende tijd van de aanvankelijke garantieperiode of voor negentig (90) dagen vanaf de reparatiedatum als dit langer is. Reparatie of vervanging kan inhouden dat functioneel equivalent gereviseerde onderdelen worden gebruikt. Vervangen onderdelen of componenten worden eigendom van LG Electronics.
- Deze garantie is niet van toepassing op defecten als gevolg van normale slijtage of verkeerd gebruik, met inbegrip van, doch niet beperkt tot, gebruik op andere dan de normale en gebruikelijke manieren, in overeenstemming met de instructies voor gebruik en onderhoud van het product. Deze garantie is ook niet van toepassing op defecten aan het product als gevolg van een ongeval, modificatie of aanpassing, overmacht of schade als gevolg van vloeibare stoffen.
- Deze garantie is niet van toepassing op defecten als gevolg van onjuiste reparatie-installaties, modificaties of service uitgevoerd door een niet door LG Electronics erkende persoon. Indien de zegels op het product zijn beschadigd of verwijderd, vervalt de garantie.

Beperkte garantie

ONDER DE VOORWAARDEN VAN DEZE BEPERKTE GARANTIE, GARANDEERT LG ELECTRONICS DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN IN HET ONTWERP, MATERIAAL OF VAKMANSCHAP OP HET MOMENT VAN AANKOOP DOOR DE CONSUMENT EN VOOR EEN DAAROPVOLGENDE PERIODE VAN ÉÉN (1) JAAR. MOCHT ER GARANTIESERVICE VOOR UW PRODUCT NODIG ZIJN, RETOURNEER HET PRODUCT DAN AAN DE DEALER WAAR HET PRODUCT IS AANGESCHAFT OF NEEM CONTACT OP MET HET PLAATSELIJKE CONTACTCENTRUM VAN LG ELECTRONICS VOOR MEER INFORMATIE.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Gehoorschade voorkomen

Als u de handsfree carkit op een hoog volume gebruikt, kan dit leiden tot permanente gehoorschade. Stel het volume in op een veilig niveau. Na verloop van tijd kunt u aan een hoger volume wennen. Dit kan voor u normaal gaan klinken, maar kan niettemin uw gehoor beschadigen.

Als u last krijgt van oorsuizen of stemmen die gedempt klinken, gebruik de headset dan niet meer en laat uw oren nakijken. Hoe luider het volume, des te sneller uw gehoor hiervan schade kan ondervinden. Gehoorspecialisten raden u aan om uw gehoor op de volgende manier te beschermen:

- Gebruik uw headset zo min mogelijk op hoog volume.
- Voorkom een hoog volume als u in een luidruchtige omgeving bent.
- Zet het volume laag, als u personen die vlakbij u staan niet kunt horen.



Meer informatie over het instellen van uw handset op het juiste luisterniveau kunt u vinden in de gebruikershandleiding bij de handset.

De headset veilig gebruiken

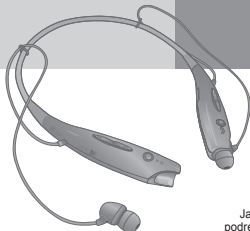
De headset tijdens autorijden gebruiken om naar muziek te luisteren wordt afgeraden en is in sommige landen verboden. Wees voorzichtig en let goed op tijdens het rijden. Stop het gebruik van dit apparaat als u het als storend of afleidend ervaart terwijl u een voertuig bestuurt of een andere activiteit uitvoert die uw volledige aandacht vraagt.

Polski

LG Electronics

Zestaw słuchawkowy stereo BLUETOOTH®

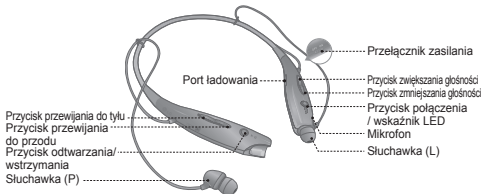
HBS-730 Instrukcja obsługi



Wszelkie prawa zastrzeżone.
LG Electronics Inc., 2012

Uwaga: w celu zapewnienia jak najlepszej pracy i zapobieżenia przypadkom uszkodzenia lub nieodpowiedniego użycia urządzenia HBS-730 — przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się z wszystkimi dotyczącymi go informacjami.

Jakiegokolwiek modyfikacje lub zmiany w niniejszym podręczniku, związane z błędami typograficznymi lub niedokładnymi informacjami, mogą zostać dokonane wyłącznie przez firmę LG Electronics Inc.



Zawartość zestawu



Słuchawki douszne
(2 komplety)



Przewód zasilający
USB



Podręcznik użytkownika



Karta z informacjami
dotyczącymi użycia sprzętu
elektronicznego (WEEE)

Dane techniczne

Pozycja	Opis
Specyfikacja Bluetooth®	3.0 (profil zestawu słuchawkowego / zestawu głośnomówiącego / A2DP)
Akumulator	Bateria 3,7 V/195 mAh litowo-polimerowa
Czas gotowości / czas rozmów	Do 500 godz. / do 15 godz.
Czas odtwarzania muzyki	Do 10 godz.
Czas ładowania	< 2 godz.
Temperatura eksploatacji	-10°C – 60°C
Wymiary / waga	135,6 mm(szer.) X 167,3 mm(dł.) X 16,9 mm (wys.)/32 g

Parowanie

- Przed rozpoczęciem użytkowania zestawu słuchawkowego należy sparować go z telefonem obsługującym standard Bluetooth.
- Aby można było sparować zestaw słuchawkowy z dodatkowym telefonem, zestaw słuchawkowy musi być w trybie parowania.
- Istnieją 2 sposoby parowania urządzenia HBS-730.

Łatwe parowanie (parowanie po raz pierwszy)

1. Przesuń włącznik na pozycję „ON”, aby włączyć urządzenie HBS-730. Gdy urządzenie przełączy się w tryb parowania, wskaźnik LED zacznie świecić ciągłym, niebieskim światłem.
2. W telefonie wejdź do menu Bluetooth i wykonaj operację wyszukiwania lub dodawania nowych urządzeń.
 - Z listy urządzeń wybierz „LG HBS730” i sparuj urządzenie z telefonem.
3. Po wyświetleniu monitu o podanie hasła/kodu PIN wpisz „0000” (4 zera).
 - * Uwaga: Jeśli telefon obsługuje mechanizm parowania SSP (Secure Simple Pairing), wprowadzenie hasła/kodu PIN nie będzie konieczne.
 - Pomyślne sparowanie urządzeń jest sygnalizowane komunikatem głosowym „Your headset paired” (Zestaw słuchawkowy został sparowany).
4. W przypadku niektórych telefonów mogą być wyświetlane zapytania o zgodę na dostęp do listy kontaktów telefonu. W przypadku wyświetlenia takiego komunikatu należy wybrać opcję „OK” lub „Zezwól na dostęp”
 - Urządzenie HBS-730 automatycznie się wyłączy, jeśli nie zostanie sparowane w ciągu 3 minut.

Parowanie ręczne (parowanie z kolejnym telefonem lub ponowne parowanie)

- Po wyłączeniu urządzenia naciśnij przycisk połączenia i przytrzymaj go przez 1 sekundę, równocześnie przesuwając włącznik w pozycję „ON”.
- Gdy zestaw słuchawkowy przejdzie do trybu parowania, wskaźnik LED będzie świecił ciągłym, niebieskim światłem. Po zakończeniu procedury wykonaj czynności z punktów 2-4 instrukcji dotyczących łatwego parowania.

Tryb wielu połączeń

Zaawansowany tryb współpracy z wieloma urządzeniami

Zestaw słuchawkowy HBS-730 może równocześnie współpracować z dwoma telefonami. Umożliwia to korzystanie z funkcji połączenia oczekującego w przypadku używania obu podłączonych telefonów.

Podłączanie

- Sparuj zestaw słuchawkowy z jednym z telefonów obsługujących standard Bluetooth (instrukcje dotyczące parowania urządzeń można znaleźć na stronie 2).
- Wyłącz zestaw słuchawkowy.
- Po wyłączeniu urządzenia naciśnij przycisk połączenia i przytrzymaj go przez 1 sekundę, równocześnie przesuwając wyłącznik w pozycję „ON”, aby włączyć tryb ręcznego parowania.
- Sparuj zestaw słuchawkowy z drugim z telefonów obsługujących standard Bluetooth i nawiąż z nim połączenie (ten telefon będzie telefonem podstawowym).
- Po sparowaniu i nawiązaniu połączenia z tym telefonem nawiąż połączenie z telefonem, z którym pierwotnie sparowano zestaw słuchawkowy. Ten telefon będzie telefonem dodatkowym.
- * UWAGA: gdy urządzenie HBS-730 jest połączone z dwoma telefonami jednocześnie (tryb współpracy z wieloma urządzeniami), jego funkcje nawiązywania połączenia będą współpracować z telefonem podstawowym.
- * UWAGA: jeżeli nie uda się nawiązać połączenia z telefonem podstawowym za pomocą funkcji Łatwe parowanie, urządzenie HBS-730 przejdzie w tryb parowania.

Funkcja nawiązywania połączeń

- Funkcje wybierania głosowego i wybierania ostatniego numeru współpracują z telefonem podstawowym (lub telefonem, za pomocą którego wykonano ostatnie połączenie wychodzące).

Połączenie oczekujące

- Podczas aktywnego połączenia naciśnij przycisk połączenia przez 1 sekundę, aby przejść do połączenia przychodzącego.
- Aby przełączyć się między dwoma aktywnymi połączeniami, naciśnij przycisk połączenia przez 1 sekundę.
- Aby zakończyć połączenie aktywne lub oba połączenia, naciśnij krótko przycisk połączenia.
- Jeśli oba telefony odbierają połączenie przychodzące, domyślnym urządzeniem będzie telefon podstawowy.

Automatyczne ponowne nawiązywanie połączenia

- Jeśli podłączony do telefonu zestaw słuchawkowy HBS-730 zostanie wyłączony (przypadkiem lub świadomie), połączenie między zestawem słuchawkowym a telefonem zostanie zakończone. Połączenie między zestawem słuchawkowym a telefonem zostanie automatycznie wznowione, gdy zestaw słuchawkowy HBS-730 zostanie ponownie włączony, a telefon będzie się znajdował w jego zasięgu.
- Dodatkowy telefon należy podłączyć poprzez wybranie urządzenia „LG HBS730” na liście urządzeń w menu Bluetooth.

Poza zasięgiem

- Jeśli sparowane urządzenia znajdują się w odległości 10 metrów lub większej, połączenie między nimi zostanie rozłączone, a urządzenie HBS-730 zacznie wibrować, aby powiadomić o przerwaniu połączenia.
- Jeśli zestaw słuchawkowy i telefon automatycznie nie wznowią połączenia po ponownym znalezieniu się w swoim zasięgu, naciśnij krótko przycisk połączenia na urządzeniu HBS-730, aby nawiązać połączenie ręcznie.
- * Z tych funkcji można korzystać jedynie w przypadku, gdy są one obsługiwane przez telefon. Więcej informacji dotyczących korzystania z tych funkcji można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu.
- Podczas pracy w trybie wielu połączeń i przesyłania strumieniowego połączenie z nieaktywnym sparowanym urządzeniem pozostającym poza zasięgiem zostanie rozłączone. Urządzenie HBS-730 powiadomi o przerwaniu połączenia raz i nie podejmie próby ponownego nawiązania połączenia.

Sterowanie urządzeniem

Włączanie / wyłączanie

- Przesuń włącznik na pozycję „ON” lub „OFF”.

Regulacja głośności

- Naciśnij krótko przycisk regulacji głośności.

Ładowanie

- W momencie podłączenia ładowarki następuje automatyczne wyłączenie zestawu słuchawkowego, niezależnie od tego, czy ładowarka jest podłączona do źródła zasilania.
- Podczas ładowania zestawu wskaźnik LED świeci ciągle, czerwonym światłem.
- Po zakończeniu ładowania wskaźnik LED zgaśnie.

Sprawdzanie stanu baterii

- Naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę przycisk zmniejszania głośności.
- Urządzenie informuje o trzech poziomach naładowania baterii.

Stan baterii	Wysoki	Średni	Niski
Notatka głosowa	Wysoki poziom naładowania	Średni poziom naładowania	Niski poziom naładowania

- Ikona stanu baterii urządzenia HBS-730 będzie wyświetlana na ekranie urządzenia iPhone.

Niski poziom baterii

- Powiadomienie będzie powtarzane co 2 minuty.
- Jeśli bateria nie zostanie naładowana, urządzenie wyłączy się.

Odbieranie połączenia / Kończenie połączenia

- W przypadku nadejścia połączenia zestaw słuchawkowy zasygnalizuje je dzwonkiem i wibracją.
- Naciśnij krótko przycisk zmniejszania głośności, aby wyłączyć wibrację.
- Naciśnij krótko przycisk połączenia.

Funkcja ponownego wybierania ostatniego numeru

- Naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę przycisk połączenia, aby uruchomić funkcję ponownego wybierania ostatniego numeru.
Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy i zainicjuje połączenie z ostatnio wybranym numerem.

Nawiązywanie połączenia

- W przypadku zainicjowania połączenia z poziomu telefonu zostanie ono automatycznie przekierowane do zestawu słuchawkowego. Funkcja jest zależna od ustawień telefonu. Jeśli połączenie nie zostanie automatycznie przekierowane do zestawu słuchawkowego, można przekierować je ręcznie, naciskając i przytrzymując przez 3 sekundy przycisk zwiększania głośności.

Wybieranie głosowe

- Naciśnij krótko przycisk połączenia, aby włączyć funkcję poleceń głosowych.
Uwaga: jeśli telefon nie obsługuje funkcji wybierania głosowego, ta operacja może spowodować uaktywnienie funkcji ponownego wybierania ostatniego numeru.

Przekierowywanie połączenia

- Podczas rozmowy za pomocą telefonu naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk zwiększania głośności, aby przekazać dźwięk z zestawu słuchawkowego do telefonu lub na odwrót.

Połączenie oczekujące

- Aby odebrać drugie połączenie bez rozłączania pierwszej rozmowy, naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę przycisk połączenia (usłyszysz sygnał dźwiękowy).
Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia przez 1 sekundę, aby powrócić do pierwszego połączenia.
- Naciśnij krótko przycisk połączenia, aby zakończyć aktywne połączenie lub obydwa połączenia jednocześnie. (Zależy od obsługi funkcji przez telefon)

Odrzucanie połączeń

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia przez 1 sekundę, gdy zadzwoni telefon.

Wyciszanie mikrofonu

- Równocześnie naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę przyciski zwiększania i zmniejszania głośności, aby wyciszyć lub wyłączyć wyciszenie mikrofonu podczas rozmowy.

Przesyłanie dźwięku

- Odtwarzanie: naciśnij krótko przycisk odtwarzania/wstrzymania.
- Wstrzymanie: naciśnij krótko przycisk odtwarzania/wstrzymania.
- Zatrzymanie: naciśnij i przytrzymaj przycisk odtwarzania/wstrzymania.
- Następna piosenka: naciśnij krótko przycisk przewijania do przodu.
- Poprzednia piosenka: naciśnij krótko przycisk przewijania do tyłu.
- Szybkie przewijanie do przodu: naciśnij i przytrzymaj przycisk przewijania do przodu.
- Przewijanie do tyłu: naciśnij i przytrzymaj przycisk przewijania do tyłu.

Korektor

- W trakcie odtwarzania muzyki jednocześnie naciśnij i przytrzymaj przez 1 sekundę przyciski zwiększania i zmniejszania głośności, aby przełączać się między opcjami korektora: Bass Boost (Wzmacnianie tonów niskich) (domyślna) → normalna → Treble Boost (Wzmacnianie wysokich tonów).
- Nie można przełączać opcji korektora, jeśli telefon obsługuje kodek aptX® i jest on włączony.
- Jakość niskich tonów emitowanych przez głośniki zależy od wielkości używanych słuchawek dousznych.

aptX®

- Urządzenie HBS-730 jest wyposażone w technologię aptX® gwarantującą błyskawiczną transmisję krystalicznie czystego dźwięku za pomocą łącza Bluetooth.
- Funkcja aptX® jest uruchamiana automatycznie, jeżeli jest obsługiwana przez urządzenie źródłowe.

Odczyt wiadomości SMS

Zestaw słuchawkowy Bluetooth HBS-730 obsługuje funkcję czytania wiadomości SMS w urządzeniach z systemem Android™.

Aby możliwe było korzystanie z tej funkcji, należy wyszukać w sklepie Google Play™ aplikację „BT Reader” firmy LG i zainstalować ją w urządzeniu.

* Znajdujący się poniżej kod kreskowy 2D pomoże w pobraniu aplikacji „BT Reader” ze sklepu Google Play™. Google Play jest znakiem towarowym firmy Google, Inc.



Funkcja	Stan urządzenia HBS-730	Czynność
Praca	Włączanie	Niebieska dioda LED miga 4 razy.
	Wyłączanie	Niebieska dioda LED miga 4 razy, a następnie gaśnie.
	Tryb parowania	Niebieska dioda LED pozostaje włączona.
	Połączenie w trybie profilu zestawu słuchawkowego / zestawu głośnomówiącego	Niebieska dioda LED miga 2 razy co 5 sekund.
	Trwające połączenie telefoniczne	Niebieska dioda LED miga 2 razy co 5 sekund.
Ładowanie	Ładowanie	Czerwona dioda LED pozostaje włączona.
	Ładowanie zakończone	Dioda LED gaśnie.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozdzielczość
Urządzenie nie włącza się	Sprawdź, czy bateria urządzenia HBS-730 jest w pełni naładowana.	Naładuj baterię.
Brak komunikacji z zestawem słuchawkowym LG Bluetooth® HBS-730	Sprawdź, czy telefon obsługuje profile Bluetooth do korzystania z zestawu słuchawkowego lub głośnomówiącego.	Ustal, czy telefon obsługuje profile Bluetooth do korzystania z zestawu słuchawkowego lub głośnomówiącego.
	Sprawdź, czy poziom naładowania baterii urządzenia HBS-730 nie jest niski.	Naładuj baterię.
Nie można sparować urządzenia HBS-730 z urządzeniem Bluetooth®	Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest włączony.	Przesuń włącznik w pozycję „ON”, aby włączyć zestaw słuchawkowy.
	Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest w trybie parowania.	Po wyłączeniu urządzenia naciśnij przycisk połączenia i przytrzymaj go przez 1 sekundę, równocześnie przesuwając włącznik w pozycję „ON”, aby ręcznie przejść do trybu parowania.
Niski poziom dźwięku głośnika	Sprawdź poziom dźwięku głośnika.	Zwiększ głośność.

Nie należy upuszczać produktu z wysokości.

Produktu nie należy modyfikować, samodzielnie naprawiać ani rozkładać na części.

Podczas czyszczenia urządzenia nie należy wystawiać go na bezpośrednie działanie wody, alkoholu, benzenu itp.

Produktu nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie środków łatwopalnych.

Nie należy umieszczać ani przechowywać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

Urządzenie należy chronić przed działaniem wilgoci i kurzu.

Na urządzeniu nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów.

Zestaw słuchawkowy należy ładować wyłącznie za pomocą oryginalnej ładowarki firmy LG. Korzystanie z innych ładowarek grozi uszkodzeniem urządzenia.

- Pasek na szyję jest wykonany z materiału z pamięcią kształtu. Jednak nie zaleca się jego wielokrotnego zginania.
- Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie dozwolone przez stronę odpowiedzialną za przestrzeganie zgodności, mogą spowodować unieważnienie prawa użytkownika do korzystania z tego urządzenia.
- Wymiana akumulatora na niewłaściwy rodzaj grozi wybuchem.
- Zużyte akumulatory należy zutylizować zgodnie z instrukcją.

Deklaracja zgodności

INFORMACJA FCC DLA UŻYTKOWNIKÓW:

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów komisji FCC.

Jego działanie spełnia następujące dwa warunki:

- (1) urządzenie nie może być źródłem jakichkolwiek szkodliwych zakłóceń;
- (2) urządzenie musi pracować w warunkach występowania zakłóceń, łącznie z zakłóceniami wywołującymi niepożądane działanie.

WAŻNA INFORMACJA:

W celu zachowania zgodności z wymaganiami FCC dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe nie dopuszcza się dokonywania zmian w antenie ani urządzeniu. Dokonanie jakichkolwiek zmian w antenie lub urządzeniu może spowodować niespełnienie przez urządzenie wymagań w zakresie ekspozycji na fale radiowe oraz unieważnienie prawa użytkownika do użytkowania tego urządzenia.

INFORMACJA CE DLA UŻYTKOWNIKÓW:

Niniejszym firma LG Electronics Inc. oświadcza, że to urządzenie HBS-730 jest zgodne z zasadniczymi wymogami i innymi odpowiednimi postanowieniami dyrektywy 1999/5/WE.



Bluetooth®

CE 1177



FCC ID: BEJHBS730

1. Ekspozycja na fale radiowe

Zestaw słuchawkowy Bluetooth® HBS-730 jest zarazem nadajnikiem i odbiornikiem radiowym. Podczas pracy komunikuje się z przenośnym urządzeniem wyposażonym w technologię Bluetooth® poprzez odbieranie i wysyłanie elektromagnetycznych fal radiowych (mikrofala) o częstotliwości w zakresie od 2,4 do 2,4835 GHz.

Zestaw słuchawkowy Bluetooth® został zaprojektowany w taki sposób, aby jego działanie podczas współpracy z dowolnym kompatybilnym telefonem komórkowym firmy LG Electronics było zgodne z wytycznymi i ograniczeniami dotyczącymi ekspozycji na fale radiowe ustalonymi przez władze krajowe i międzynarodowe agencje zdrowia.

2. Miejsca zagrożone wybuchem

W przypadku przebywania w miejscu zagrożonym wybuchem należy wyłączyć wszelkie urządzenia elektroniczne. W rzadkich przypadkach urządzenie elektroniczne może iskrzyć. W tego rodzaju miejscach iskry mogą wywołać wybuch lub pożar, co grozi obrażeniami ciała lub nawet śmiercią. Miejsca zagrożone wybuchem są często, choć nie zawsze, wyraźnie oznaczone.

3. Informacje o akumulatorze

Akumulator charakteryzuje się długim czasem eksploatacji, pod warunkiem że jest odpowiednio użytkowany. Nowy lub nieużywany przez dłuższy czas akumulator może mieć nieco mniejszą pojemność po pierwszych kilku ładowaniach. Nie wolno wystawiać akumulatora na działanie temperatur powyżej +60°C i poniżej -20°C. Najwyższą możliwą pojemność akumulatora uzyskać można w temperaturze pokojowej. Użytkowanie akumulatora w niskich temperaturach spowoduje zmniejszenie jego pojemności. Akumulator można ładować wyłącznie w temperaturze z przedziału od +10°C do +45°C.

Usuwanie zużytych baterii i akumulatorów (Dotyczy TYLKO produktów z wbudowaną baterią)

Jeśli ten produkt ma wbudowaną baterię, której konsument nie powinien usuwać samodzielnie, LG zaleca, aby usunięcie baterii (w celu jej wymiany lub recyklingu po zakończeniu cyklu życia produktu) zlecić osobie wykwalifikowanej. Aby uniknąć uszkodzenia produktu i ewentualnego niebezpieczeństwa, użytkownik nie powinien próbować usuwać baterii. Zamiast tego, powinien skontaktować się z LG Service Helpline lub innym niezależnym dostawcą usług w celu uzyskania porady.

Proces usuwania baterii z urządzenia obejmuje zdjęcie obudowy z urządzenia, odłączenie przewodów i styków elektrycznych oraz ostrożne usunięcie ogniw baterii za pomocą specjalistycznych narzędzi. Jeśli potrzebujesz instrukcji bezpiecznego usuwania baterii przeznaczonej dla wykwalifikowanych pracowników, odwiedź stronę <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>.

4. Utylizacja akumulatora zestawu słuchawkowego Bluetooth®

Akumulator zestawu słuchawkowego Bluetooth® musi zostać odpowiednio zutylizowany i nie może być wyrzucany ze zwykłymi odpadami komunalnymi.



Postępowanie ze zużyтыми bateriami/akumulatorami

- 1 Jeśli w skład baterii wchodzi powyżej 0,0005% rtęci, 0,002% kadmu lub 0,004% ołowiu, symbol ten może występować wraz z oznaczeniami symboli chemicznych rtęci (Hg), kadmu (Cd) lub ołowiu (Pb).
- 2 Zabrania się wyrzucania zużytych baterii/akumulatorów razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Powinny one zostać przekazane do punktów zbiórki odpadów wyznaczonych przez władze lokalne.
- 3 Odpowiednie postępowanie ze zużyтыми bateriami/akumulatorami zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi i zwierząt.
- 4 Szczegółowe informacje dotyczące sposobu postępowania ze zużyтыми bateriami/akumulatorami można uzyskać we właściwym urzędzie miejskim, przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub sklepie, w którym został nabyty produkt.

5. Warunki

- Gwarancja zachowuje ważność tylko wtedy, gdy z produktem przeznaczonym do naprawy lub wymiany zostanie przedłożony oryginalny dowód zakupu wystawiony przez sprzedawcę osobie dokonującej zakupu i zawierający datę zakupu i numer seryjny. Firma LG Electronics zastrzega sobie prawo odmowy wykonania usługi gwarancyjnej, jeśli wspomniane informacje zostały usunięte lub zmienione od czasu zakupu produktu.
- Jeśli firma LG Electronics dokona naprawy lub wymiany produktu, zostanie on objęty gwarancją na czas pozostały z pierwotnej gwarancji lub na okres 90 (słownie: dziewięćdziesięciu) dni od daty naprawy, jeśli czas obowiązywania pierwotnej gwarancji jest krótszy. Naprawa lub wymiana może wiązać się z użyciem odnowionych komponentów będących funkcjonalnym odpowiednikiem komponentów zastosowanych w produkcie. Części lub komponenty, które zostaną wymienione, stają się własnością firmy LG Electronics.
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje awarii urządzenia, które wystąpiły na skutek normalnego zużycia urządzenia lub niewłaściwego użytkowania, w tym również korzystania w sposób inny niż ogólnie przyjęty lub w sposób niezgodny z instrukcjami użytkowania i konserwacji produktu. Gwarancja nie obejmuje również awarii urządzenia powstałych w wyniku wypadku, modyfikacji, działania siły wyższej lub narażenia na działanie płynów.
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje awarii urządzenia spowodowanych niewłaściwą naprawą, modyfikacjami lub usługami serwisowymi wykonanymi przez osobę nieautoryzowaną przez firmę LG Electronics. Usunięcie którejkolwiek z plomb na produkcie spowoduje unieważnienie gwarancji.

W MYŚL POSTANOWIEŃ NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI FIRMA LG ELECTRONICS OŚWIADCZA, ŻE PRODUKT BĘDZIE WOLNY OD WAD PROJEKTOWYCH, MATERIAŁOWYCH I WYKONAWCZYCH W MOMENCIE ZAKUPU PRZESZ KLIENTA ORAZ PRZES OKRES 1 (SŁOWNIE: JEDNEGO) ROKU. W PRZYPADKU KONIECZNOŚCI SKORZYSTANIA Z USŁUGI GWARANCYJNEJ PRODUKT NALEŻY PRZEKAZAĆ SPRZEDAWCY, U KTÓREGO DOKONANO ZAKUPU, LUB SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z LOKALNYM ODDZIAŁEM FIRMY LG ELECTRONICS W CELU UZYSKANIA DAŁSZYCH INFORMACJI.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zapobieganie uszkodzeniom słuchu

Używanie samochodowego zestawu przy wysokiej głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Głośność należy ustawić na bezpiecznym poziomie. Z upływem czasu słuch przystosowuje się do wyższej głośności i poziom natężenia dźwięku może wydawać się normalny, mimo iż będzie szkodliwy dla słuchu.

W przypadku wystąpienia dzwonienia w uszach lub przytłumienia słyszanych dźwięków i mowy, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i poddać się badaniu słuchu. Głośność o wyższym natężeniu szybciej wywiera szkodliwy wpływ na słuch. Ekspert zalecają następujące sposoby ochrony słuchu:

- ograniczenie ilości czasu spędzonego na korzystaniu z zestawu słuchawkowego przy wysokiej głośności;
- unikanie zwiększania głośności w celu zagłuszenia odgłosów otoczenia;
- zredukowanie głośności, jeśli rozmowy znajdujących się w pobliżu osób nie są słyszalne.

Więcej informacji dotyczących regulacji poziomu głośności telefonu można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu.



Bezpieczne korzystanie z zestawu słuchawkowego

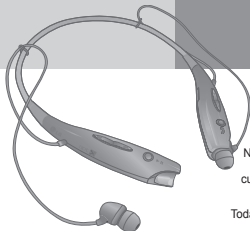
Używanie zestawu słuchawkowego do słuchania muzyki podczas prowadzenia pojazdu nie jest zalecane, a na niektórych obszarach jest zakazane. Podczas prowadzenia pojazdu należy zachować ostrożność i czujność. Należy przestać korzystać z tego urządzenia, jeśli zakłóca spokój lub odwraca uwagę podczas prowadzenia dowolnego typu pojazdu lub wykonywania jakiegokolwiek innej czynności, która wymaga pełnej koncentracji.

Portuguese

LG Electronics

Auricular estéreo BLUETOOTH®

HBS-730 Manual do utilizador



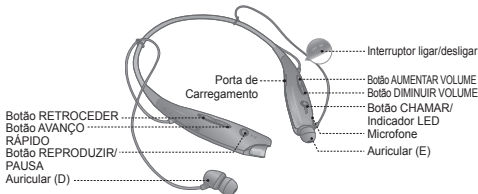
Todos os direitos reservados.
LG Electronics Inc., 2012

Nota: para obter o melhor desempenho e impedir danos ou utilização incorrecta do HBS-730, leia cuidadosamente todas as informações antes de o utilizar.

Todas as modificações ou alterações a este manual devido a erros tipográficos ou incorrecções das informações apresentadas serão apenas efectuadas pela LG Electronics.

Descrição das peças

POR



Incluído na embalagem



Especificação

Parâmetro	Descrição
Especificações de Bluetooth®	3.0 (Perfis Auriculares/Mãos-livres/A2DP)
Bateria	Bateria de polímeros de íons de lítio (Li-ion) 3,7 V/195 mAh
Autonomia em espera / Autonomia em conversação	Até 500 h./Até 15 h.
Tempo de reprodução de música	Até 10 h.
Tempo de carregamento	< 2 h.
Temperatura de funcionamento	-10 °C a 60 °C
Dimensões / Peso	135,6 mm (L) x 167,3 mm (C) x 16,9 mm (A) / 32 g

Emparelhamento

- Antes de utilizar o auricular pela primeira vez, este deve ser emparelhado com um telefone compatível com Bluetooth.
- Para emparelhar o auricular com um telefone adicional, o auricular deverá estar colocado no modo de emparelhamento.
- O HBS-730 inclui 2 métodos de modo de emparelhamento.

Emparelhamento simples (Emparelhamento pela primeira vez)

1. Coloque o interruptor Ligar/Desligar na posição "ON" (LIGADO) para ligar o HBS-730. Quando o auricular entra no modo de emparelhamento, o indicador LED apresenta uma luz azul permanente.
2. Com o telefone, procure o menu Bluetooth, bem como "procurar" ou "adicionar" novos dispositivos.
 - Seleccione "LG HBS730" a partir da lista de dispositivos e efectue o emparelhamento com o seu telefone.
3. Se lhe for solicitado o código Pass/PIN, introduza "0000" (4 zeros).
 - * Nota: se o telefone for compatível com o sistema Secure Simple Pairing (SSP), não é necessário introduzir o código de acesso/PIN.
 - Uma vez concluído o emparelhamento com êxito, será emitida a mensagem "Your Headset paired" (Auricular emparelhado).
4. Alguns telefones podem solicitar permissão para aceder à lista de contactos do telefone. Se receber uma mensagem do telefone, seleccione "OK" ou "Permitir acesso".
 - O HBS-730 desliga-se automaticamente se não for emparelhado no espaço de 3 minutos.

Emparelhamento manual (emparelhamento com outro telefone ou voltar a emparelhar)

- Com o telefone desligado, prima o botão CHAMAR e, ao mesmo tempo, coloque o interruptor Ligar/Desligar na posição "ON" (LIGADO) durante 1 segundo.
- Quando o auricular entra no modo de emparelhamento, o indicador LED exhibe uma luz azul permanente. Depois deste procedimento, repita os passos 2 a 4 do emparelhamento simples.

Múltiplas ligações

Multiponto avançado

O LG HBS-730 pode ter dois dispositivos ligados ao auricular simultaneamente. Assim, terá liberdade para utilizar a chamada em espera entre chamadas em ambos os telefones ligados.

Ligação

- Emparelhe o auricular com um dos telefones compatíveis com Bluetooth. (consulte as instruções de emparelhamento indicadas na página 2).
- Desligue o auricular.
- Com o telefone desligado, prima o botão CHAMAR e, ao mesmo tempo, coloque o interruptor Ligar/Desligar na posição "ON" (LIGADO) durante 1 segundo para entrar no modo de Emparelhamento manual.
- Agora, emparelhe e ligue o auricular com o outro telefone compatível com Bluetooth. (este será o telefone primário).
- Quando este telefone estiver emparelhado e ligado, volte atrás e ligue o telefone originalmente emparelhado com o auricular. (este será o telefone secundário).
- * NOTA: quando o HBS-730 estiver ligado aos dois telefones em simultâneo (Multiponto), as funções de chamada do auricular funcionarão com o telefone primário.
- * NOTA: em caso de erro ao estabelecer ligação com o telefone primário através do Emparelhamento simples, o HBS-730 entrará em modo de emparelhamento.

Função de chamada

- As opções de Marcação de voz e Remarcação do último número funcionam com o telefone primário (ou o telefone que fez a última chamada).

Chamada em espera

- Durante uma chamada activa, prima o botão CHAMAR durante 1 segundo para trocar para outra chamada recebida.
- Para alternar entre 2 chamadas activas, prima o botão CHAMAR durante 1 segundo.
- Para terminar a chamada activa ou as duas chamadas simultaneamente, prima ligeiramente o botão CHAMAR.
- Se os dois telefones receberem uma chamada ao mesmo tempo, o auricular seleccionará, por predefinição, o dispositivo primário.

Nova ligação automática

- Se o HBS-730 se desligar (de maneira acidental ou intencional) enquanto estiver ligado a um telefone, o auricular e o telefone desligam-se. Quando o HBS-730 voltar a estar ligado e dentro do alcance necessário, o auricular e o telefone voltam a ligar-se automaticamente.
- É necessário ligar o telefone secundário seleccionando "LG HBS730" na lista de dispositivos do menu Bluetooth.

Fora de alcance

- Se os dispositivos emparelhados estiverem separados por um espaço de 10 metros ou mais, o auricular e o telemóvel serão desligados e o HBS-730 vibrará para o alertar.
- Se o auricular e o telefone não se voltarem a ligar automaticamente quando se encontrarem novamente dentro do alcance requerido, prima ligeiramente o botão CHAMAR no HBS-730 estabelecer ligação manualmente.
- * Estas funções apenas estão disponíveis se o telefone as suportar. Para mais informações sobre a utilização destas funcionalidades, consulte o manual do utilizador do telefone.
- Durante múltiplas ligações e transmissões, o dispositivo emparelhado inactivo, que está fora de alcance, será desligado. O HBS-730 alertará uma vez sem tentar restabelecer a ligação.

Controlos

Ligar / Desligar

- Coloque o interruptor Ligar/Desligar na posição "ON" (LIGADO) ou "OFF" (DESLIGADO).

Controlo de volume

- Prima ligeiramente o botão VOLUME.

Carregar

- Quando o carregador está ligado, com a alimentação ligada ou desligada, o auricular desliga-se.
- Durante o carregamento, o indicador LED exibirá uma luz vermelha permanente.
- Quando o carregamento tiver terminado, o indicador LED desliga-se.

Verificar o estado da bateria

- Mantenha premido o botão DIMINUIR VOLUME durante 1 segundo.
- Existem 3 níveis de estado da bateria

Estado da bateria	Elevado	Médio	Baixo
Alerta de voz	Bateria carregada	Bateria meio carregada	Bateria fraca

- O indicador do estado da bateria do HBS-730 aparecerá no ecrã do iPhone.

Bateria fraca

- Será emitido um anúncio a cada 2 minutos.
- Se a bateria não estiver carregada, o auricular desliga-se.

Atender/Terminar uma chamada

- Quando recebe uma chamada, o auricular toca e vibra.
- Prima ligeiramente o botão DIMINUIR VOLUME para parar a vibração.
- Prima ligeiramente o botão CHAMAR.

Remarcação do último número

- Mantenha premido o botão CHAMAR durante 1 segundo para activar a "Remarcação do último número".
O auricular emite um som e o último número marcado é marcado novamente.

Fazer uma chamada

- Se efectuar uma chamada a partir do telefone, a chamada é transferida automaticamente para o auricular (dependendo das definições do telefone). Se a chamada não for transferida automaticamente, pode transferi-la manualmente premindo sem soltar o botão AUMENTAR O VOLUME durante 3 segundos.

Marcação por voz

- Prima ligeiramente o botão CHAMAR para activar o "Comando de voz".
Nota: se o telefone não suportar Marcação por voz, é possível que a execução desta acção active a Remarcação do último número.

Transferir uma chamada

- Durante uma chamada no seu telefone, prima sem soltar o botão AUMENTAR VOLUME durante 3 segundos para transferir o áudio do auricular para o telefone ou vice-versa.

Chamada em espera

- Responda a uma segunda chamada sem desligar a primeira, premindo o botão CHAMAR durante 1 segundo (é emitido um som). Prima o botão CHAMAR durante 1 segundo para regressar à chamada original.
- Prima ligeiramente o botão CHAMAR para concluir a chamada activa ou ambas as chamadas simultaneamente. (sujeito a compatibilidade com o telefone)

Rejeitar chamada

- Prima o botão CHAMAR durante 1 segundo quando o telefone tocar.

Microfone sem som

- Mantenha simultaneamente premidos os botões AUMENTAR VOLUME e DIMINUIR VOLUME durante 1 segundo para ligar/desligar o som do microfone durante uma conversa.

Streaming de áudio

- REPRODUZIR: prima ligeiramente o botão REPRODUZIR/PAUSA.
- PAUSA: prima ligeiramente o botão REPRODUZIR/PAUSA.
- PARAR: mantenha premido o botão REPRODUZIR/PAUSA.
- MÚSICA SEGUINTE: prima ligeiramente o botão AVANÇO RÁPIDO.
- MÚSICA ANTERIOR: prima ligeiramente o botão RETROCEDER.
- AVANÇO RÁPIDO: prima sem soltar o botão AVANÇO RÁPIDO.
- RETROCEDER: prima sem soltar o botão RETROCEDER.

Equalizador

- Durante a reprodução de música, mantenha premidos os botões AUMENTAR VOLUME e DIMINUIR VOLUME simultaneamente durante 1 segundo para alternar entre equalizadores (Aumento dos graves [predefinição] → Normal → Aumento dos agudos).
- O equalizador não será alterado se o seu telemóvel suportar o codec aptX® e este estiver activo.
- Os graves que vêm dos altifalantes podem variar consoante o tamanho das almofadas de auricular que estiver a utilizar.

aptX®

- O HBS-730 dispõe de tecnologia aptX® que garante uma transmissão com nitidez e rapidez do conteúdo de áudio através de Bluetooth.
- A tecnologia aptX® é activada automaticamente, desde suportada pelo dispositivo de origem.

Leitor de SMS

O auricular Bluetooth HBS-730 suporta a leitura de SMS em dispositivos baseados em Android™.

Procure a aplicação "BT Reader" da LG na Google Play™ Store e instale-a no seu dispositivo para utilizar esta função.

* O código de barras 2D apresentado em seguida facilita o processo de transferência da aplicação "BT Reader" da LG a partir da Google Play™ Store. Google Play é uma marca comercial da Google, Inc.



Função	Estado do HBS-730	Ação
Em funcionamento	Ligar	O LED azul pisca 4 vezes.
	Desligar	O LED azul pisca 4 vezes e desliga-se.
	Modo de emparelhamento.	O LED azul mantém-se ligado.
	Perfis Auriculares/ Mãos-livres ligados	O LED azul pisca 2 vezes a cada 5 segundos.
	Chamada ligada	O LED azul pisca 2 vezes a cada 5 segundos.
Carregar	Carregar	O LED vermelho mantém-se ligado.
	Carregamento concluído.	O LED desliga-se.

Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Resolução
O dispositivo não liga	Verifique se a bateria do HBS-730 está completamente carregada.	Carregue a bateria.
Não é possível comunicar com o auricular HBS-730 Bluetooth® da LG	Verifique se o telefone suporta os perfis de auricular ou mãos-livres Bluetooth.	Verifique se o telefone suporta os perfis de auricular ou mãos-livres Bluetooth.
	Verifique se a bateria do HBS-730 está fraca.	Carregue a bateria.
Não é possível emparelhar o HBS-730 com o dispositivo Bluetooth®	Certifique-se de que o auricular está ligado.	Coloque o interruptor Ligar/Desligar na posição "ON" (LIGADO) para ligar o auricular.
	Certifique-se de que o auricular se encontra em modo de emparelhamento.	Com o telefone desligado, prima o botão CHAMAR e, ao mesmo tempo, coloque o interruptor Ligar/Desligar na posição "ON" (LIGADO) durante 1 segundo para colocar manualmente o auricular no modo de emparelhamento.
Som baixo (altifalante)	Verifique o volume do altifalante.	Aumente o volume.

Não deixe cair a unidade de grandes alturas.

Não proceda a modificações, reparações ou desmontagens.

Não expor directamente a água, álcool, benzeno, etc. durante a limpeza.

Não expor directamente a produtos inflamáveis.

Não coloque nem mantenha a unidade perto de materiais inflamáveis.

Mantenha a unidade afastada de humidade e pó.

Não coloque objectos pesados sobre a unidade.

Utilize o auricular apenas com carregadores originais da LG, caso contrário poderá danificá-lo.

- A correia para o pescoço é composta por um metal com memória de forma. No entanto, não é recomendável dobrar repetidamente a correia para o pescoço.
- Alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela entidade responsável pela conformidade podem anular o direito do utilizador à utilização do equipamento.
- A substituição da bateria por um tipo de bateria incorrecto poderá originar o risco de explosão.
- Elimine as baterias usadas de acordo com as instruções.

Declaração de conformidade

AVISO DA FCC AOS UTILIZADORES:

Este equipamento está em conformidade com a parte 15 das regulamentações da FCC.

A sua utilização está sujeita ao cumprimento das duas condições que se seguem:

- (1) Este equipamento não pode causar interferências nocivas; e
- (2) Este equipamento deverá aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam originar um funcionamento indesejado.

NOTA IMPORTANTE:

Para efeitos de conformidade com as regulamentações da FCC relativas à exposição a RF, não efectue alterações na antena ou no dispositivo. Quaisquer alterações efectuadas à antena ou ao dispositivo poderão fazer com que os limites de exposição a RF sejam excedidos e anular o direito do utilizador a utilizar este equipamento.

AVISO DA CE AOS UTILIZADORES :

Pelo presente documento, a LG Electronics Inc. declara que este HBS-730 se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e as disposições relevantes da directiva 1999/5/EC.



Bluetooth®

CE 1177

FCC ID: BEJHBS730



1. Exposição a radiofrequência

Este auricular HBS-730 Bluetooth® é um transmissor e receptor de ondas de rádio. Quando se encontra em funcionamento, comunica com um dispositivo móvel equipado com Bluetooth® através da recepção e emissão de campos electromagnéticos de radiofrequência (RF; microondas), na gama de frequências compreendida entre os 2,4 e os 2,4835 GHz.

O auricular Bluetooth® foi concebido para funcionar em conformidade com as directrizes e limites de exposição a RF definidos pelas autoridades nacionais e agências de saúde internacionais quando utilizados com qualquer telefone compatível da LG Electronics.

2. Atmosfera potencialmente explosiva

Desligue o seu dispositivo electrónico quando se encontrar em áreas com atmosfera potencialmente explosiva. Não é frequente, mas o seu dispositivo electrónico pode produzir faíscas. As faíscas produzidas nas áreas referidas poderão provocar explosões ou incêndios, resultando em ferimentos corporais ou morte. As áreas com atmosfera potencialmente explosiva estão frequentemente, mas nem sempre, explicitamente assinaladas.

3. Informações sobre a bateria

A bateria recarregável terá uma maior vida de utilização se for correctamente utilizada. Uma bateria nova ou sem utilização durante longo período de tempo poderá apresentar uma capacidade reduzida durante as primeiras vezes que a utilizar. Não exponha a bateria a temperaturas extremas, nunca superiores a +60°(+140°F) ou inferiores a -20°(-4°F). Para obter a máxima capacidade da bateria, utilize a bateria à temperatura ambiente. Se a bateria for utilizada a baixas temperaturas, a sua capacidade será reduzida. A bateria só pode ser carregada a temperaturas entre os 10 °C (50 °F) e os 45 °C (113 °F).

Remoção de resíduos de pilhas e acumuladores (APENAS produtos com bateria incorporada)

No caso de este produto conter uma bateria incorporada que não possa ser removida prontamente pelos utilizadores finais, seja para substituição ou reciclagem no fim da vida útil deste produto, a LG recomenda que a sua remoção seja efetuada apenas por técnicos qualificados. Para evitar danificar o produto e para sua própria segurança, os utilizadores não deverão tentar remover a bateria, devendo contactar o Serviço de Assistência LG ou outros fornecedores de serviços independentes.

A remoção da bateria implica a desmontagem da estrutura do produto, a retirada dos cabos/contactos eléctricos e a extração cuidadosa da célula da bateria utilizando ferramentas específicas. Se pretender obter instruções de técnicos qualificados sobre o modo de remoção seguro da bateria, visite <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>.

4. Reciclagem da bateria do auricular Bluetooth®

A bateria do auricular Bluetooth® deverá ser eliminada adequadamente e nunca deverá ser colocada juntamente com os resíduos municipais.



Eliminação de baterias/acumuladores usados

- 1 Este símbolo pode estar acompanhado dos símbolos químicos do mercúrio (Hg), cádmio (Cd) ou chumbo (Pb) se a bateria contiver mais do que 0,0005% de mercúrio, 0,002% de cádmio ou 0,004% de chumbo.
- 2 Todas as baterias/acumuladores devem ser eliminados em separado e não juntamente com os resíduos municipais, através de infra-estruturas de recolha selectiva, definidas pelas autoridades estatais ou locais.
- 3 A eliminação adequada das baterias/acumuladores antigos ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana e dos animais.
- 4 Para informações mais detalhadas acerca da eliminação de baterias/acumuladores usados, contacte as autoridades locais, os serviços de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

5. Condições

- A garantia apenas é válida se a factura original emitida em nome do comprador original pelo vendedor e especificando a data de compra e o número de série for apresentada juntamente com o produto a ser reparado ou substituído. A LG Electronics reserva o direito de recusar a assistência de garantia se esta informação tiver sido removida ou alterada após a compra original do produto ao vendedor.
- Se a LG Electronics reparar ou substituir o produto, o produto reparado ou substituído permanecerá ao abrigo da garantia pelo tempo restante do período da garantia original ou por noventa (90) dias desde a data de reparação, prevalecendo o período mais longo. A reparação ou substituição poderá incluir a utilização de peças equivalentes recondiçionadas. As peças ou componentes substituídos tornar-se-ão propriedade da LG Electronics.
- Esta Garantia não abrange qualquer falha do produto provocada pelo uso e desgaste normais, ou devido a utilização incorrecta, incluindo, mas não estando limitado, à utilização de outra forma para além da utilização habitual, de acordo com as instruções para utilização e manutenção do produto. Esta garantia também não abrange qualquer falha do produto devida a acidente, modificação ou ajustes, actos divinos ou danos provocados por líquidos.
- Esta garantia não abrange as falhas do produto devidas a instalações inadequadas, modificações ou serviços de assistência realizados por pessoal não autorizado pela LG Electronics. A adulteração de qualquer um destes selos do produto anulará a garantia.

Garantia limitada

SUJEITO ÀS CONDIÇÕES DESTA GARANTIA LIMITADA, A LG ELECTRONICS GARANTE QUE ESTE PRODUTO SE ENCONTRA SEM DEFEITOS DE DESIGN, DE MATERIAIS E DE FABRICO NO MOMENTO DA COMPRA ORIGINAL PELO CONSUMIDOR E PELO PERÍODO SUBSEQUENTE DE UM (1) ANO. SE O SEU PRODUTO NECESSITAR DE ASSISTÊNCIA AO ABRIGO DESTA GARANTIA, DEVOLVA-O AO VENDEDOR A QUE FOI ADQUIRIDO OU CONTACTE O SEU CENTRO DE ASSISTÊNCIA LG ELECTRONICS LOCAL PARA OBTER MAIS INFORMAÇÕES.

Informações de segurança importantes

Evitar danos auditivos

Se utilizar o kit mão-livres para automóvel em alto volume, poderá sofrer danos auditivos permanentes. Defina o volume para um nível seguro. Poderá adaptar-se, ao longo do tempo, a um nível elevado de volume que lhe poderá parecer normal, mas que lhe pode deteriorar a audição.

Se ouvir zumbidos ou vozes abafadas, pare de utilizar o sistema e efectue um exame auditivo. Quanto maior for o volume, menor será o tempo decorrido até que sinta a sua audição afectada. Os especialistas em audição sugerem o seguinte para proteger a sua audição:

- Limite a duração de tempo em que utiliza o auricular em alto volume.
- Evite aumentar o volume para ignorar ambientes ruidosos.
- Baixe o volume se não conseguir ouvir as pessoas a falar perto de si.

Consulte o manual de utilizador do telefone para mais informações sobre como ajustar os níveis de volume do seu telefone.



Utilização segura dos auriculares

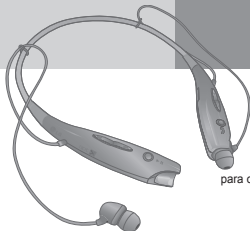
Não se recomenda a utilização de auriculares para ouvir música durante a condução, sendo considerado ilegal em algumas áreas. Seja cuidadoso e preste atenção durante a condução. Pare de utilizar este dispositivo se considerar que o perturba ou distrai durante a condução de qualquer tipo de veículo ou durante a realização de qualquer actividade que exija a sua concentração total.

Español

LG Electronics

Auriculares estéreo BLUETOOTH®

HBS-730 Manual del usuario

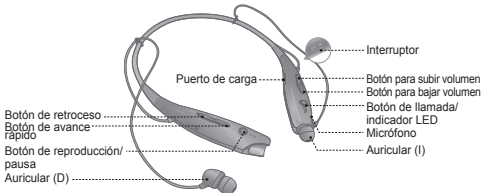


Reservados todos los derechos.
LG Electronics Inc., 2012

Nota: Antes de utilizar el HBS-730,
lea atentamente toda la información
para obtener el máximo rendimiento y evitar cualquier
daño o uso incorrecto del HBS-730.

De existir errores tipográficos o imprecisiones
en la información contenida en este manual,
sólo LG Electronics Inc podrá realizar cambios o
modificaciones.

Descripción de las piezas



Contenido del embalaje



Especificaciones

Elemento	Descripción
Especificación de Bluetooth®	3.0 (perfiles auricular / manos libres / A2DP)
Batería	Batería 3,7 V / Polímero de litio de 195 mAh
Tiempo en espera / Tiempo de conversación	Hasta 500 horas / Hasta 15 horas
Reproducción de música	Hasta 10 horas
Tiempo de carga	< 2,0 horas
Temperatura operativa	De -10 °C a 60 °C
Tamaño / Peso	135,6 mm (An) X 167,3 mm (Pr) X 16,9 mm (Al) / 32 g

Asociación

- Antes de utilizar el auricular por primera vez, deberá asociarlo con un terminal compatible con Bluetooth.
- Para asociar el auricular con un terminal adicional, el auricular debe colocarse en el modo de asociación.
- Existen 2 métodos de asociación del HBS-730 con un terminal.

Asociación fácil (primera vez que se asocia)

1. Coloque el interruptor de encendido en la posición "ON" (Encendido) para encender el HBS-730. Cuando el auricular pase al modo de asociación se iluminará el indicador LED azul.
2. En el terminal, acceda al menú de Bluetooth y seleccione la opción de "buscar" o "añadir" nuevos dispositivos.
 - Seleccione "LG HBS730" en la lista de dispositivos y asíelo con el terminal.
3. Si se le solicita el código de acceso o código PIN, introduzca "0000" (4 ceros).
 - * Nota: si su terminal es compatible con Secure Simple Pairing (SSP), no necesitará introducir ningún código de acceso o PIN.
 - Cuando el proceso de asociación haya finalizado, oirá "Your headset paired" (Auricular asociado).
4. Algunos teléfonos piden permiso para acceder a la lista de contactos del teléfono. Si aparece un mensaje del teléfono, seleccione "Aceptar" o "Permitir acceso"
 - El HBS-730 se apagará automáticamente si no se asocia en un plazo de 3 minutos.

Asociación manual (Asociar con otro teléfono o volver a asociar)

- Con el dispositivo apagado, pulse el botón de llamada y mueva el interruptor de encendido a la posición "ON" (Encendido) al mismo tiempo durante 1 segundo.
- Cuando el auricular pase al modo de asociación se iluminará el indicador LED azul. Tras esto, repita los pasos del 2 al 4 que se muestran en Asociación fácil.

Conexión múltiple

Multipunto avanzado

El modelo HBS-730 permite conectar al auricular dos terminales a la vez. Así podrá utilizar la función de llamada en espera en los dos teléfonos conectados.

Tipo de conexión

- Asocie el auricular con uno de los terminales compatibles con Bluetooth (según las instrucciones de asociación de la página 2).
- Apague el auricular.
- Con el dispositivo apagado, pulse el botón de llamada y mueva el interruptor de encendido a la posición "ON" (Encendido) al mismo tiempo durante 1 segundo para entrar en el modo de asociación.
- Ahora, asocie y conecte el auricular con el otro terminal compatible con Bluetooth (éste será el terminal principal).
- Una vez que el terminal mencionado esté asociado y conectado, vuelva atrás y conecte el terminal asociado originalmente al auricular (éste será el terminal secundario).
- * NOTA: cuando HBS-730 esté conectado a dos terminales a la vez (Multipunto), las funciones de llamada del auricular funcionarán con el terminal principal.
- * NOTA: en caso de fallo al conectar con el teléfono principal mediante Asociación fácil, HBS-730 entrará en modo de asociación.

Función de llamada

- Las funciones de marcación por voz y de marcación del último número funcionan con el terminal principal (o con el terminal que realizó la última llamada saliente).

Llamada en espera

- Cuando esté hablando por teléfono, pulse el botón de llamada durante 1 segundo para atender la llamada entrante.
- Para alternar entre 2 llamadas activas, pulse el botón de llamada durante 1 segundo.
- Para finalizar la llamada activa o ambas llamadas a la vez, pulse brevemente el botón de llamada.
- Si los dos terminales reciben una llamada entrante, el auricular se activará en el dispositivo principal de manera predeterminada.

Reconexión automática

- Si se apaga el HBS-730 (voluntaria o accidentalmente) mientras está conectado al terminal, ambos se desconectarán. El auricular y el terminal se volverán a conectarse automáticamente cuando el HBS-730 esté de nuevo dentro del alcance.
- Para conectarse al terminal secundario, debe seleccionar "LG HBS730" en la lista de dispositivos del menú de Bluetooth.

Fuera del radio de alcance

- Si los dispositivos asociados se separan 10 metros (33 pies) o más, el auricular y el terminal se desconectarán y HBS-730 vibrará para avisar.
- Si el auricular y el terminal no se conectan automáticamente al volver a entrar en el radio de alcance requerido, pulse brevemente el botón de llamada del HBS-730 para volver a conectarse de forma manual.
- * Sólo podrá usar estas funciones si el terminal es compatible con ellas. Para obtener más información sobre la utilización de estas funciones, consulte el manual de usuario del terminal.
- Cuando se encuentre en modo de conexión múltiple y transmisión, el dispositivo asociado inactivo, que estará fuera de alcance, se desconectará. El HBS-730 dará un aviso pero no intentará volver a conectarse.

Controles

Encendido/apagado

- Coloque el interruptor de encendido en la posición "ON" (Encendido) o en "OFF" (Apagado).

Control de volumen

- Pulse brevemente el botón del volumen.

Carga

- El auricular se apagará siempre que se conecte el cargador, independientemente de si éste está apagado o encendido.
- Durante la carga, se iluminará el indicador LED rojo.
- Al completarse la carga se apagará el indicador LED.

Comprobar el estado de la batería

Mantenga pulsado el botón para bajar el volumen durante 1 segundo.

- Existen 3 niveles de estado de la batería

Estado de la batería	Alto	Medio	Bajo
Confirmación por voz	Batería cargada	Batería media	Batería baja

- El indicador del estado de la batería del HBS-730 aparecerá en la pantalla del iPhone.

Batería baja

- Se oír un aviso cada 2 minutos.
- Si la batería no está cargada, el auricular se apagará.

Contestar una llamada/Finalizar una llamada

- Cuando reciba una llamada, el auricular sonará y vibrará.
- Para detener la vibración, pulse brevemente el botón para bajar el volumen.
- Pulse brevemente el botón de llamada.

Volver a marcar el último número

- Mantenga pulsado el botón de llamada durante un segundo para activar la función "Volver a marcar el último número".

El auricular emitirá un sonido y llamará al último número marcado.

Realización de llamadas

- Si realiza una llamada desde el terminal, la llamada se transferirá de forma automática al auricular (en función de la configuración del teléfono). Si la llamada no se transfiere de forma automática, podrá transferirla manualmente manteniendo pulsado el botón para subir volumen durante 3 segundos.

Marcar por voz

- Pulse brevemente el botón de llamada para activar el "Comando de voz".

NOTA: si el teléfono no admite la marcación por voz, es posible que al realizar esta acción se active la función de volver a marcar el último número.

Transferir una llamada

- Cuando tenga una llamada en curso, mantenga pulsado el botón para subir el volumen durante 3 segundos y transferirá el audio desde el auricular al terminal o viceversa.

Llamada en espera

- Responda a una segunda llamada sin cortar la llamada en curso pulsando el botón de llamada durante un segundo (oír un tono). Pulse el botón de llamada durante un segundo para ir a la primera llamada.
- Pulse brevemente el botón de llamada para finalizar la llamada activa o ambas llamadas a la vez (en función de la compatibilidad del terminal).

Rechazar una llamada

- Pulse el botón de llamada durante 1 segundo cuando suene el terminal.

Silenciar micrófono

- Mantenga pulsados los botones para subir y bajar el volumen de forma simultánea durante 1 segundo para silenciar el micrófono o dejarlo con sonido durante la conversación.

Transmisión de audio

- REPRODUCIR: pulse brevemente el botón de reproducción/pausa.
- PAUSAR: pulse brevemente el botón de reproducción/pausa.
- DETENER: pulse brevemente el botón de reproducción/pausa.
- CANCIÓN SIGUIENTE: pulse brevemente el botón de avance rápido.
- CANCIÓN ANTERIOR: pulse brevemente el botón de retroceso.
- AVANZAR: mantenga pulsado el botón de avance rápido.
- RETROCEDER: mantenga pulsado el botón de retroceso.

Ecualizador

- Cuando esté reproduciendo música, mantenga pulsados al mismo tiempo los botones para subir y bajar el volumen durante 1 segundo para cambiar entre ecualizadores (Graves [predeterminados] → Normal → Agudos).
- El ecualizador no se cambia si el terminal es compatible con el códec aptX® y está activado.
- Los graves de los altavoces pueden variar en función del tamaño de los auriculares internos que se utilicen.

aptX®

- El HBS-730 incorpora la tecnología aptX®, que garantiza que el contenido de audio transmitido por Bluetooth se inmediate y nítido.
- aptX® se habilita automáticamente siempre que sea compatible con el dispositivo original.

Lector de SMS

El auricular Bluetooth HBS-730 es compatible con los dispositivos de lectura de SMS basados en Android™.

Busque la aplicación de LG "BT Reader" en Google Play™ Store e instálela en su dispositivo para utilizar esta función.

* El código de barras bidimensional que encontrará a continuación le ayudará a descargar la aplicación de LG "BT Reader" en Google Play™ Store. Google Play es una marca comercial de Google, Inc.



Indicación de LED

Función	Estado del HBS-730	Acción
En funcionamiento	Encendido	El LED azul parpadea cuatro veces.
	Apagado	El LED azul parpadea cuatro veces y, a continuación, se apaga.
	Modo asociación	El LED azul permanece encendido.
	Perfil auricular / manos libres conectado	El LED azul parpadea dos veces cada cinco segundos.
	Llamada conectada	El LED azul parpadea dos veces cada cinco segundos.
Carga	Carga	El LED rojo permanece encendido.
	Carga finalizada	El LED se apaga.

Resolución de problemas

Situación	Posible problema	Resolución
El auricular no se enciende	Compruebe si la batería del HBS-730 está totalmente cargada.	Cargue la batería.
No es posible establecer comunicación con el auricular LG HBS-730 Bluetooth®	Compruebe si el terminal es compatible con perfiles de auricular o manos libres Bluetooth.	Verifique que su terminal es compatible con perfiles de auricular o manos libres Bluetooth.
	Compruebe si el nivel de carga de la batería del HBS-730 es bajo.	Cargue la batería.
No se puede asociar el HBS-730 con el dispositivo Bluetooth®	Compruebe que el auricular está encendido.	Deslice el interruptor de encendido a la posición "ON" (Encendido) para activar el auricular.
	Compruebe que el auricular se encuentra en el modo de asociación.	Con el dispositivo apagado, mantenga pulsado el botón de llamada y mueva el interruptor de encendido a la posición "ON" (Encendido) al mismo tiempo durante 1 segundos para cambiar el auricular manualmente al modo de asociación.
Sonido bajo (altavoz)	Compruebe el volumen del altavoz.	Suba el nivel de volumen.

No deje caer la unidad desde alturas considerables.

No modifique, repare ni desmonte la unidad.

Para limpiar el dispositivo, no lo moje con agua, alcohol, benceno ni otros líquidos.

No exponga la unidad directamente a materiales inflamables.

No coloque ni guarde la unidad cerca de materiales inflamables.

Mantenga la unidad a salvo de la humedad y el polvo.

No coloque objetos pesados sobre la unidad.

Utilice sólo cargadores originales de LG, de lo contrario el auricular podría resultar dañado.

- La correa para el cuello está fabricada en una aleación con memoria de forma. Sin embargo, no es recomendable doblarla repetidamente.
- Si se realizan cambios o modificaciones en la unidad que no hubieran sido aprobados de forma expresa por la parte responsable de la conformidad legal, podría anularse todo derecho del usuario a manejar el equipo.
- Si se reemplaza la batería por otra de un tipo incorrecto, existe riesgo de explosión.
- Deshágase de las baterías según las instrucciones.

Declaración de conformidad

AVISO DE LA FCC PARA LOS USUARIOS:

Este dispositivo cumple con lo estipulado en el apartado 15 de la FCC.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) El presente dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y
- (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento indeseado del aparato.

NOTA IMPORTANTE:

Para cumplir con la normativa sobre la exposición a RF de la FCC, no se permiten cambios en la antena ni en el dispositivo. Los cambios en la antena o el dispositivo pueden provocar que el dispositivo no cumpla con la normativa sobre la exposición a RF y podría anular el derecho del usuario a utilizarlo.

AVISO DE LA CE PARA LOS USUARIOS:

Por la presente, LG Electronics Inc. declara que el HBS-730 cumple con los requisitos imprescindibles y cualquier otra disposición relevante de la directiva 1999/5/CE.



Bluetooth®

CE 1177

FCC ID: BEJHBS730



1. Exposición a la radiofrecuencia

El auricular con Bluetooth® HBS-730 es un transmisor y receptor de ondas de radio. Cuando está en funcionamiento, se comunica con un dispositivo móvil compatible con Bluetooth®, recibiendo y transmitiendo campos electromagnéticos (microondas) de radiofrecuencia (RF) en el rango de 2,4 a 2,4835 GHz.

El auricular Bluetooth® está diseñado para funcionar conforme a las directrices y los límites de exposición a la radiofrecuencia establecidos por las autoridades nacionales y los organismos internacionales de salud pública, cuando se utiliza en combinación con cualquier teléfono móvil compatible de LG Electronics.

2. Atmósferas potencialmente explosivas

Apague el dispositivo electrónico cuando se encuentre en una zona con una atmósfera potencialmente explosiva. Aunque es muy poco frecuente, el dispositivo electrónico podría generar chispas. En esas zonas, las chispas podrían ocasionar una explosión o un incendio y, como consecuencia, lesiones o incluso la muerte. Las zonas con atmósferas potencialmente explosivas suelen estar claramente señaladas, aunque no siempre.

3. Información sobre la batería

Las baterías recargables tienen una vida útil prolongada si reciben el tratamiento adecuado. Las baterías nuevas o que no se hayan utilizado por un lapso extenso podrían ver mermada su capacidad las primeras veces que se usan. No exponga la batería a temperaturas extremas, superiores a los +60° (+140 °F) o inferiores a los -20° (-4 °F). Para obtener la máxima capacidad de la batería, úsela a temperatura ambiente. Si se utiliza la batería en condiciones de temperaturas bajas, la capacidad se verá reducida. La batería sólo puede cargarse a temperaturas entre +10° (+50 °F) y +45° (+113 °F).

Eliminación de las baterías y acumuladores usados **(SOLO para productos con batería integrada)**

En caso de que este producto contenga una batería incorporada que los usuarios finales no pueda retirar fácilmente, LG recomienda que sólo profesionales cualificados retiren la batería, ya sea para su sustitución que para reciclar la batería al final de la vida útil del producto.

Para evitar daños en el producto, y por su propia seguridad, el usuario no debe intentar retirar la batería, debe ponerse en contacto con la Línea de Ayuda de Servicios de LG, o con otros proveedores de servicios independientes para su asesoramiento.

La eliminación de la batería implicará desmontar la carcasa del producto, la desconexión de los cables/contactos eléctricos, y una cuidadosa extracción de la célula de la batería utilizando herramientas especializadas. Si necesita instrucciones de profesionales cualificados sobre cómo retirar la batería de manera segura, por favor visite <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>.

4. Reciclaje de la batería del auricular Bluetooth®

La batería del auricular Bluetooth® debe desecharse adecuadamente y nunca debe tirarse a la basura ordinaria.



Cómo desechar las baterías y los acumuladores gastados

- 1 Si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio (Hg); 0,002% de cadmio (Cd) o 0,004% de plomo (Pb), este símbolo puede aparecer junto a los símbolos químicos del mercurio, cadmio o plomo.
- 2 Todas las baterías/acumuladores se deben desechar aparte del servicio municipal de recogida de basuras, a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
- 3 La eliminación correcta de baterías y acumuladores contribuye a evitar posibles riesgos para el medio ambiente, los animales y la salud pública.
- 4 Para obtener más información sobre cómo desechar las baterías y acumuladores inservibles, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio de recogida de basura o el establecimiento donde haya adquirido el producto.

5. Condiciones

- La garantía sólo es válida si junto al producto que hay que reparar o reemplazar se presenta la factura original emitida por el proveedor para el comprador, en la que se indica la fecha de compra y el número de serie. LG Electronics se reserva el derecho de denegar el servicio de garantía si no se presenta dicha información o si hubo modificaciones después de la compra original del producto al distribuidor.
- Si LG Electronics repara o reemplaza el producto, el plazo de garantía del producto reemplazado o reparado será el mayor de los siguientes: el tiempo restante del plazo de garantía original o noventa (90) días contados a partir de la fecha de reparación. La reparación o el reemplazo podrían implicar el uso de unidades reacondicionadas con funciones equivalentes. Los componentes o las piezas reemplazadas pasarán a ser propiedad de LG Electronics.
- La presente garantía no cubre los fallos ocasionados por desgaste natural o uso indebido, por ejemplo fallos debidos a usos distintos de los habituales, de acuerdo con las instrucciones de uso y mantenimiento del producto. La cobertura tampoco abarca fallos del producto que se deban a accidentes, modificaciones o ajustes, caso fortuito o daño producido por algún líquido.
- La presente garantía no cubre fallos del producto causados por instalaciones, reparaciones, modificaciones u operaciones de mantenimiento incorrectas llevadas a cabo por personal no autorizado por LG Electronics. Todo indicio de manipulación en cualquiera de los sellos del producto anulará la garantía.

Garantía limitada

SUJETA A LAS CONDICIONES DE LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA, LG ELECTRONICS GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO NO PRESENTA FALLOS DE DISEÑO, MATERIALES NI MANO DE OBRA EN EL MOMENTO EN QUE UN CONSUMIDOR REALIZA LA COMPRA ORIGINAL, Y QUE NO LAS PRESENTARÁ POR UN PERÍODO POSTERIOR DE UN (1) AÑO. EN CASO DE QUE EL PRODUCTO REQUIERA SERVICIO TÉCNICO DE GARANTÍA, SE DEBE DEVOLVER AL DISTRIBUIDOR QUE LO VENDIÓ O COMUNÍQUESE CON EL CENTRO DE CONTACTO DE LG ELECTRONICS EN SU REGIÓN PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN.

Información importante sobre seguridad

Cómo evitar las lesiones auditivas

Es posible que sufra pérdida de audición permanente si utiliza el kit de manos libres de vehículo a un volumen alto. Seleccione un nivel de volumen seguro. Puede que con el tiempo se acostumbre a un nivel de volumen más alto de lo normal. Esto puede provocar lesiones auditivas.

Deje de escuchar el dispositivo si le zumban los oídos u oye las conversaciones de forma apagada y revise sus niveles auditivos. Cuanto más alto sea el volumen, el tiempo en el que se verán afectados sus niveles auditivos será menor. Los expertos recomiendan que para proteger los oídos:

- Limite el tiempo durante el que utiliza el auricular con el volumen alto.
- Evite subir el volumen para bloquear los ruidos de su entorno.
- Baje el volumen si no puede oír hablar a la gente a su alrededor.

Consulte la guía de usuario de su terminal para obtener más información acerca del ajuste de los niveles de escucha.



Cómo usar el auricular de forma segura

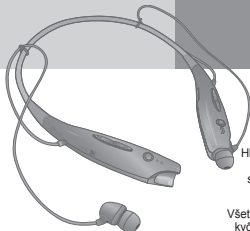
No se recomienda usar auriculares para oír música mientras conduce un vehículo. Esta acción es incluso ilegal en algunos lugares. Tenga precaución y preste atención cuando conduzca. Deje de utilizar el dispositivo si le causa interrupciones o le distrae cuando conduce cualquier tipo de vehículo o realiza cualquier actividad que exija toda su atención.

LG Electronics España – Central Asistencia Técnica
Parque Tecnológico De Paterna
C/ Louis Pasteur, 1 – Nave 2
46980 – Paterna (Valencia)
Atención al cliente (963 050 500)

Slovensky

LG Electronics

Stereofónna slúchadlová súprava BLUETOOTH® HBS-730 Návod na používanie

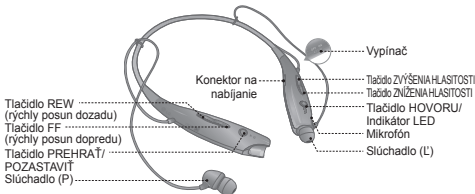


Všetky práva vyhradené.
LG Electronics Inc., 2012

Poznámka: Pred použitím slúchadlovej súpravy HBS-730 si dôkladne prečítajte všetky informácie, aby bol zaistený optimálny výkon slúchadlovej súpravy HBS-730 a nedošlo k jej poškodeniu ani nesprávnemu použitiu.

Všetky úpravy alebo zmeny v tomto návode urobené kvôli oprave typografických chýb alebo nepresností nachádzajúcich sa v tu uvedených informáciách môže vykonávať iba spoločnosť LG Electronics Inc.

Popis časti



Obsah balenia



Slúchadlá do uší
(2 súpravy)



Nabíjací kábel USB



Návod na používanie



Karta WEEE

Technické údaje

Položka	Popis
Technické údaje Bluetooth®	3.0 (profily slúchadlovej súpravy/súpravy Hands-Free/A2DP)
Batéria	Batéria 3,7 V/195 mAh, lítium-polymérová
Pohotovostný čas/čas hovoru	Až 500 h/až 15 h
Doba prehrávania hudby	Až 10 h
Čas nabíjania	< 2 h
Prevádzková teplota	-10 °C ~ 60 °C
Rozmery/hmotnosť	135,6 mm (Š) x 167,3 mm (D) x 16,9 mm (V)/32 g

Párovanie

- Pred prvým použitím slúchadlovej súpravy ju musíte spárovať s telefónom podporujúcim rozhranie Bluetooth.
- Ak chcete vašu slúchadlovú súpravu spárovať s ďalším telefónom, musíte ju prepnúť do režimu párovania.
- Slúchadlová súprava HBS-730 podporuje 2 spôsoby režimu párovania.

Jednoduché párovanie (párovanie pri prvom použití)

1. Posunutím vypínača do polohy „ON“ zapnete slúchadlovú súpravu HBS-730. Keď sa slúchadlová súprava prepne do režimu párovania, indikátor LED sa rozsvieti namodro.
2. V telefóne otvorte ponuku Bluetooth a vyhladajte nové zariadenie pomocou funkcie „hľadať“ alebo „pridať“.
 - V zozname zariadení vyberte položku „LG HBS-730“ a spárujte ju s telefónom.
3. Ak sa zobrazí výzva na zadanie prístupového kódu alebo kódu PIN, zadajte „0000“ (4 nuly).
 - * Poznámka: Ak váš telefón podporuje technológiu SSP (Secure Simple Pairing), nebudete musieť zadať prístupový kód ani kód PIN.
 - Po úspešnom spárovaní zaznie potvrdenie: „Slúchadlová súprava sa spárovala“.
4. Niektoré telefóny môžu vyžadovať povolenie na prístup do zoznamu kontaktov telefónu. Ak dostanete z telefónu správu, vyberte možnosť „OK“ alebo „Povoliť prístup“
 - Ak sa slúchadlová súprava HBS-730 nespáruje do 3 minút, automaticky sa vypne.

Ručné párovanie (párovanie s ďalším telefónom alebo opätovné párovanie)

- Keď je súprava vypnutá, stlačte tlačidlo HOVORU a súčasne na 1 sekundu posuňte vypínač do polohy „ON“.
- Keď slúchadlová súprava prejde do režimu párovania, indikátor LED sa rozsvieti namodro. Po tomto postupe zopakujte kroky jednoduchého párovania 2 až 4.

Viacnásobné pripojenie

Rozšírená viacbodová prevádzka

Súprava HBS-730 umožňuje súčasné pripojenie dvoch zariadení k slúchadlovej súprave. Vďaka tomu možno flexibilne používať funkciu čakania na hovor počas hovorov v oboch pripojených telefónoch.

Spojenie

- Spáruje slúchadlovú súpravu s jedným z vašich telefónov s podporou rozhrania Bluetooth. (Podľa pokynov na párovanie na strane 2.)
- Vypnite slúchadlovú súpravu.
- Keď je slúchadlová súprava vypnutá, stlačte tlačidlo HOVORU a súčasne na 1 sekundu posuňte vypínač do polohy „ON“. Aktivuje sa režim manuálneho párovania.
- Teraz spáruje a pripojte slúchadlovú súpravu k druhému telefónu s podporou rozhrania Bluetooth. (Toto bude hlavný telefón.)
- Po spárovaní a pripojení tohto telefónu sa vráťte späť a pripojte k slúchadlovej súprave prvý spárovaný telefón. (Toto bude vedľajší telefón.)
- * POZNÁMKA: Keď je súprava HBS-730 naraz pripojená k dvom telefónom (viacbodová prevádzka), funkcie volania budú aktívne v hlavnom telefóne.
- * POZNÁMKA: V prípade zlyhania pripojenia k hlavnému telefónu prostredníctvom jednoduchého párovania aktivuje súprava HBS-730 režim párovania.

Funkcia volania

- Funkcie hlasovej voľby a opakovanej voľby posledného čísla sú aktívne v hlavnom telefóne (alebo v telefóne, z ktorého sa uskutočnil posledný odchádzajúci hovor).

Čakajúci hovor

- Počas aktívneho hovoru stlačte na 1 sekundu tlačidlo hovoru a prepnete prichádzajúci hovor.
- Ak chcete prepínať medzi dvomi aktívnymi hovormi, na 1 sekundu stlačte tlačidlo hovoru.
- Ak chcete ukončiť aktívny hovor alebo oba hovory naraz, krátko stlačte tlačidlo HOVORU.
- Ak oba telefóny prijímajú prichádzajúci hovor, slúchadlová súprava nadviaže spojenie s hlavným zariadením.

Automatické opakované pripojenie

- Ak sa súprava HBS-730 počas pripojenia k telefónu vypne (neúmyselne alebo zámerne), spojenie medzi slúchadlovou súpravou a telefónom sa preruší. Spojenie medzi slúchadlovou súpravou a telefónom sa automaticky obnoví, keď sa súprava HBS-730 znova zapne a nachádza sa v dosahu.
- Vedľajší telefón musíte pripojiť výberom položky „LG HBS730“ zo zoznamu zariadení v ponuke Bluetooth.

Mimo dosah

- Ak sa spárované zariadenia nachádzajú vo vzdialenosti 10 a viac metrov, spojenie medzi slúchadlovou súpravou a telefónom sa preruší a súprava HBS-730 začne vibrovať, aby vás na to upozornila.
- Keď sa slúchadlová súprava a telefón znova ocitnú v požadovanom dosahu a pripojenie sa automaticky neobnoví, pripojte súpravu HBS-730 ručne krátkym stlačením tlačidla HOVORU.
- * Tieto funkcie možno používať, len ak ich podporuje telefón. Ďalšie informácie o používaní týchto funkcií nájdete v návode na používanie príslušného telefónu.
- Keď je pripojených viacero zariadení a prebieha vysielanie prúdu údajov, neaktívne spárované zariadenie nachádzajúce sa mimo dosahu sa odpojí. Súprava HBS-730 jedenkrát upozorní používateľa, pričom sa nepokúsi o obnovenie spojenia.

Ovládacie prvky

Zapnutie/vypnutie

- Posuňte vypínač do polohy „ON“ alebo do polohy „OFF“.

Ovládanie hlasitosti

- Krátko stlačte tlačidlo HLASITOSTĚ.

Nabíjanie

- Po pripojení nabíjačky, keď je zapnutá alebo vypnutá, sa slúchadlová súprava vypne.
- Počas nabíjania svieti indikátor LED načerveno.
- Po skončení nabíjania dióda LED zhasne.

Kontrola stavu batérie

- Stlačte a 1 sekundu podržte tlačidlo ZNÍŽENIA HLASITOSTI.
- Zariadenie má 3 úrovne stavu batérie

Stav batérie	Silná	Stredne silná	Slabá
Hlasová výzva	Silná batéria	Stredne silná batéria	Slabá batéria

- Indikátor stavu batérie slúchadlovej súpravy HBS-730 sa zobrazí na displeji telefónu iPhone.

Slabá batéria

- Upozornenie zaznie každé 2 minúty.
- Ak sa batéria nenabíja, slúchadlová súprava sa vypne.

Prijatie hovoru/ukončenie hovoru

- Slúchadlová súprava pri prichádzajúcom hovre zvoní a vibruje.
- Krátkym stlačením tlačidla ZNÍŽENIA HLASITOSTI vypnete vibrovanie.
- Krátko stlačte tlačidlo HOVORU.

Opakovaná voľba posledného čísla

- Stlačením a podržaním tlačidla HOVORU na 1 sekundu aktivujete funkciu „Opakovaná voľba posledného čísla“.
- Slúchadlová súprava pípne a zavolá posledné volané číslo.

Uskutočnenie hovoru

- Ak uskutočňujete hovor z telefónu, hovor sa automaticky (podľa daných nastavení telefónu) preniesie do slúchadlovej súpravy. Ak nedôjde k automatickému preneseniu hovoru, môžete hovor preniesť manuálne stlačením a podržaním tlačidla ZVÝŠENIA HLASITOSTI na 3 sekundy.

Hlasová voľba

- Funkciu „Hlasový príkaz“ aktivujete krátkym stlačením tlačidla HOVORU.
- Poznámka: Ak telefón nepodporuje funkciu hlasovej voľby, je možné, že týmto krokom sa aktivuje opakovaná voľba posledného čísla.

Prenesenie hovoru

- Počas hovoru v telefóne stlačte a na 3 sekundy podržte tlačidlo ZVÝŠENIA HLASITOSTI, čím sa zvuk preniesie buď zo slúchadlovej súpravy do telefónu, alebo z telefónu do slúchadlovej súpravy.

Čakajúci hovor

- Ak chcete prijať druhý hovor bez ukončenia prvého hovoru, stlačte tlačidlo HOVORU na 1 sekundu (začujete pípnutie). Stlačením tlačidla HOVORU na 1 sekundu sa vrátite k pôvodnému hovoru.
- Krátkym stlačením tlačidla HOVORU ukončíte aktívny hovor alebo obidva hovory súčasne. (v závislosti od podpory telefónu)

Odmietnutie hovoru

- Keď telefón zvoní, stlačte tlačidlo HOVORU na 1 sekundu.

Stlmenie mikrofónu

- Súčasným stlačením a podržaním tlačidla ZVÝŠENIA HLASITOSTI a tlačidla ZNÍŽENIA HLASITOSTI na 1 sekundu počas rozhovoru stlmíte/zrušíte stlmenie mikrofónu.

Prenos zvuku

- PREHRÁVANIE: Krátko stlačte tlačidlo PREHRAŤ/POZASTAVIŤ.
- POZASTAVENIE: Krátko stlačte tlačidlo PREHRAŤ/POZASTAVIŤ.
- ZASTAVENIE: Stlačte a podržte tlačidlo PREHRAŤ/POZASTAVIŤ.
- NASLEDUJÚCA SKLADBA: Krátko stlačte tlačidlo rýchleho posunu dopredu FF.
- PREDCHÁDZAJÚCA SKLADBA: Krátko stlačte tlačidlo rýchleho posunu dozadu REW.
- RÝCHLY POSUN DOPREDU: Stlačte a podržte tlačidlo rýchleho posunu dopredu FF.
- RÝCHLY POSUN DOZADU: Stlačte a podržte tlačidlo rýchleho posunu dozadu REW.

Ekvalizér

- Počas prehrávania hudby naraz stlačte a podržte tlačidlá ZVÝŠENIA HLASITOSTI a ZNÍŽENIA HLASITOSTI na 1 sekundu. Môžete tak prepínať medzi jednotlivými hodnotami ekvalizéra (Basy (predvolené) → Stredy → Výšky).
- Hodnoty ekvalizéra sa nezmenia, ak váš telefón podporuje kodek aptX® a tento kodek je povolený.
- V závislosti od veľkosti slúchadiel do uší sa líši aj zvuk basov, ktorý produkujú reproduktory.

Technológia aptX®

- Súprava HBS-730 je vybavená technológiou aptX®, ktorá zaručuje okamžitý a vysokokvalitný prenos zvuku prostredníctvom rozhrania Bluetooth.
- Technológia aptX® je automaticky povolená, ak ju zdrojové zariadenie podporuje.

Čítačka správ SMS

Slúchadlová súprava HBS-730 s rozhraním Bluetooth podporuje čítanie správ SMS v zariadeniach so systémom Android™.

Ak chcete používať túto funkciu, v obchode Google Play™ vyhľadajte aplikáciu BT Reader od spoločnosti LG a nainštalujte ju v zariadení.

* Dvojrozmerný čiarový kód, ktorý tu uvádzame, vám pomôže prevziať aplikáciu BT Reader od spoločnosti LG z obchodu Google Play™. Google Play je obchodná známka spoločnosti Google, Inc.



Funkcia	Stav súpravy HBS-730	Akcia
Prevádzka	Zapnuté	Modrá dióda LED 4-krát zabliká.
	Vypnuté	Modrá dióda LED 4-krát zabliká a potom zhasne.
	Režim párovania	Modrá dióda LED stále svieti.
	Pripojený profil slúchadlovej súpravy/ súpravy hands-free	Modrý indikátor LED každých 5 sekúnd 2-krát blikne.
	Hovor pripojený	Modrý indikátor LED každých 5 sekúnd 2-krát blikne.
Nabíjanie	Nabíjanie	Svieti červený indikátor LED.
	Nabíjanie dokončené	Indikátor LED sa vypne.

Riešenie problémov

Chyba	Možný problém	Riešenie
Nezapne sa	Skontrolujte, či je batéria súpravy HBS-730 úplne nabitá.	Nabite batériu.
Nemožno komunikovať so slúchadlovou súpravou HBS-730 s rozhraním Bluetooth® od spoločnosti LG	Skontrolujte, či telefón podporuje profily slúchadlovej súpravy alebo hands-free súpravy Bluetooth.	Zistite, či telefón podporuje profily slúchadlovej súpravy alebo hands-free súpravy Bluetooth.
	Skontrolujte, či batéria slúchadlovej súpravy HBS-730 nie je slabo nabitá.	Nabite batériu.
Slúchadlovú súpravu HBS-730 nemožno spárovať so zariadením Bluetooth®	Skontrolujte a uistite sa, že je slúchadlová súprava zapnutá.	Posunutím vypínača do polohy „ON“ zapnite slúchadlovú súpravu.
	Skontrolujte a uistite sa, že je slúchadlová súprava v režime párovania.	Keď je súprava vypnutá, na 1 sekundu stlačte tlačidlo HOVORU a súčasne posuňte vypínač do polohy „ON“, čím manuálne prepnete slúchadlovú súpravu do režimu párovania.
Slabý zvuk (reproduktor)	Skontrolujte hlasitosť reproduktora.	Zvýšte úroveň hlasitosti.

Dávajte pozor, aby zariadenie nespadlo z veľkých výšok.

Zariadenie neupravujte, neopravujte ani nerozoberajte.

Nevystavujte ho pri čistení priamemu účinku vody, alkoholu, benzénu atď.

Nevystavujte ho priamemu pôsobeniu horľavín.

Zariadenie neumiestňujte do blízkosti horľavín.

Udržujte mimo vlhkého a prachového prostredia.

Na zariadenie neumiestňujte ťažké predmety.

Slúchadlovú súpravu používajte len s originálnou nabíjačkou značky LG, inak môže dôjsť k jej poškodeniu.

- Oblúk na krk je vyrobený zo zliatiny s tvarovou pamäťou. Neodporúča sa však opakované prehýbanie oblúka na krk.
- Zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú výslovne schválené stranou zodpovednou za zhodu, môžu mať za následok zrušenie oprávnenia na používanie zariadenia.
- V prípade výmeny batérie za nesprávny typ hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Použité batérie likvidujte podľa pokynov.

Vyhlasenie o zhode

POZNÁMKA FCC POUŽÍVATEĽOM:

Toto zariadenie spĺňa časť 15 pravidiel FCC.

Používanie podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- (2) toto zariadenie musí byť schopné prijať akékoľvek prijímané rušenie vrátane takého, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:

Z dôvodu dodržania požiadaviek na zhodu s pravidlami FCC týkajúcimi sa účinkov vysoko-frekvenčného žiarenia nie je zmena antény ani zariadenia povolená. Akákoľvek zmena antény alebo zariadenia môže viesť k prekročeniu požiadaviek na účinky vysokofrekvenčného žiarenia a k zrušeniu oprávnenia používateľa na prevádzku zariadenia.

POZNÁMKA CE POUŽÍVATEĽOM:

Spoločnosť LG Electronics Inc. týmto vyhlasuje, že zariadenie HBS-730 spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.



CE 1177



FCC ID: BEJHBS730

1. Účinky vysokofrekvenčného žiarenia

Táto slúchadlová súprava Bluetooth® HBS-730 je rádiový vysielač a prijímač. Počas prevádzky súprava komunikuje s mobilným zariadením vybaveným technológiou Bluetooth® prijímaním a vysielaním rádiových frekvencií (RF) elektromagnetických polí (mikrovlny) vo frekvenčnom rozsahu 2,4 až 2,4835 GHz.

Slúchadlová súprava Bluetooth® je vyrobená v súlade s pokynmi a limitmi týkajúcimi sa rádiových frekvencií žiarenia, ktoré stanovili národné regulačné orgány a medzinárodné zdravotnícke agentúry pre používanie s akýmkoľvek kompatibilným mobilným telefónom LG.

2. Potenciálne výbušné prostredia

Ak sa nachádzate v potenciálne výbušnom prostredí, vypnite svoje elektronické zariadenie. Hoci je to veľmi zriedkavé, elektronické zariadenie môže vytvoriť iskrenie. Iskry môžu v takomto prostredí spôsobiť výbuch alebo požiar, ktoré môžu mať za následok poškodenie zdravia alebo dokonca smrť. Potenciálne výbušné prostredia sú často, avšak nie vždy, jasne označené.

3. Informácie o batérii

Ak sa s nabíjateľnou batériou správne zaobchádza, má dlhú životnosť. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhšiu dobu používaná, môže mať spočiatku zníženú kapacitu. Batériu nevystavujte extrémnym teplotám – viac ako +60 °C alebo menej ako -20 °C. Batéria má maximálnu kapacitu pri izbovej teplote. Ak sa batéria používa pri nízkych teplotách, jej kapacita sa znižuje. Batériu možno nabíjať iba pri teplote od +10 °C do +45 °C.

Vybratie odpadových batérií a akumulátorov (LEN produkt so vstavanou batériou)

V prípade, ak tento produkt obsahuje batériu vstavanú v produkte, ktorú nedokáže koncový používateľ jednoducho vybrať, spoločnosť LG odporúča, aby batériu na účel výmeny alebo recyklovania po skončení prevádzkovej životnosti tohto produktu vybrali kvalifikovaní odborníci. S cieľom zabrániť poškodeniu produktu a kvôli vlastnej bezpečnosti sa používateľa nesmú pokúšať vyberať batériu a o pomoc musia požiadať linku pomoci servisu LG alebo iných nezávislých poskytovateľov servisu.

Súčasťou vybratia batérie bude rozmontovanie skrinky produktu, odpojenie elektrických káblov/kontaktov a opatrné vybratie článku batérie pomocou špeciálneho náradia. Ak potrebujete pokyny o spôsobe bezpečného vybratia batérie určené pre kvalifikovaných odborníkov, navštívte <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>.

4. Recyklácia batérie slúchadlovej súpravy Bluetooth®

Batériu zo slúchadlovej súpravy Bluetooth® je potrebné zlikvidovať správne a nikdy nie spolu s komunálnym odpadom.



Likvidácia použitých batérií/akumulátorov

- 1 Tento symbol môže byť kombinovaný so symbolmi chemických značiek ortuti (Hg), kadmia (Cd) alebo olova (Pb), ak batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortuti, 0,002 % kadmia alebo 0,004 % olova.
- 2 Všetky batérie/akumulátory je potrebné likvidovať oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom zberných stredísk ustanovených na tento účel vládou alebo orgánmi miestnej samosprávy.
- 3 Správnu likvidáciu starých batérií/akumulátorov pomôžete zabrániť prípadným negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie zvierat aj ľudí.
- 4 Podrobnejšie informácie o likvidácii starých batérií/akumulátorov získate na mestskom úrade, v spoločnosti, ktorá spravuje likvidáciu odpadu, alebo u predajcu, kde ste daný produkt zakúpili.

5. Podmienky

- Záruka je platná iba vtedy, ak je k výrobku určenému na opravu alebo výmenu priložený originál dokladu o kúpe vydaný predajcom pôvodnému kupujúcemu, obsahujúci dátum zakúpenia a sériové číslo. Spoločnosť LG Electronics si vyhradzuje právo odmietnuť záručný servis, ak bola táto informácia odstránená alebo zmenená po pôvodnej kúpe výrobku od predajcu.
- Ak spoločnosť LG Electronics opraví alebo vymení výrobok, záručná doba opraveného alebo vymeneného výrobku pokračuje po zostávajúci čas pôvodnej záručnej doby alebo po dobu deväťdesiatich (90) dní odo dňa opravy alebo výmeny, podľa toho, čo trvá dlhšie. Oprava alebo výmena môže zahŕňať používanie funkčne vhodných repasovaných jednotiek. Vymenené súčasti alebo komponenty sa stávajú majetkom spoločnosti LG Electronics.
- Táto záruka nepokrýva žiadnu chybu výrobku spôsobenú bežným opotrebovaním alebo nesprávnym používaním vrátane, okrem iného, spôsobu používania, ktorý nie je bežný alebo obvyklý, v súlade s pokynmi na používanie a údržbu výrobku. Táto záruka nepokrýva žiadnu poruchu výrobku spôsobenú nehodou, zmenou alebo úpravou, vyššou mocou, ani poškodenie v dôsledku kontaktu s kvapalinou.
- Táto záruka sa nevzťahuje na poruchy výrobku spôsobené nesprávnymi postupmi opravy, úpravami alebo servisom vykonávaným osobou, ktorá nemá oprávnenie spoločnosti LG Electronics. Manipulácia s ktoroukoľvek z pečatí na výrobku má za následok stratu záruky.

V RÁMCI PODMIENOK TEJTO OBMEDZENEJ ZÁRUKY SPOLOČNOSŤ LG ELECTRONICS ZARUČUJE, ŽE SA V ČASE PŮVODNEJ KÚPY SPOTREBITEĽOM A DO DVOCH (2) ROKOV NA TOMTO VÝROBKU NEVYSKYTNÚ ŽIADNE CHYBY VYHOTOVENIA, MATERIÁLU ANI SPRACOVANIA. V PRÍPADE, AK BY VÝROBOK VYŽADOVAL ZÁRUKNÝ SERVIS, VRÁŤTE HO PREDAJCOVI, OD KTORÉHO STE VÝROBOK ZAKÚPILI, ALEBO SA OBRÁŤTE NA MIESTNE KONTAKTNÉ STREDISKO SPOLOČNOSTI LG ELECTRONICS, KDE ZÍSKATE ĎALŠIE INFORMÁCIE.

Dôležité informácie o bezpečnosti

Vyvarujte sa poškodenia sluchu

Ak súpravu Handsfree do auta budete používať pri vysokej hlasitosti, môže dôjsť k trvalej strate sluchu. Hlasitosť nastavte na bezpečnú úroveň. Časom si môžete zvyknúť na vyššiu hlasitosť zvuku, takže sa vám môže zdať zvuk normálny, ale v skutočnosti môže poškodzovať váš sluch.

Ak máte pocit zvonenia v ušiach alebo hovor počujete stímený, prestaňte počúvať a nechajte si sluch skontrolovať. Čím je vyššia hlasitosť, tým je na ovplyvnenie sluchu potrebná kratšia doba. Odborníci na sluch radia, aby ste si sluch chránili:

- Obmedzte dobu používania slúchadlovej súpravy pri vysokej hlasitosti.
- Vyhnite sa zvyšovaniu hlasitosti kvôli prekrytiu hlasitých prostredí.
- Ak nepočujete ľudí, ktorí sú vedľa vás a hovoria s vami, hlasitosť znížte.

Ďalšie informácie o nastavení úrovne hlasitosti na telefóne nájdete v návode na používanie vášho telefónu.



Bezpečné používanie slúchadlovej súpravy

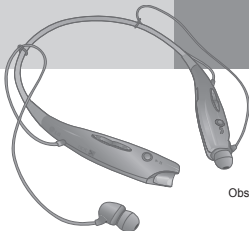
Používanie slúchadlovej súpravy na počúvanie hudby počas riadenia vozidla sa neodporúča a v niektorých krajinách je takéto počúvanie zakázané. Počas riadenia vozidla buďte opatrní a ostražití. Zariadenie prestaňte používať, ak počas riadenia ľubovôleneho typu vozidla alebo pri vykonávaní inej činnosti vyžadujúcej plné sústredenie dochádza k rozptyľovaniu.

Svenska

LG Electronics

BLUETOOTH®-stereoheadset

HBS-730 Användarhandbok

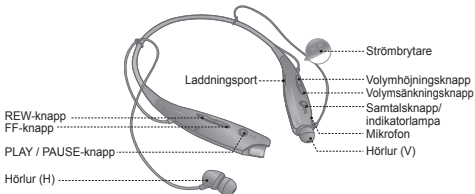


Med ensamrätt.
LG Electronics Inc., 2012

Obs! För bästa prestanda och för att undvika skador och felanvändning av HBS-730 bör du läsa all information noga innan du använder HBS-730.

Ändringar i den här handboken på grund av tryckfel eller faktafel ska endast utföras av LG Electronics Inc.

Beskrivning av delar



Förpackningens innehåll



Öronsnäckor
(2 uppsättningar)



USB-laddningskabel



Användarhandbok



WEEE-kort

Specifikationer

Produktdel	Beskrivning
Bluetooth®-specifikation	3.0 (handsfree/headset/A2DP-profiler)
Batteri	Batteri 3,7 V/195 mAh litiumpolymer
Passningstid / Samtalstid	Upp till 500 tim./upp till 15 tim.
Uppspelningstid för musik	Upp till 10 tim.
Laddningstid	< 2,0 tim.
Drifttemperatur	-10 °C ~ 60 °C
Mått/vikt	135,6 mm (B) x 167,3 mm (L) x 16,9 mm (D) / 32 g

Ihopparning

- Innan du använder headsetet för första gången måste du para ihop det med en Bluetooth-aktiverad mobil.
- Om du vill para ihop headsetet med en extra mobil måste headsetet vara i ihopparningsläget.
- Det finns två ihopparningsmetoder för HBS-730.

Enkel ihopparning (ihopparning för första gången)

1. Sätt på HBS-730 genom att flytta strömbrytaren till läget "ON". När headsetet försätts i ihopparningsläge lyser indikatorlampan med ett fast blått sken.
2. På mobilen navigerar du till Bluetooth-menyn och "sök efter" eller "lägg till" nya enheter.
 - Välj "LG HBS730" från listan och para ihop den med din mobil.
3. Om du ombeds att ange lösenord/pinkod anger du "0000" (4 nollor).
 - * Obs! Om din mobil har SSP-funktion (Secure Simple Pairing), behöver du inte ange lösenord/pinkod.
 - När ihopparningen har slutförts kommer du att höra "Your headset paired" (headsetet är ihopparat).
4. Vissa headset kan be om tillstånd att ansluta till mobilens kontaktlista. Om du får ett meddelande från din mobil väljer du "OK" eller "Tillåt åtkomst".
 - HBS-730 stängs av automatiskt om den inte paras ihop inom 3 minuter.

Manuell ihopparning (ihopparning med en annan mobil eller ny ihopparning)

- När strömmen är avstängd trycker du på samtalsknappen och håller samtidigt strömbrytaren i läget ON i en sekund.
- När headsetet går in i ihopparningsläge lyser indikatorlampan med fast blått sken. När du utfört proceduren upprepar du steg 2 till 4.

Flera anslutningar

Avancerad Multipoint

Till HBS-730 kan du ansluta två enheter till headsetet samtidigt. Det innebär att du kan använda samtal väntar mellan samtal på dina båda anslutna telefoner.

Anslutning

- Para ihop headsetet med en av dina Bluetooth-aktiverade enheter. (enligt instruktionerna för ihopparning på sidan 2).
- Stäng av headsetet.
- När strömmen är avstängd trycker du på samtalsknappen och håller samtidigt strömbrytaren i läget ON i en sekund så kommer du till manuellt ihopparningsläge.
- Sedan parar du ihop och ansluter headsetet med din andra Bluetooth-aktiverade mobiltelefon. (det blir din primära mobil).
- När den här mobiltelefonen är ihopparad och ansluten går du tillbaka och ansluter den första ihopparade mobilen till headsetet. Det blir din sekundära mobil.
- * Obs! När HBS-730 är ansluten till två mobiler samtidigt (Multipoint), fungerar funktionerna för headsetuppringning med den primära mobilen.
- * Obs! Om det inte går att ansluta till den primära mobilen med enkel ihopparning försätts HBS-730 i ihopparningsläge.

Samtalsfunktion

- Funktionerna Röstuppringning och Ring senast slagna nummer fungerar med den primära mobilen (eller mobilen som användes för det senast utgående samtalet).

Samtal väntar

- Medan du har ett samtal igång trycker du på samtalsknappen i en sekund för att växla till det inkommande samtalet.
- Om du vill växla mellan två aktiva samtal håller du ned samtalsknappen i en sekund.
- Om du vill avsluta det aktiva samtalet eller båda samtalen på samma gång trycker du lätt på samtalsknappen.
- Om båda mobilerna får inkommande samtal prioriterar headsetet den primära enheten.

Återanslut automatiskt

- Om HBS-730 stängs av (antingen av misstag eller medvetet) när det är anslutet till ett headset kommer headsetet och mobiltelefonen att kopplas från. Headsetet och mobilen återansluts automatiskt när HBS-730 slås på igen inom täckningsområdet.
- Du måste ansluta din sekundära mobil genom att välja "LG HBS730" i listan över enheter på Bluetooth-menyn.

Utanför intervall

- Om de ihopparade enheterna är mer än 10 meter ifrån varandra kommer headsetet och mobiltelefonen att kopplas från och HBS-730 aviserar det genom en vibrationsignal.
- Om headset och mobil inte återansluter automatiskt när de befinner sig tillräckligt nära, kan du återansluta manuellt genom att trycka lätt på samtalsknappen på HBS-730.
- * Du kan endast använda de här funktionerna om de kan finnas i din mobil. Mer information om att använda de här funktionerna finns i användarhandboken till mobilen.
- Den inaktiva ihopparade enheten som är utanför räckvidden kopplas från vid användning med flera anslutningar och strömning. HBS-730 signalerar en gång och försöker inte att återansluta.

Kontroller**Ström på/av**

- Flytta strömbrytaren till läget "ON" eller "OFF".

Volymkontroll

- Tryck lätt på volymknappen.

Laddning

- När laddaren är ansluten stängs headsetet av, oavsett om strömmen är av eller på.
- Under laddningen kommer indikatorlampan att lysa med ett fast rött sken.
- När laddningen är färdig släcks indikatorlampan.

Statuskontroll av batteri

- Håll volymsänkningsknappen nedtryckt i en sekund.
- Det finns tre nivåer av batteristatus

Batteristatus	Hög	Medelhög	Låg
Röstuppmaning	Hög batterinivå	Medelhög batterinivå	Låg batterinivå

- Batteristatusindikatorn för HBS-730 visas på iPhone-skärmen.

Låg batterinivå

- Du får ett meddelande varannan minut.
- Om batteriet inte laddas kommer headsetet att stängas av.

Besvara/avsluta ett samtal

- När du har ett inkommande samtal kommer headsetet att ringa och vibrera.
- Tryck lätt på volymsänkningsknappen för att stoppa vibrationen.
- Tryck lätt på samtalsknappen.

Ring senast slagna nummer

- Du aktiverar "Ring senast slagna nummer" genom att hålla samtalsknappen nedtryckt i en sekund.
- Headsetet spelar upp en ljudsignal och ringer upp senast slagna nummer.

Ringa ett samtal

- Om du ringer från mobilen kommer samtalet (beroende på samtalsinställningarna) att överföras till headsetet automatiskt. Om samtalet inte kopplas automatiskt kan du överföra det manuellt genom att hålla in volymhöjningsknappen i tre sekunder.

Röstuppringning

- Aktivera röstkommandot genom att trycka lätt på samtalsknappen.
- Obs! Om din mobil inte har funktioner för röstkommandon finns det risk för att den här åtgärden istället aktiverar "Ring senast slagna nummer".

Överför ett samtal

- När du ringer ett samtal med telefonen håller du volymhöjningsknappen nedtryckt i tre sekunder om du vill överföra ljudet från headset till telefon eller från telefon till headset.

Samtal väntar

- Du kan svara på ett inkommande andra samtal utan att lägga på genom att hålla samtalsknappen nedtryckt i en sekund (ett pip kommer att höras). Tryck på samtalsknappen i en sekund om du vill återgå till det första samtalet.
- Tryck lätt på samtalsknappen för att avsluta det pågående samtalet eller båda samtalen samtidigt. (beroende på mobiltelefonens funktioner)

Avvisa samtal

- Tryck på samtalsknappen i en sekund när telefonen ringer.

Ljud av för mikrofon

- Håll volymhöjningsknappen och volymsänkningsknappen nedtryckta samtidigt i en sekund om du vill välja ljud av/ljud på för mikrofonen under ett samtal.

Ljudströmning

- SPELA UPP: Tryck lätt på PLAY-/PAUSE-knappen.
- PAUSA: Tryck lätt på PLAY-/PAUSE-knappen.
- STOPPA: Håll ned PLAY-/PAUSE-knappen.
- NÄSTA LÅT: Tryck lätt på FF-knappen.
- FÖREGÅENDE LÅT: Tryck lätt på REW-knappen.
- SPOLA FRAMÅT: Håll FF-knappen nedtryckt.
- SPOLA BAKÅT: Håll REW-knappen nedtryckt.

Equalizer

- Medan du spelar upp musik håller du ned volymhöjnings- och volymsänkningsknappen samtidigt i en sekund för att växla mellan equalizers (basförstärkning (standard) → normal → diskantförstärkning).
- Equalizern ändras inte om enheten stöder aptX®-codec, och har det aktiverat.
- Basljudet från högtalarna kan variera beroende på storleken på den öronsnäcka som används.

aptX®

- HBS-730 har aptX®-teknik som gör att ljudöverföringar via Bluetooth sker snabbt och att ljudet blir kristallklart.
- aptX® aktiveras automatiskt så länge källan har stöd för det.

SMS-läsare

Bluetooth-headsetet HBS-730 har funktioner för sms-läsare på Android™-baserade enheter.

Du kan använda funktionen genom att söka efter appen LG "BT Reader" på Google Play™ Store och installera den på din enhet.

* Med hjälp av streckkoden i 2D som finns nedan kan du ladda ned appen LG "BT Reader" på Google Play™ Store. Google Play är ett varumärke som tillhör Google, Inc.



Funktion	Status för HBS-730	Åtgärd
I drift	Slå på	Den blå indikatorlampan blinkar 4 gånger.
	Avstängd	Den blå indikatorlampan blinkar 4 gånger och släcks sedan.
	Ihoppningsläge	Den blå indikatorlampan lyser.
	Headset/handsfree-profil ansluten	Den blå indikatorlampan blinkar två gånger var femte sekund.
	Samtal pågår	Den blå indikatorlampan blinkar två gånger var femte sekund.
Laddning	Laddning	Den röda indikatorlampan lyser.
	Laddning slutförd	Indikatorlampan slocknar.

Felsökning

Problem	Potentiellt problem	Lösning
Enheten går inte att slå på	Kontrollera om batteriet till HBS-730 är helt laddat.	Ladda batteriet.
Det gick inte att ansluta till LG Bluetooth® Headset HBS-730.	Kontrollera om mobilen kan hantera Bluetooth-profilerna Headset eller Handsfree.	Avgör om mobilen kan hantera Bluetooth-profilerna Headset eller Handsfree.
	Kontrollera om batterinivån för HBS-730 är helt låg.	Ladda batteriet.
Det går inte att para ihop HBS-730 med Bluetooth®-enheten	Kontrollera att headsetet är påslaget.	Dra strömbrytaren till "ON" för att slå på headsetet.
	Kontrollera att headsetet är i ihoppningsläge.	När strömmen är avstängd trycker du på samtalsknappen och håller samtidigt strömbrytaren i läget "ON" i en sekund för att manuellt placera handsfreebilsatsen i ihoppningsläge.
Lågt ljud (högtalare)	Kontrollera högtalarvolymen.	Öka volymnivån.

Undvik att tappa enheten från hög höjd.

Får inte ändras, repareras eller tas isär.

Försök inte rengöra med vatten, alkohol, bensen eller liknande.

Låt inte brandfarliga vätskor komma i kontakt med enheten.

Placera inte enheten nära brandfarliga vätskor.

Utsätt inte enheten för fukt och damm.

Placera inga tunga föremål på enheten.

Använd endast enheten i originalladdare från LG, annars kan den skadas.

- Halsremmens legering gör att det bibehåller sin passform. Du bör däremot inte böja halsremmen för mycket eller för ofta.
- Ändringar eller modifikationer som inte uttryckligen tillåts av den part som ansvarar för regelefterlevnad kan göra att användarens rätt att använda enheten upphör att gälla.
- Om batteriet ersätts med fel batterityp kan det resultera i en explosion.
- Kassera förbrukade batterier i enlighet med tillverkarens instruktioner.

Regelefterlevnad

FCC-MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE:

Den här enheten uppfyller del 15 i FCC-reglerna.

Användningen är underkastad följande två villkor:

- (1) Enheten får inte orsaka skadliga störningar, och
- (2) Enheten måste acceptera eventuell inkommande störning som kan orsaka att enheten inte fungerar normalt.

Obs!

Om enheten ska uppfylla FCC:s krav på regelefterlevnad för RF-exponering får du inte modifiera antennen på något sätt. Om enheten eller antennen modifieras på något sätt kan det göra att enheten överskrider kraven på RF-exponering, och då upphör användarens rätt att använda enheten.

CE-MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE:

LG Electronics Inc. intygar härmed att HBS-730 uppfyller gällande regler och andra relevanta delar av direktiv 1999/5/EG.



CE 1177

FCC ID: BEJHBS730



1. RF-exponering

Bluetooth® Headset HBS-730 är en sändare och mottagare för radiovågor. Under drift kommunicerar den med en Bluetooth®-utrustad mobil genom att sända och ta emot elektromagnetiska RF-mikrovågor i frekvensområdet 2,4 till 2,4835 GHz.

Ditt Bluetooth®-headset är utformat för användning i enlighet med riktlinjerna för RF-exponering, som anges av nationella myndigheter och internationella hälsoorganisationer, vid användning med kompatibla mobiltelefoner från LG Electronics.

2. Brandfarliga ångor

Stäng av din elektroniska enhet om du befinner dig i miljöer med brandfarliga ångor. Det är sällsynt, men det händer att elektroniska enheter genererar gnistor. I ett sådant område kan en gnista förorsaka en explosion eller brand med allvarliga skador eller dödlig utgång som följd. Områden där det råder explosionsrisk är oftast, men inte alltid, tydligt markerade.

3. Batteriinformation

Ett uppladdningsbart batteri har lång livslängd om det sköts korrekt. Nya batterier eller batterier som inte använts på länge kan ha reducerad kapacitet de första gånger det används. Utsätt inte batteriet för extrema temperaturer – aldrig över +60 °C eller under -20 °C. För bästa kapacitet ska batteriet användas i rumstemperatur. Om batteriet används vid låga temperaturer kommer kapaciteten att minska. Batteriet kan endast laddas i temperaturer mellan +10 °C och +45 °C.

Kassering av förbrukade batterier och ackumulatorer (Endast produkt med inbyggd batteri)

Om den här produkten innehåller ett batteri som sitter inbyggt i produkten och inte enkelt kan tas bort av användarna rekommenderar LG att endast behöriga personer tar ur batteriet, antingen för byte eller återvinning i slutet av produktens livslängd. För att förhindra skada på produkten och av säkerhetsskäl får användarna inte försöka ta ur batteriet och ska kontakta LG Service Helpline, eller en annan oberoende tjänsteleverantör för att få hjälp.

Borttagning av batteriet inkluderar demontering av produktens kåpa, frångkoppling av elektriska kablar/kontakter och försiktigt uttag av batteriet med specialverktyg. Vid behov av instruktioner från behöriga fackmän kring hur batteriet avlägsnas på ett säkert sätt, besök sidan <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>.

4. Återvinning av batteriet i ditt Bluetooth®-headset

Du måste kassera batteriet i ditt Bluetooth®-headset på rätt sätt, det får aldrig slängas bland hushållsavfall.



Kassering av använda batterier/uppladdningsbara batterier

- 1 Symbolen kan kombineras med symboler för kvicksilver (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb) om batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver, 0,002 % kadmium eller 0,004 % bly.
- 2 Inga batterier ska kasseras som hushållsavfall. Släng dem i för ändamålet avsedda uppsamlingsanläggningar vid en återvinningsstation.
- 3 Korrekt kassering av gamla batterier/uppladdningsbara batterier hjälper till att förebygga potentiellt negativa effekter på miljön och människors och djurs hälsa.
- 4 Mer detaljerad information om kassering av gamla batterier får du av kommunen, renhållningsverket eller i den butik där du köpte produkten.

5. Villkor

- Garantin gäller endast om den produkt som ska repareras eller bytas ut presenteras tillsammans med originalkvitto, som utfärdats av återförsäljaren till ursprungsköparen, där inköpsdatum och serienummer finns angivna. LG Electronics förbehåller sig rätten att neka garantitjänster om den här informationen saknas eller har ändrats efter ursprungsinköpet av produkten från återförsäljaren.
- Om LG Electronics reparerar eller byter ut produkten gäller garantin för den reparerade eller utbytta produkten under antingen den återstående garantitiden för originalprodukten, eller i nittio (90) dagar (beroende på vad som är längst). Reparation eller utbyte kan innefatta användning av produkter med motsvarande funktionalitet. Utbytta delar eller komponenter återgår i LG Electronics ägo.
- Den här garantin omfattar inte produktfel som härrör från normalt slitage eller felaktig användning, inklusive men inte begränsat till annan än normal användning, i enlighet med instruktionerna för användning och underhåll av produkten. Garantin omfattar inte heller produktfel som härrör från olycksfall, modifiering eller justering, naturkatastrofer eller vätskeskador.
- Garantin täcker inte produktfel som uppkommit vid felaktiga reparationsinstallationer, modifieringar eller service som utförts av annan personal än de med LG Electronics-behörighet. Garantin upphör att gälla om någon av produktens förseglingar är bruten.

UNDER VILLKOREN I DEN BEGRÄNSADE GARANTIN GARANTERAR LG ELECTRONICS ATT DEN HÄR PRODUKTEN ÄR FRI FRÅN DEFEKTER I DESIGN, MATERIAL OCH TILLVERKNING UNDER ETT (1) ÅR FRÅN DET URSPRUNGLIGA INKÖPSTILLFÄLLET. OM PRODUKTEN BEHÖVER SERVICE SOM OMFATTAS AV GARANTIN, KAN DU RETURNERA PRODUKTEN TILL ÅTERFÖRSÄLJAREN ELLER KONTAKTA NÄRMASTE LG ELECTRONICS-KONTAKTCENTER FÖR MER INFORMATION.

Viktig säkerhetsinformation

Undvik hörselskador

Om du använder bilsatsen med handsfree på hög volym kan det orsaka permanenta hörselskador. Ställ in volymen på en säker nivå. Du kan successivt vänja dig vid högre ljudnivåer som kanske känns normala men som kan vara skadliga för din hörsel.

Om du tycker att det ringer i öronen eller att talet hörs otydligt ska du sluta lyssna och göra en hörselkontroll hos läkare. Ju högre volym, desto snabbare kan din hörsel bli skadad. Hörselexperter rekommenderar att du skyddar din hörsel på följande sätt:

- Använd endast handsfreebilsatsen på hög volym korta stunder.
- Undvik att höja volymen som kompensation för ljud i omgivningen.
- Sänk volymen om du inte kan höra när folk talar i närheten av dig.



Läs i användarhandboken till mobilen om du vill ha mer information om hur du justerar mobilens volymnivåer.

Använda headsetet på ett säkert sätt

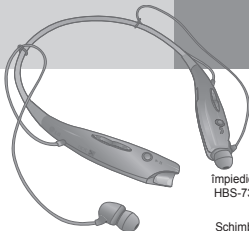
Du bör inte lyssna på musik i headset samtidigt som du framför fordon, och sådan användning är olaglig på en del platser. Var försiktig och uppmärksam medan du kör. Sluta att använda enheten om du upplever den som distraherande samtidigt som du framför ett fordon, eller utför någon annan aktivitet där du behöver vara uppmärksam.

Română

LG Electronics

Căști stereo BLUETOOTH®

HBS-730 Manual de utilizare

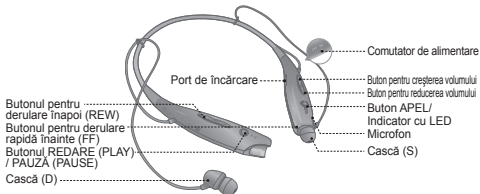


Toate drepturile rezervate.
LG Electronics Inc., 2012

Notă: Pentru performanțe optime și pentru a împiedica avarierea sau utilizarea necorespunzătoare a HBS-730, vă rugăm să citiți cu atenție toate informațiile înainte de a utiliza HBS-730.

Schimbările aduse acestui manual ca urmare a erorilor tipografice sau inexactități informațiilor consemnate vor fi efectuate numai de LG Electronics Inc.

Descrierea componentelor



Conținutul pachetului



Căști auriculare
(2 seturi)



Cablu de încărcare
USB



Manual de utilizare



Cartelă WEEE

Specificații

Element	Descriere
Specificație Bluetooth®	3.0 (Căști/Hands-Free/Profiluri A2DP)
Baterie	Baterie de 3,7 V / 195 mAh litiu-polimer
Durată de așteptare / Durată de convorbire	Până la 500 de ore/Până la 15 ore
Durată de redare a muzicii	Până la 10 ore
Timp de încărcare	< 2,0 ore
Temperatură de funcționare	-10°C ~ 60°C
Dimensiune / Greutate	135,6 mm (L) X 167,3 mm (L) X 16,9 mm (T) / 32 g

Împerecherea

- Înainte de a utiliza căștile pentru prima dată, trebuie să le împerecheați cu un telefon cu Bluetooth activat.
- Pentru a împerechea căștile cu un telefon suplimentar, căștile trebuie plasate în modul de împerechere.
- Există 2 metode de împerechere cu HBS-730.

Împerechere simplă (Împerechere inițială)

1. Deplasați comutatorul Pornit/Oprit în poziția Pornit (ON) pentru a porni HBS-730. Atunci când căștile intră în modul de împerechere, indicatorul cu LED va lumina constant în albastru.
2. Cu ajutorul telefonului, localizați meniul Bluetooth și căutați sau adăugați dispozitive noi.
 - Selectați „LG HBS730” din lista dispozitivelor și împerecheați-o cu telefonul dvs.
3. Dacă vi se solicită parola/codul PIN, introduceți “0000” (4 zerouri).
 - * Notă: Dacă telefonul dvs. acceptă Secure Simple Pairing (SSP), nu va fi necesar să introduceți parola/codul PIN.
 - Odată ce împerecherea s-a finalizat cu succes, veți auzi „Cască împerecheată”.
4. Unele telefoane s-ar putea să solicite permisiunea de a accesa lista de contacte a telefonului. Dacă primiți un mesaj de la telefon, selectați “OK” sau “Permite accesul”
 - Căștile HBS-730 se vor opri automat dacă nu sunt împerecheate în interval de 3 minute.

Împerechere manuală (Împerecherea cu un alt telefon sau reîmperecherea)

- Cu alimentarea oprită, apăsați butonul APEL și deplasați simultan comutatorul Pornit/Oprit în poziția Pornit (ON) timp de 1 secundă.
- Atunci când căștile intră în modul de împerechere, indicatorul cu LED va lumina constant în albastru. După procedură, repetați pașii 2 - 4 de la Împerechere simplă.

Conexiunea multiplă

Multipoint avansat

Dispozitivul HBS-730 poate avea două dispozitive conectate simultan la căști. Acest lucru vă oferă libertatea de a utiliza apel în așteptare între apeluri pe ambele telefoane conectate.

Conexiune

- Împerecheați căștile cu unul dintre telefoanele cu Bluetooth activat. (conform instrucțiunilor de împerechere de la pagina 2).
- Opriti casca.
- Cu alimentarea oprită, apăsați butonul APEL și deplasați simultan comutatorul Pomit/Oprit înspre Pomit (ON) timp de o secundă pentru a intra în modul de împerechere manuală.
- Acum, împerecheați și conectați căștile cu celălalt telefon cu Bluetooth activat. (acesta va fi telefonul principal).
- După împerecherea și conectarea acestui telefon, reveniți și conectați telefonul împerecheat inițial cu căștile. Acesta va fi acum telefonul secundar.
- * NOTĂ: Atunci când căștile HBS-730 sunt conectate simultan la două telefoane (Multipoint), funcțiile de apelare ale căștilor vor funcționa cu telefonul principal.
- * NOTĂ: În caz de defecțiune la conectare la telefonul principal prin Împerechere simplă, HBS-730 va intra în modul de împerechere.

Funcția Apelare

- Caracteristicile Apelare vocală și Reapelare ultimul număr funcționează cu telefonul principal (sau cu telefonul de la care s-a efectuat ultimul apel).

Apel în așteptare

- În timp ce sunteți angajat într-un apel activ, apăsați butonul de apelare timp de 1 secundă pentru a comuta la un apel primit.
- Pentru a comuta între 2 apeluri active, apăsați butonul de apelare timp de 1 secundă.
- Pentru a încheia un apel activ sau ambele apeluri în același timp, apăsați scurt pe butonul APEL.
- Dacă ambele telefoane primesc un apel, telefonul va fi configurat implicit la dispozitivul principal.

Reconectarea automată

- Dacă dispozitivul HBS-730 este oprit (fie accidental, fie intenționat) în timp ce este conectat la telefon, casca și telefonul se vor deconecta. Casca și telefonul se vor reconecta automat atunci când HBS-730 este reactivat în timp ce se află în aria de acoperire.
- Telefonul secundar trebuie să fie conectat prin selectarea „LG HBS730” din lista de dispozitive a meniului Bluetooth.

În afara intervalului

- Dacă dispozitivele împerecheate sunt separate de o distanță de 10 metri sau mai mult, casca și telefonul se vor deconecta, iar HBS-730 va vibra pentru a vă alerta.
- În cazul în care căștile și telefonul nu se reconectează automat atunci când revin în intervalul obligatoriu, apăsați scurt butonul APEL de pe HBS-730 pentru reconectare manuală.
- * Puteți utiliza aceste funcții numai atunci când telefonul dvs. le acceptă. Pentru informații suplimentare despre utilizarea acestor caracteristici, consultați manualul de utilizare a telefonului.
- În modul conexiune multiplă și streaming, dispozitivul împerecheat inactiv, care se află în afara intervalului, va fi deconectat. HBS-730 vă va alerta o dată, fără nicio încercare de reconectare.

Comenzi**Pornire / Oprite**

- Deplasați comutatorul Pornit/Oprit în poziția Pornit (ON) sau Oprit (OFF).

Controlul volumului

- Apăsați scurt butonul VOLUM.

Încărcare

- Atunci când încărcătorul este conectat, fie că sunt pornite sau oprite, căștile se vor opri.
- În timpul încărcării, indicatorul cu LED va lumina constant în roșu.
- După finalizarea încărcării, indicatorul LED-ului se va opri.

Verificarea stării bateriei

- Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru reducerea volumului timp de 1 secundă.
- Există 3 niveluri ale stării bateriei

Stare baterie	Încărcare completă	Încărcare medie	Descărcare
Mesaj vocal	Încărcare completă baterie	Încărcare medie baterie	Baterie descărcată

- Indicatorul de stare al bateriei HBS-730 va apărea pe ecranul iPhone-ului.

Baterie descărcată

- Va fi făcut un anunț la fiecare 2 minute.
- Dacă bateria nu este încărcată, căștile se vor opri.

Răspunsul la un apel / Terminarea unui apel

- Atunci când primiți un apel, căștile vor suna și vor vibra.
- Apăsați scurt butonul pentru reducerea volumului pentru a opri vibrațiile.
- Apăsați scurt butonul CALL (APELARE).

Reapelarea ultimului număr

- Apăsăți și mențineți butonul APEL timp de 1 secundă pentru a activa „Reapelarea ultimului număr”.

Căștile vor emite un semnal sonor și se va apela ultimul număr format.

Efectuarea unui apel

- Dacă efectuați un apel de pe telefon, apelul va fi transferat automat pe căști (în funcție de setările telefonului). Dacă apelul nu este transferat automat, puteți să îl transferați manual apăsând și menținând apăsat butonul pentru creșterea volumului timp de 3 secunde.

Apelarea vocală

- Apăsăți scurt butonul APEL pentru a activa „Comandă vocală”.

Notă: Dacă telefonul nu acceptă funcția de apelare vocală, este posibil ca efectuarea acestei acțiuni să activeze Reapelarea ultimului număr.

Transferul unui apel

- În timpul unui apel pe telefon, apăsați și mențineți apăsat butonul pentru creșterea volumului timp de 3 secunde pentru a transfera sunetul fie din căști în telefon, fie din telefon în căști.

Apel în așteptare

- Răspundeți la al doilea apel fără a încheia primul apel apăsând butonul APEL (CALL) timp de 1 secundă (veți auzi un semnal sonor). Apăsăți butonul APEL timp de 1 secundă pentru a reveni la apelul inițial.
- Apăsăți scurt butonul APEL pentru a încheia apelul activ sau ambele apeluri în același timp. (în funcție de telefon)

Respingere apel

- Apăsăți butonul APEL timp de 1 secundă în momentul în care sună telefonul.

Dezactivare microfon

- Apăsăți și mențineți butoanele pentru creșterea și reducerea volumului simultan timp de 1 secundă pentru a dezactiva/activa microfonul în timpul conversației.

Transmisia audio

- REDARE: Apăsăți scurt butonul REDARE/PAUZĂ.
- PAUZĂ: Apăsăți scurt butonul REDARE/ PAUZĂ.
- OPRIRE: Apăsăți și mențineți apăsat butonul REDARE/ PAUZĂ.
- MELODIA URMĂTOARE: Apăsăți scurt butonul pentru derulare rapidă înainte (FF).
- MELODIA ANTERIOARĂ: Apăsăți scurt butonul pentru derulare rapidă înapoi (REW).
- DERULARE RAPIDĂ ÎNAINTE: Apăsăți și mențineți apăsat butonul pentru derulare rapidă înainte (FF).
- DERULARE ÎNAPOI: Apăsăți și mențineți apăsat butonul pentru derulare înapoi (REW).

Egalizator

- În timp ce ascultați muzică, apăsați și mențineți apăstate butoanele pentru creșterea și reducerea volumului simultan timp de 1 secundă pentru a comuta între egalizatoare (Amplificare frecvențe joase(implicit) → Normal → Amplificare frecvențe înalte).
- Egalizatoarele nu sunt modificate dacă telefonul dvs. acceptă codecul aptX® și este activat.
- Basul generat de difuzoare poate varia ca urmare a dimensiunii căștii auriculare utilizate.

aptX®

- HBS-730 prezintă tehnologia aptX® care asigură transmiterea instantanee și extrem de clară a conținutului audio transmis prin Bluetooth.
- aptX® este activată automat dacă este acceptată de dispozitivul sursă.

Cititor SMS

Căștile Bluetooth HBS-730 acceptă citirea mesajelor SMS pe dispozitivele bazate pe Android™.

Căutați aplicația LG „BT Reader” în Google Play™ Store și instalați-o pe dispozitivul dvs. pentru a utiliza această funcție.

* Codul de bare 2D indicat mai jos vă ajută să descărcați aplicația „BT Reader” de pe Google Play™ Store. Google Play este o marcă înregistrată a Google, Inc.



Funcție	Starea HBS-730	Acțiune
Funcționare	Pornire	Lumina albastră a LED-ului clipește de 4 ori.
	Oprire	Lumina albastră a LED-ului clipește de 4 ori, apoi se oprește.
	Mod de împerechere	Lumina albastră a LED-ului rămâne aprinsă.
	Profil căști/handsfree conectat	Lumina albastră a LED-ului clipește de 2 ori, din 5 în 5 secunde.
	Apel conectat	Lumina albastră a LED-ului clipește de 2 ori, din 5 în 5 secunde.
Încărcare	Încărcare	LED-ul roșu rămâne aprins.
	Încărcare finalizată	LED-ul se stinge.

Depanarea

Situație	Problemă posibilă	Soluție
Dispozitivul nu pornește	Verificați dacă bateria HBS-730 este încărcată complet.	Încărcați bateria.
Comunicarea cu căștile LG Bluetooth® HBS-730 nu este posibilă	Verificați dacă telefonul acceptă profilurile Bluetooth pentru căști sau handsfree.	Stabiliți dacă telefonul acceptă sau nu profilurile Bluetooth pentru căști sau hands-free.
	Verificați dacă bateria HBS-730 este descărcată.	Încărcați bateria.
Nu se poate realiza împerecherea între HBS-730 și dispozitivul Bluetooth®	Verificați și asigurați-vă că ați pornit căștile.	Glisați comutatorul Pornit/Oprit înspre Pornit (ON) pentru a porni căștile.
	Verificați și asigurați-vă că ați trecut căștile în modul de împerechere.	Cu alimentarea oprită, apăsați butonul APEL și deplasați simultan comutatorul Pornit/Oprit la Pornit (ON) timp de 1 secundă pentru a trece manual căștile în modul de împerechere.
Sunet puternic (difuzor)	Verificați volumul difuzorului.	Creșteți nivelul volumului.

Nu scăpați de sus unitatea.

Nu modificați, reparați sau dezasamblați dispozitivul.

Nu expuneți dispozitivul direct la apă, alcool, benzen etc. pentru a-l curăța.

Nu expuneți dispozitivul direct la materiale inflamabile.

Nu lăsați unitatea în apropierea materialelor inflamabile.

Păstrați aparatul la distanță de umiditate și praf.

Nu așezați obiecte grele pe unitate.

Folosiiți căștile numai cu încărcătorul original LG, în caz contrar acestea se pot deteriora.

- Cureaua pentru gât este confecționată dintr-un aliaj cu memoria formei. Cu toate acestea, nu se recomandă îndoirea repetată a curelei pentru gât.
- Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate explicit de partea responsabilă cu respectarea conformității pot anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.
- Dacă bateria este înlocuită cu un tip de baterie incorect, există risc de explozie.
- Reciclați bateriile uzate conform instrucțiunilor.

Declarație de confirmare

NOTĂ FCC PENTRU UTILIZATORI:

Acest dispozitiv este conform cu Partea 15 din Regulile FCC.

Funcționarea este supusă următoarelor două condiții:

- (1) Acest dispozitiv nu cauzează interferențe dăunătoare și
- (2) Acest dispozitiv trebuie să accepte eventualele interferențe recepționate, inclusiv pe cele care pot genera o funcționare nedorită.

NOTĂ IMPORTANTĂ:

Pentru a îndeplini cerințele de conformitate cu Regulile FCC referitoare la expunerea la radiofrecvențe, nu este permisă nicio modificare adusă antenei sau dispozitivului. Orice modificare adusă antenei sau dispozitivului poate genera depășirea cerințelor referitoare la expunerea la radiofrecvențe și poate anula autoritatea utilizatorului de a opera dispozitivul.

NOTĂ CE PENTRU UTILIZATORI:

Prin urmare, LG Electronics Inc. declară că HBS-730 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.



Bluetooth®

CE 1177



FCC ID: BEJHBS730

1. Expunerea la radiofrecvențe

Căștile Bluetooth® HBS-730 reprezintă un receptor-transmițător radio. În timpul funcționării, acestea comunică cu un dispozitiv mobil cu Bluetooth®, receptând și transmițând câmpuri electromagnetice de radiofrecvență (RF) (microunde), în intervalul de frecvențe 2,4 - 2,4835 GHz.

Căștile dvs. Bluetooth® sunt concepute pentru a funcționa în conformitate cu instrucțiunile și limitele referitoare la expunerea la radiofrecvențe, impuse de autoritățile naționale și agențiile internaționale de sănătate când se utilizează orice telefon mobil LG Electronics compatibil.

2. Atmosferă cu potențial de explozie

Oprii dispozitivul electronic când vă aflați în zone cu atmosferă cu potențial de explozie. În cazuri rare, dispozitivul dvs. electronic poate produce scântei. În aceste zone, scânteele pot cauza explozie sau incendiu care pot conduce la răniri sau chiar deces. Zonele cu potențial de explozie sunt deseori, însă nu întotdeauna, marcate clar.

3. Informații despre baterie

O baterie reîncărcabilă are o durată de funcționare lungă dacă este utilizată corespunzător. Este posibil ca o baterie nouă sau o baterie care nu a fost utilizată o perioadă lungă să aibă o capacitate redusă la primele utilizări. Nu expuneți bateria la temperaturi extreme, niciodată mai mari de +60°(+140°F) sau mai mici de -20°(-4°F). Pentru ca bateria să funcționeze la capacitate maximă, utilizați bateria la temperatura camerei. Dacă bateria este utilizată la temperaturi scăzute, capacitatea bateriei este redusă. Bateria poate fi încărcată numai la temperaturi între +10°(+50°F) și +45°(+113°F).

Eliminarea bateriilor uzate și acumulatorilor uzați (DOAR în cazul produselor cu baterie încorporată)

În cazul în care bateria este încorporată în produs și nu poate fi îndepărtată de utilizatorul final, LG recomandă ca bateria să fie îndepărtată doar de către un personal calificat; bateria astfel îndepărtată trebuie înlocuită și reciclată la sfârșitul duratei de viață a produsului. Pentru a preveni deteriorarea produsului și producerea oricărui accident, utilizatorilor li se recomandă să nu îndepărteze bateria, și să contacteze Serviciul de Asistență LG, sau orice altă unitate service individuală.

Eliminarea bateriei implică demontarea carcasei produsului, deconectarea cablurilor/racordurilor electrice și îndepărtarea cu atenție a bateriei, cu folosirea sculelor speciale. Pentru instrucțiunile de îndepărtare în condiții de siguranță a bateriei, destinate personalului calificat, vă rugăm accesați <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>.

4. Reciclarea bateriei căștilor dvs. Bluetooth®

Bateria căștilor dvs. Bluetooth® trebuie să fie reciclată corespunzător și nu trebuie aruncată niciodată la deșeurile municipale.



Casarea bateriilor uzate/acumulatorilor uzați

- 1 Acest simbol poate fi combinat cu simbolurile chimice ale mercurului (Hg), cadmiului (Cd) sau plumbului (Pb) în cazul în care bateria conține peste 0,0005 % mercur, 0,002 % cadmiu sau 0,004 % plumb.
- 2 Toate bateriile/toți acumulatorii trebuie eliminate/eliminați separat de fluxul deșeurilor menajere, prin intermediul punctelor de colectare desemnate de către guvern sau de către autoritățile locale.
- 3 Eliminarea corectă a bateriilor/acumulatorilor dvs. vechi va ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător, sănătății animalelor și populației.
- 4 Pentru informații suplimentare privind casarea bateriilor/acumulatorilor dvs. vechi, vă rugăm să contactați consiliul local, serviciile de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

5. Condiții

- Garanția este valabilă numai în cazul în care chitanța originală emisă de către dealer pentru cumpărătorul original, în care se specifică data achiziției și numărul de serie, este prezentată împreună cu produsul care trebuie reparat sau înlocuit. LG Electronics își rezervă dreptul de a refuza service-ul în garanție dacă aceste informații au fost eliminate sau modificate după achiziția originală a produsului de la dealer.
- Dacă LG Electronics repară sau înlocuiește produsul, produsul reparat sau înlocuit va avea garanție pentru durata de timp rămasă din perioada de garanție inițială de nouăzeci (90) de zile de la data reparației, oricare este mai lungă. Reparația sau înlocuirea pot implica utilizarea unor unități recondiționate, echivalente din punct de vedere al funcționalității. Piese sau componentele înlocuite vor deveni proprietatea LG Electronics.
- Prezenta garanție nu acoperă defectarea produsului datorată utilizării sau uzurii normale sau datorată utilizării necorespunzătoare, inclusiv, dar fără a se limita la, utilizarea în alte moduri decât cele normale și uzuale, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și de întreținere a produsului. Prezenta garanție nu acoperă nici defectarea produsului datorată accidentelor, modificărilor sau reglărilor, fenomenelor naturale sau deteriorării în urma vărsării de lichide.
- Prezenta garanție nu acoperă defecțiunile produsului datorate reparațiilor, modificărilor sau operațiilor de service improprii efectuate de o persoană neautorizată de LG Electronics. Modificarea oricărui sigiliu de pe produs va anula garanția.

FĂCÂND OBIECTUL CONDIȚIILOR PREZENTEI GARANȚII LIMITATE, LG ELECTRONICS GARANTEAZĂ CĂ ACEST PRODUS NU PREZINTĂ DEFECTE DE DESIGN, MATERIAL ȘI MANOPERĂ ÎN MOMENTUL ACHIZIȚIEI ORIGINALE DE CĂTRE UN CONSUMATOR ȘI PE O PERIOADĂ ULTERIOARĂ DE 1 (UN) AN. DACĂ PRODUSUL DVS. NECESITĂ SERVICE ÎN GARANȚIE, VĂ RUGĂM SĂ-L ÎNĂPOIAȚI DEALERULUI DE LA CARE A FOST ACHIZIȚIONAT SAU SĂ CONTACTAȚI CENTRUL LOCAL DE CONTACT LG ELECTRONICS PENTRU INFORMAȚII SUPLIMENTARE.

Informații suplimentare

Evitarea afectării auzului

Există posibilitatea pierderii permanente a auzului dacă volumul sunetului setului auto "mâini libere" este la un nivel ridicat. Setati volumul la un nivel de siguranță. Vă puteți adapta în timp la un volum mai ridicat care vă poate părea normal, dar care vă poate afecta auzul.

Dacă vă țiue urechile sau auziți voci înăbușite, nu mai ascultați la căști și consultați un audiolog. Cu cât volumul este mai mare, cu atât perioada de timp în care auzul vă va fi afectat este mai mică. Specialiștii ORL vă sugerează cum să vă protejați auzul:

- Limitați durata de utilizare a căștilor la volum ridicat.
- Evitați creșterea volumului pentru a bloca sunetele din medii zgomotoase.
- Micșorați volumul dacă nu auziți persoanele care vorbesc în apropierea dvs.



Vă rugăm să consultați ghidul de utilizare al telefonului pentru informații suplimentare despre modul de reglare a nivelului volumului pe telefon.

Utilizarea sigură a căștilor

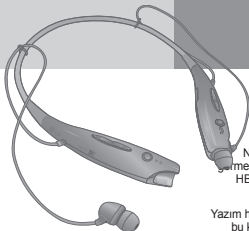
Utilizarea căștilor pentru a asculta muzică în timpul condusului nu este recomandată și, în unele regiuni, este ilegală. Conduceți cu grijă și cu atenție. Renunțați să utilizați dispozitivul dacă vă deranjează sau vă distrage atenția în timp ce conduceți orice tip de vehicul sau efectuați orice alt tip de activitate care necesită atenție maximă.

Türkçe

LG Electronics

BLUETOOTH® Stereo Kulaklık

HBS-730 Kullanıcı Kılavuzu



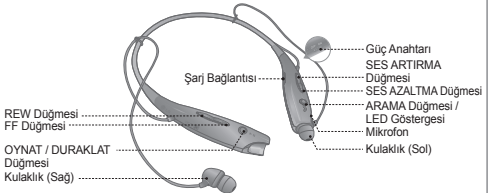
Tüm hakları saklıdır.
LG Electronics Inc., 2012

Not: HBS-730'dan en iyi performansı almak, hasar vermesini veya yanlış kullanılmasını önlemek için lütfen HBS-730'u kullanmadan önce tüm bilgileri dikkatlice okuyun.

Yazım hataları ya da verilen bilgilerdeki hatalar nedeniyle bu kılavuz üzerinde gerçekleştirilecek düzeltmeler ve değişiklikler yalnızca LG Electronics Inc. tarafından yapılacaktır.

Parçaların tanımı

TUR



Paketin İçeriği



Kulak içi kulaklık
(2 Set)



USB Şarj Kablosu



Kullanıcı Kılavuzu



WEEE Kart

Teknik özellikler

Öge	Açıklama
Bluetooth® teknik özellikleri	3.0 (Kulaklık / Ahizesiz / A2DP Profilleri)
Pil	Pil 3,7 V / 195 mAh Li-Polimer
Bekleme süresi / Konuşma süresi	500 saate kadar / 15 saate kadar
Müzik çalma süresi	10 saate kadar
Şarj süresi	< 2,0 Saat
Çalışma sıcaklığı	-10°C ~ 60°C
Boyut / Ağırlık	135,6 mm(E) X 167,3 mm(Y) X 16,9 mm(B) / 32 g

Eşleştirme

- İlk kullanımdan önce kulaklığı Bluetooth özelliği etkinleştirilmiş bir telefonla eşleştirmeniz gerekir.
- Kulaklığınızı fazladan bir telefonla eşleştirmek için kulaklık Eşleştirme Moduna getirilmelidir.
- HBS-730'da 2 Eşleştirme Modu Yöntemi vardır.

Kolay Eşleştirme (İlk Kez Eşleştirme)

1. HBS-730'u açmak için güç düğmesini "AÇIK" konumuna getirin. Kulaklık, Eşleştirme Moduna girdiğinde LED göstergesi sabit mavi renkte yanar.
2. Telefonunuzu kullanarak Bluetooth Menüsünü bulun yeni aygıt "ara" ya da "ekle" işlemlerini uygulayın.
 - Aygıt listesinden "LG HBS730"u seçin ve telefonunuzla eşleştirin.
3. Parola/PIN kodu istenirse lütfen "0000" (4 Sıfır) girin.

*Not: Telefonunuz Güvenli Basit Eşleştirme (SSP) fonksiyonunu destekliyorsa Parola/PIN kodu girmeniz gerekmez.

 - Eşleştirme başarıyla tamamlandığında "Kulaklığınız eşleştirildi" mesajını duyarsınız.
4. Bazı telefonlar, telefon rehberine erişmek için izin isteyebilir. Telefonunuzdan bir mesaj alırsanız lütfen "Tamam" veya "Erişime izin ver" seçeneğini belirleyin.
 - 3 dakika içinde eşleştirilmezse HBS-730 otomatik olarak kapatılır.

Manuel Eşleştirme (Başka bir telefonla eşleştirme veya tekrar eşleştirme)

- Güç kapatıldığında ARAMA düğmesine basın ve aynı anda güç düğmesini 1 saniyeliğine "AÇIK" konumuna getirin.
- Kulaklık, Eşleştirme Moduna girdiğinde LED göstergesi sabit mavi renkte yanar. Prosedürün ardından 2'den 4'e kadar olan Kolay Eşleştirme adımlarını tekrarlayın.

Çoklu bağlantı

Gelişmiş Multipoint

HBS-730, kulaklığa eş zamanlı olarak iki telefonun bağlanabilmesini destekler. Bu sayede, arama bekleme fonksiyonunu, bağlı olan her iki telefonunuzdaki aramalar arasında özgürce kullanabilirsiniz.

Bağlantı

- Kulaklığı Bluetooth özelliği etkinleştirilmiş telefonlarınızdan biriyle eşleştirin. (sayfa 2'de yer alan eşleştirme talimatlarına göre).
- Kulaklığı kapatın.
- Güç kapatıldığında ARAMA düğmesine basın ve Manuel Eşleştirme moduna girmek için aynı anda güç düğmesini 1 saniyeliğine "AÇIK" konumuna getirin.
- Şimdi kulaklığı, Bluetooth özelliği etkinleştirilmiş diğer telefonunuz ile eşleştirin ve bağlayın. (bu sizin birincil telefonunuz olur).
- Bu telefon eşleştirildikten ve bağlandıktan sonra geri gidin ve ilk eşleştirilen telefonu kulaklığa bağlayın. Bu sizin ikincil telefonunuz olur.
- * NOT: HBS-730, iki telefona eş zamanlı olarak bağlandığında (Multipoint) kulaklık arama fonksiyonları birincil telefonda çalışır.
- * NOT: Kolay Eşleştirme üzerinden birincil telefona bağlanılamaması durumunda HBS-730, eşleştirme moduna girer.

Arama Fonksiyonu

- Sesli Arama ve Son Numarayı Geri Arama özellikleri birincil telefonda (ya da son arama yapılan telefonda) çalışır.

Arama Bekletme

- Etkin bir görüşme sırasında, gelen bir aramaya geçmek için 1 saniye boyunca arama düğmesine basın.
- 2 etkin arama arasında geçiş yapmak için 1 saniye boyunca arama düğmesine basın.
- Etkin aramayı veya her iki aramayı aynı anda sonlandırmak için ARAMA düğmesine kısa süreyle basın.
- Her iki telefona da arama gelirse telefon, varsayılan olarak birincil aygıtta geçer.

Otomatik Tekrar Bağlanma

- HBS-730 bir telefona bağlıyken kapatılırsa (istenmeden ya da isteyerek) kulaklık ve telefon bağlantısı kesilir. HBS-730, kapsama alanı içindeyken yeniden açıldığında kulaklık ve telefon otomatik olarak tekrar bağlanır.
- İkincil telefonun, Bluetooth menüsündeki aygıtlar listesinden "LG HBS730" seçilerek bağlanması gerekir.

Erişim alanı dışı

- Eşleştirilen aygıtların arasına 10 metre (33 fit) veya daha fazla mesafe girse kulaklığın ve telefonun bağlantısı kesilir ve HBS-730 uyarı vermek için titir.
- Kulaklık ve telefon, gerekli kapsama alanına döndüğü halde otomatik olarak tekrar bağlanmazsa HBS-730'un ARAMA düğmesine kısa süreyle basarak manuel olarak tekrar bağlantı kurun.
- * Bu fonksiyonlar, yalnızca telefonunuz tarafından desteklendiği takdirde kullanılabilir. Bu fonksiyonların kullanımıyla ilgili daha fazla bilgi edinmek için lütfen telefonunuzun kullanıcı kılavuzuna başvurun.
- Çoklu bağlantı ve akış sırasında, kapsama alanı dışında bulunan ve etkin olmayan eşleştirilmiş aygıtın bağlantısı kesilir. Tekrar bağlantı kurmak için hiçbir girişimde bulunulmazsa HBS-730 bir kez uyarı verir.

Kontroller**Güç açma / Güç kapatma**

- Güç anahtarını "AÇIK" veya "KAPALI" konumuna getirin.

Ses Kontrolü

- Ses düğmesine kısa süreyle basın.

Şarj etme

- Şarj cihazı bağlandığında, cihaz açık veya kapalı konumda olsa bile kulaklık kapanır.
- Şarj sırasında LED göstergesi sabit kırmızı renkte yanar.
- Şarj tamamlandığında LED göstergesi kapanacaktır.

Pil durum kontrolü

- SES AZALTMA düğmesini 1 saniye boyunca basılı tutun.
- 3 pil durumu seviyesi vardır

Pil durumu	Yüksek	Orta	Düşük
Sesli İstem	Pil Yüksek	Pil Orta	Pil Düşük

- HBS-730 pil durumu göstergesi iPhone ekranında görünür.

Pil düşük

- Her 2 dakikada bir uyarı yapılır.
- Pil şarj edilmezse kulaklık kapanır.

Aramayı yanıtlama / Aramayı sonlandırma

- Bir arama geldiğinde kulaklık bir zil sesi çalar ve titir.
- Titreşimi durdurmak için SES AZALTMA düğmesine kısa süreyle basın.
- ARAMA düğmesine hafifçe basın.

En son aranan numarayı arama

- "En Son Aranan Numarayı Arama" komutunu etkinleştirmek için ARAMA düğmesine basın ve 1 saniye boyunca basılı tutun.
Kulaklık bip sesi çıkarır ve son aranan numarayı arar.

Arama yapma

- Telefondan arama yapıyorsanız arama (telefon ayarlarına göre) otomatik olarak telefona aktarılacaktır. Arama otomatik olarak aktarılmazsa SES ARTIRMA düğmesini 3 saniye boyunca basılı tutarak aramayı manuel olarak aktarabilirsiniz.

Sesli arama

- "Ses Komutu"nu etkinleştirmek için ARAMA düğmesine kısa süreyle basın.
Not: Telefon, Sesli Aramayı desteklemiyorsa bu işlem yapıldığında Son Numarayı Geri Arama fonksiyonu etkinleştirilebilir.

Bir aramayı aktarma

- Telefonunuzda bir görüşme yaptığınız sırada sesi kulaklıktan telefona veya telefondan kulaklığa aktarmak için SES ARTIRMA düğmesini 3 saniye boyunca basılı tutun.

Arama bekletme

- ARAMA düğmesine 1 saniye süreyle basarak (bir bip sesi duyarsınız), ilk aramayı kapatmadan ikinci aramaya cevap verin. İlk aramayı açmak için ARAMA düğmesine 1 saniye süreyle basın.
- Etkin aramayı veya tek seferde iki aramayı birden sonlandırmak için ARAMA düğmesine kısa süreyle basın. (telefonun desteklemesine bağlıdır)

Arama Reddetme

- Telefon çalarken ARAMA düğmesine 1 saniye süreyle basın.

Mikrofonu Kapatma

- Görüşme sırasında mikrofonu kapatmak/açmak için SES ARTIRMA ve SES AZALTMA düğmelerine eş zamanlı olarak basın ve düğmeleri 1 saniye boyunca basılı tutun.

Ses aktarımı

- OYNAT : OYNAT/DURAKLAT düğmesine kısa süreyle basın.
- DURAKLAT : OYNAT/DURAKLAT düğmesine kısa süreyle basın.
- DURDUR : OYNAT/DURAKLAT düğmesini basılı tutun.
- SONRAKI ŞARKI: FF düğmesine kısa süreyle basın.
- ÖNCEKİ ŞARKI: REW düğmesine kısa süreyle basın.
- İLERİ SARMA : FF düğmesini basılı tutun.
- GERİ SARMA : REW düğmesini basılı tutun.

Ekolayzır

- Müzik çalınırken EQ değerleri (Bas Artırma (Varsayılan) → Normal → Tiz Artırma) arasında geçiş yapmak için SES ARTIRMA ve SES AZALTMA düğmelerine aynı anda 1 saniye boyunca basılı tutun.
- Telefonunuz aptX® codec'i destekliyse ve etkinleştirilmişse EQ değişmez.
- Hoparlörlerden gelen bas sesi, kullanılmakta olan Kulak içi kulaklıkların boyutuna bağlı olarak farklılık gösterebilir.

aptX®

- HBS-730'da, Bluetooth üzerinden aktarılan ses içeriğinin anlık ve net olmasını sağlayan aptX® teknolojisi bulunur.
- aptX®, kaynak aygıt tarafından desteklenmesi durumunda otomatik olarak etkinleştirilir.

SMS Okuyucu

HBS-730 Bluetooth kulaklık, Android™ tabanlı aygıtlarda SMS okumayı destekler.

Google Play™ Store'dan LG 'BT Reader' uygulamasını bulun ve bu fonksiyonu kullanmak için uygulamayı aygıtınıza yükleyin.

* Aşağıda gösterilen 2D barkod, Google Play™ Store'dan LG 'BT Reader' uygulamasını indirmenize yardımcı olur. Google Play, Google, Inc. şirketinin ticari markasıdır.



Fonksiyon	HBS-730 Durumu	Eylem
Çalışıyor	Açma	Mavi LED 4 kez titreşir.
	Kapatma	Mavi LED 4 kez titreşir ve kapanır.
	Eşleştirme modu	Mavi LED yanık kalır.
	Kulaklık / ahizesiz profil bağlı	Mavi LED ışığı her 5 saniyede bir 2 kez titreşir.
	Arama bağlı	Mavi LED ışığı her 5 saniyede bir 2 kez titreşir.
Şarj etme	Şarj etme	Kırmızı LED açık kalır.
	Şarj işlemi tamamlandı	LED kapanır.

Sorun giderme

Sorun	Olası sorun	Çözüm
Açılmıyor	HBS-730'un pilinin tamamen dolu olup olmadığını kontrol edin.	Pili şarj edin.
LG Bluetooth® Kulaklık HBS-730 ile iletişim kurulamıyor	Telefonun kulaklık ya da Bluetooth ahizesiz kullanım profillerini destekleyip desteklemediğini kontrol edin. HBS-730'un pilinin zayıf olup olmadığını kontrol edin.	Telefonunuzun kulaklığı ya da Bluetooth ahizesiz kullanım profillerini destekleyip desteklemediğini belirleyin. Pili şarj edin.
HBS-730, Bluetooth® aygıtı ile eşleşemiyor	Kulaklığın açık olduğunu kontrol edin ve bundan emin olun.	Kulaklığı açmak için güç düğmesini "AÇIK" konumuna getirin.
	Kulaklığın eşleşme modunda olup olmadığını kontrol edin ve olduğundan emin olun.	Güç kapatıldığında ARAMA düğmesine basın ve kulaklığı manuel olarak eşleştirme moduna almak için aynı anda güç düğmesini 1 saniyelik "AÇIK" konumuna getirin.
Düşük ses (hoparlör)	Hoparlör ses şiddetini kontrol edin.	Ses seviyesini artırın.

Üniteyi yüksek yerlerden düşürmeyin.

Üzerinde değişiklik yapmayın, onarmayın veya parçalarına ayırmayın.

Temizlemek için suya, alkole, benzine ve benzeri maddelere doğrudan maruz bırakmayın.

Yanıcı maddelere doğrudan maruz bırakmayın.

Üniteyi yanıcı maddelerin yakınına koymayın ve tutmayın.

Üniteyi nemden ve tozdan uzak tutun.

Ünitenin üzerine ağır nesneler koymayın.

Kulaklığı yalnızca orijinal LG şarj cihazıyla birlikte kullanın, aksi halde hasar görebilir.

- Uyumluluktan sorumlu taraflarca açıkça onaylanmayan değişiklikler ve düzeltmeler, kullanıcının cihazı kullanma yetkisini geçersiz kılabilir.
- Yanlış tipte pil takılırsa patlama riski vardır.
- Kullanılmış pilleri talimatlara uygun şekilde atın.
- Boyun askısı, biçim bellekli aşımlardan yapılmıştır. Buna rağmen boyun askısını sıkça bükmemeniz önerilir.

Uygunluk Bildirimi

KULLANICILAR İÇİN FCC DUYURUSU:

Bu cihaz, FCC kurallarının 15. bölümüyle uyumludur.

Kullanın aşağıdaki iki koşula bağlıdır:

- (1) Bu cihaz zararlı enterferansa neden olmamalıdır ve
- (2) Bu cihaz, istenmeyen şekilde çalışmasına neden olabilecek enterferans da dahil olmak üzere alınan her türlü enterferansı kabul etmelidir.

ÖNEMLİ NOT:

FCC RF'na (Radyo Frekansı) maruz kalma uyumluluğu gerekliliklerine uygunluk amacıyla, anten veya cihaz üzerinde değişiklik yapılmasına izin verilmez. Anten veya cihaz üzerinde gerçekleştirilecek herhangi bir değişiklik, cihazın RF'na maruz kalma gerekliliklerini aşmasına ve kullanıcının cihazı kullanma yetkisinin geçersiz kalmasıyla sonuçlanabilir.

KULLANICILAR İÇİN CE DUYURUSU:

LG Electronics Inc. işbu belgeyle bu HBS-730 ürününün, 1999/5/EC Yönetmeliğinin temel gereklilikleri ve diğer ilgili hükümleriyle uyumlu olduğunu beyan eder.



Bluetooth®

CE 1177

FCC ID: BEJHBS730



1. Radyo frekansına maruz kalma

Bu Bluetooth® HBS-730 kulaklık bir radyo alıcısı ve vericisidir. Çalışması sırasında, Bluetooth® donanımlı bir mobil cihazla, 2,4 ila 2,4835 GHz frekans aralığında radyo frekanslarını (RF) elektromanyetik alanları (mikrodalgalar) alarak ve ileterek iletişim kurar. Bluetooth® kulaklığınız, herhangi bir LG Electronics uyumlu mobil telefon ile kullanıldığında ulusal kurumlar ve uluslararası sağlık organizasyonları tarafından belirlenen RF'na maruz kalma talimatları ve sınırlamalarıyla uyumlu çalışmak üzere tasarlanmıştır.

2. Patlama potansiyeli olan ortam

Patlama potansiyeli olan bir ortamda elektronik cihazınızı kapatın. Nadir olmakla birlikte bu elektrik cihazı kıvılcım oluşturabilir. Bu tip ortamlarda oluşan kıvılcımlar patlamalara ya da yangınlara yol açarak, fiziksel yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir. Patlama potansiyeli olan ortamlar sıklıkla, ancak her zaman olmamak kaydıyla açıkça işaretlenir.

3. Pil hakkında bilgiler

Şarj edilebilir bir pil, uygun şekilde kullanıldığında uzun bir hizmet ömrüne sahiptir. Yeni veya uzun bir süre kullanılmayan bir pil, kullanıldığı ilk birkaç sefer düşük kapasiteye sahip olabilir. Pili +60°(+140°F) üzerindeki veya -20°(-4°F) altındaki aşırı sıcaklıklara asla maruz bırakmayın. Maksimum pil kapasitesi için pili oda sıcaklığında kullanın. Pilin düşük sıcaklıklarda kullanılması durumunda, pil kapasitesi azalacaktır. Pil yalnızca +10°(+50°F) ve +45°(+113°F) arasındaki sıcaklıklarda şarj edilebilir.

Atık batarya ve akülerin çıkarılması (SADECE gömülü bataryalı üründe)

Bu üründe, nihai kullanıcılar tarafından kolaylıkla çıkarılamayan bataryanın ürünle birleşik konumda olması halinde LG, ister batarya değişiminde ister bu ürünün kullanım süresinin sonunda gerçekleşecek olan bataryanın geri dönüşümünde bataryanın sadece nitelikli ve uzman kişiler tarafından çıkarılmasını tavsiye eder. Kullanıcılar, ürünün zarar görmesini engellemek ve kendi güvenliklerini sağlamak için bataryayı çıkarmaya kalkışmamalı ve öneri konusunda LG Servis Yardım Hattı ya da diğer bağımsız servis sağlayıcıları ile iletişime geçmelidir.

Bataryayı çıkarma işlemi, ürün kasasının sökülmesini, elektrik kablo/bağlantılarının kesilmesini ve özel aletler kullanılarak bataryanın dikkatli bir şekilde çıkarılmasını kapsar. Nitelikli ve uzman kişilerin bataryayı güvenli bir şekilde çıkarmalarına yönelik talimatlara ihtiyaç duymanız halinde lütfen <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling> bağlantısına gidiniz.

4. Bluetooth® kulaklığınızdaki pilin geri dönüştürülmesi

Bluetooth® kulaklığınızın pili uygun bir şekilde atılmalı, asla evsel atıklarla karıştırılmamalıdır.



Eski cihazınızın atılması

- 1 Eğer pil %0,0005 üzerinde cıva, %0,002 üzerinde kadmiyum, %0,004 üzerinde kurşun içeriyorsa bu sembol yanında, cıva (Hg), kadmiyum (Cd) ve kurşun (Pb) sembolleri de bulunur.
- 2 Tüm piller/akümülatörler, belediye atık şebekesinden ayrı olarak, yerel makamlarca ya da devlet tarafından belirlenmiş toplama tesislerinde imha edilmelidir.
- 3 Eski pillerinizi/akümülatörlerinizin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerinde oluşabilecek potansiyel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaktır.
- 4 Eski pillerinizi/akümülatörlerinizin imha edilmesi ile ilgili daha ayrıntılı bilgi için lütfen belediye, ilgili yerel çöp toplama hizmet merkezi ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçin.

5. Koşullar

- Garanti yalnızca, onarılacak ya da değiştirilecek ürünle birlikte, orijinal müşteri adına satıcı tarafından ibraz edilmiş, üzerinde satın alınma tarihi ve seri numarası bulunan orijinal faturanın ibrazıyla geçerlidir. LG Electronics, ürün satıcıdan alındıktan sonra bu bilginin silinmesi veya değiştirilmesi durumunda garanti hizmetini reddetme hakkını saklı tutar.
- LG Electronics ürünü onarır veya değiştirirse, onarılan ya da değiştirilen ürün, hangisi daha uzunsa, orijinal garanti süresinden artan süre kadar ya da onarım tarihinden itibaren doksan (90) gün boyunca garanti kapsamında olacaktır. Onarım veya değiştirme işlemi, onarımı yapılmış eşdeğer cihazların kullanımını gerektirebilir. Değiştirilen parçalar veya bileşenler LG Electronics'in mali olacaktır.
- Bu Garanti, ürünün normal aşınma ve yıpranması veya ürünün kullanımı ve bakımı ile ilgili talimatlara uygun biçimde, normal ve alışıldık şekilde kullanılmasının dışında kalan kullanım biçimleri dahil, ancak bunlarla sınırlı kalmayan hatalı kullanım nedeniyle meydana gelen arızaları kapsamaz. Garanti ayrıca kaza sonucu, değişiklik ve ayarlamalar yapılması nedeniyle, tabii afetler ya da sıvıların neden olduğu ürün arızalarını da kapsamaz.
- Bu garanti, LG Electronics tarafından yetki verilmemiş kişiler tarafından gerçekleştirilen onarım, değişiklik veya servis işlemlerinden kaynaklanan ürün arızalarını kapsamaz. Ürün üzerindeki herhangi bir mührün tahrif edilmesi garantinin geçersiz kalmasına neden olacaktır.

BU SINIRLI GARANTİ KOŞULLARINA BAĞLI OLARAK, LG ELECTRONİCS BU ÜRÜNÜN TÜKETİCİ TARAFINDAN SATIN ALINDIĞI TARİHTE VE BU TARİHTEN SONRAKİ BİR (1) YIL İÇERİSİNDE TASARIM, MALZEME VE İŞÇİLİK HATALARI AÇISINDAN KUSURSUZ OLDUĞUNU GARANTİ EDER. ÜRÜNÜNÜZÜN GARANTİ SERVİSİNE GEREK DUYMASI DURUMUNDA LÜTFEN SATIN ALDIĞINIZ BAYİYE GERİ GÖTÜRÜN VEYA DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN YAKININIZDAKİ LG ELECTRONİCS İLETİŞİM MERKEZİYLE TEMASA GEÇİN.

Önemli emniyet bilgileri

İşitme hasarlarını engelleme

Ahizesiz araç kitinizin yüksek sesle kullanılması durumunda kalıcı işitme kaybı meydana gelebilir. Ses şiddetini güvenli bir seviyeye ayarlayın. Zaman içerisinde yüksek ses size normal gelebilir ancak işitme sisteminize zarar verebilir.

Kulaklarınızda çınlama varsa veya konuşmaları boğuk şekilde duyuyorsanız, kulaklığı kullanmayı bırakın ve işitme duyurunuzu kontrol ettirin. Ses ne kadar yüksekse, işitme sisteminizin etkilenmesi o kadar kısa sürer. Uzmanlar işitme duyurunuzu aşağıdaki şekilde korumanızı önerirler:

- Kulaklığı yüksek sesle kullanma sürenizi sınırlayın.
- Gürültülü ortamlardaki sesi bastırmak için sesi açmaktan kaçının.
- Yakınınızdaki kişilerin konuşmalarını duyamıyorsanız, sesi kısın.

Telefonunuzda dinleme seviyelerini ayarlamakla ilgili daha fazla bilgi için lütfen telefonunuzun kullanıcı kılavuzuna bakın.



Kulaklığı güvenli bir şekilde kullanma

Kulaklığı araç sürerken müzik dinlemek amacıyla kullanmak tavsiye edilmez ve bazı yerlerde yasa dışıdır. Araç sürerken dikkatli olun. Tipi ne olursa olsun bir araç sürerken veya tüm dikkatinizi gerektiren başka bir faaliyet sırasında sizi engellediğini veya dikkatinizi dağıttığını hissediyorsanız cihazı kullanmayın.



LG Electronics Ticaret A.Ş.

Kaptanpaşa Mah. Piyalepaşa Bulvarı NO: 73

Ortadoğu Plaza Kat 7 ve 8 Okmeydanı / ŞİŞLİ İSTANBUL 34384

Tel : (0212) 314 52 52

Fax : (0212) 222 61 44

Vergi No : Boğaziçi Kurumlar Vergi Dairesi 6080467738

Çağrı Merkezi : 444-6-543



GARANTİ BELGESİ

KULAKLIK

BELGE NO	: 103080
BELGE ONAY TARİHİ	: 01.07.2011
BELGE YENİLEME TARİHİ	: 03.07.2013

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 Sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönermelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1.Garanti süresi,malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 Yıldır.
- 2.Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
- 3.Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda,tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4.Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5.Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketickiye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarını yani sıra,bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
- 6.Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7.Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.



LG MONTAJ KARTI

MÜŞTERİ BİLGİLERİ

ADI-SOYADI:

ADRESİ :

.....

.....

TEL :

İMZA :

CİHAZ BİLGİLERİ

MARKASI :

MODELİ :

SERİ NO :

FATURA TARİHİ :

FATURA NO :

AZAMI TAMİR SÜRESİ: 20 İŞ GÜNÜ

YETKİLİ SERVİS

MONTAJ TARİHİ :

KAŞE-İMZA :

- Montaj kartı bölümü eksiksiz doldurularak yetkili servis tarafından servis fişi ekinde merkeze gönderilmelidir.



İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANİ : LG ELECTRONICS TİCARET A.Ş.
MERKEZİ ADRESİ : KAPTANPAŞA MAH.
PIYALEPAŞA BULVARI NO 73 OKMEYDANI
İSTANBUL
TELEFONU : (0212) 314 52 52
TELEFAKSİ : (0212) 222 61 44

Üretici Firma
LG Electronics Inc. LG Twin Towers 20,
Yeoido-dong, Yeongdeungpo-gu,
Seoul, Korea 150-721
Tel: 82-2-3777-1114



FİRMA YETKİLİSİ LG ELECTRONICS TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
KAPTANPAŞA MAH. PİYALEPAŞA BULVARI N:73
OKMEYDANI PLAZA KAT:2 GÖZDANIRI SİS/İST
Tel: (0212) 314 52 52 (0212) 222 61 44
Vergi No: Bogaçizgi Kurumlar 6680 467 738

MALIN

CİNSİ : KULAKLIK

MARKASI : LG

MODELİ :

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

ÜNVANİ :

ADRESİ :

TELEFONU :

TELEFAKSİ :

FATURA TARİHİ VE NO:

TARİH-İMZA-KAŞE:

EU DECLARATION OF CONFORMITY ¹



Number ²

DoC_MCHBS-730_141215

Name and address of the Manufacturer ³

LG Electronics Inc.
219-24, MC R&D A, Gasan-dong, Gumcheon-gu,
Seoul, 153-801, KOREA

BLUECOM Co., Ltd.
Quanxing road, Wu-Qing, Development Area,
Hi-tech industry Park, Tianjin, China

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: ⁴

LG Electronics. Inc

Object of the declaration ⁵

Product information ⁶ Product Name
Bluetooth Stereo Headset

Model Name
LG HBS-730

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislations: ⁷

- References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared ⁸

• R&TTE Directive: 1999/5/EC:

EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010+A12: 2011
EN 62479: 2010
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-17 V2.2.1
EN 300 328 V1.8.1

• RoHS Directive: 2011/65/EU
(from 02.01.2013):

EN 50581:2012

The notified body ⁹ Name: TIMCO
Number: 1177

CE1177

performed

the conformity assessment of the technical construction file (TCF) for R&TTE

Additional information

N/A

Signed for and on behalf of: ¹⁰ LG Electronics Inc.

Place:
LG Electronics Inc. – EU Representative
Krijgsman 1 - 1186 DM Amstelveen - The Netherlands

Name and Surname / Function:
Jeong Won Lee / Director

Date of issue:
15, December, 2014

Annex

(EN/ BG/ ES/ CS/ DA/ DE/ ET/ EL/ FR/ GA/ IT/ LV/ LT/ HU/ MT/ NL/ PL/ PT/ RO/ SK/ SL/ FI/ SV)

- 1 (EN) EU Declaration of Conformity / (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНИЯТА НА ЕС / (ES) Declaración UE de Conformidad / (CS) EU Prohlášení o shodě / (DA) EU-Overensstemmelseserklæring / (DE) EU-Konformitätserklärung / (ET) Eli Vastavusdeklaratsioon / (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ / (FR) Déclaration UE de Conformité / (GA) Dearbhú Comhréireachta an AE / (IT) Dichiarazione UE di Conformità / (LV) ES Atbilstības Deklarācija / (LT) ES Atitikties Deklaracija / (HU) EU-Megfelelőségi Nyilatkozat / (MT) Dikjarazzjoni Tal-Konformità Tal-UE / (NL) EU Conformiteitsverklaring / (PL) Deklaracja Zgodności UE / (PT) Declaração de Conformidade UE / (RO) Declarația de Conformitate UE / (SK) Vyhlásenie o Zhode EÚ / (SL) Izjava EU o Skladnosti / (FI) EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus / (SV) EU-Försäkran om Överensstämmelse
- 2 (EN) Number / (BG) № / (ES) N.º / (CS) Č. / (DA) Nr. / (DE) Nr. / (ET) Nr / (EL) Αριθ. / (FR) N.º / (GA) Uimhir / (IT) N. / (LV) Nr. / (LT) Nr. / (HU) Szám / (MT) Numru / (NL) Nr. / (PL) Nr / (PT) N.º / (RO) Nr / (SK) Číslo / (SL) Št. / (FI) N:o / (SV) Nr
- 3 (EN) Name and address of the Manufacturer / (BG) Наименование и адрес на производителя / (ES) Nombre y dirección del fabricante / (CS) Obchodní jméno a adresa výrobce / (DA) Fabrikantens navn og adresse / (DE) Name und Anschrift des Herstellers / (ET) Valmistaja nimi ja aadress / (EL) Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή / (FR) Nom et adresse du fabricant / (GA) Ainm agus seoladh an Móнарóra / (IT) Nome e indirizzo del fabbricante / (LV) Ražotāja nosaukums un adrese / (LT) Gamintojo pavadinimas ir adresas / (HU) Gyártó neve és címe / (MT) Isem u indirizz tal-manifattur / (NL) Naam en adres van de fabrikant / (PL) Nazwa i adres producenta / (PT) Nome e endereço do fabricante / (RO) Numele și adresa Producătorului / (SK) Obchodné meno a adresa výrobcu / (SL) Ime in naslov proizvajalca / (FI) Valmistajan nimi ja osoite / (SV) Tillverkarens namn och adress

4 (EN) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / (BG) За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителя / (ES) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / (CS) Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce / (DA) Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar / (DE) Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers abgegeben / (ET) Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel / (EL) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή / (FR) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / (GA) Eisítear an dearbhú comhréireachta faoi fhreagracht aonair an mhonaróra / (IT) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / (LV) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību / (LT) Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe / (HU) E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra / (MT) Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinfhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur / (NL) Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / (PL) Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / (PT) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / (RO) Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului / (SK) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu / (SL) Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca / (FI) Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / (SV) Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar

- 5** (EN) Object of the declaration / (BG) Обект на декларацията / (ES) Objeto de la declaración / (CS) Předmět prohlášení / (DA) Erklæringens genstand / (DE) Gegenstand der Erklärung / (ET) Deklareeritava ese / (EL) Σκοπός της δήλωσης / (FR) Objet de la déclaration / (GA) Cuspóir an dearbhair / (IT) Oggetto della dichiarazione / (LV) Deklarācijas priekšmets / (LT) Deklaracijos objektas / (HU) A nyilatkozat tárgya / (MT) L-għan tad-dikjarazzjoni / (NL) Voorwerp van de verklaring / (PL) Przedmiot deklaracji / (PT) Objecto da declaração / (RO) Obiectul declarației / (SK) Predmet vyhlásenia / (SL) Predmet izjave / (FI) Vakuutuksen kohde / (SV) Föremål för försäkran
- 6** (EN) Product information; Product Name; Model Name / (BG) Информация за продукта, името на продукта, името на модела / (ES) Información del producto; nombre del producto; nombre del modelo / (CS) Informace o výrobku; Název výrobku; Název modelu / (DA) Produkt information; Produktnavn; Modelnavn / (DE) Produktinformation; Produktname; Modellname / (ET) Toote kirjeldus; Toote nimetus; Mudeli nimi / (EL) Πληροφορίες για το προϊόν, όνομα προϊόντος, όνομα μοντέλου / (FR) Information sur le produit; Nom du produit; Nom du modèle / (GA) Faisnéis Táirge; Ainm Táirge; Ainm Múnla / (IT) Informazioni sul prodotto; denominazione del prodotto; Nome del modello / (LV) Informācija par izstrādājumu; Izstrādājuma nosaukums; modeļa nosaukums / (LT) Informacija apie produktą; produkto pavadinimas; modelio pavadinimas / (HU) Termékinformáció; a termék neve; típusnév / (MT) Informazzjoni tal-prodott; isem tal-prodott; isem tal-mudell / (NL) Product informatie, Product naam; Model naam / (PL) Informacje o produkcie; nazwa produktu; nazwa modelu / (PT) Informação sobre o produto; Nome do Produto; Designação do Modelo / (RO) Informații despre Produs; Denumire Produs; Nume Model / (SK) Informácie o výrobku; Názov výrobku; Názov modelu / (SL) Podatki o izdelku; ime izdelka; ime modela / (FI) Tuotetiedot; tuotteen nimi; malli nimi / (SV) Produktinformation; produktnamn; modellnamn

7 (EN) The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislations / (BG) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Общността за хармонизация / (ES) El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación comunitaria de armonización pertinente / (CS) Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s harmonizovanými právními předpisy Společenství / (DA) Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning / (DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft / (ET) Ülkakirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste ühenduse ühtlustatud õigusaktidega / (EL) Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος προς τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης / (FR) L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation communautaire d'harmonisation applicable / (GA) Tá cuspóir an dearbhair a thuairiscítear thuas i gcomhréir le reachtaíocht ábhartha um chomhchuibhiú de chuid an Chomhphobail / (IT) L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa comunitaria di armonizzazione / (LV) Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Kopienas saskaņotajam tiesību aktam / (LT) Pirmiau aprašytas deklaracijos objekto atitinka susijusius derinamuosius Bendrijos teisės aktus / (HU) A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabálynak / (MT) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Komunità / (NL) Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving / (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami wspólnotowych przepisów harmonizacyjnych / (PT) O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização /

(RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare / (SK) Uvedený predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva / (SL) Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznou usklajevalno zakonodajo Skupnosti / (FI) Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan yhdenmukaistamista koskevan yhteisön lainsäädännön vaatimusten mukainen / (SV) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade gemenskapslagstiftningen

- 8 (EN) References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared / (BG) наименованията на използваните хармонизирани стандарти или техническите спецификации, спрямо които се декларира съответствието / (ES) Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad / (CS) Případné odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje / (DA) Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med / (DE) Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird / (ET) Viited kasutatud asjakohastele ühtlustatud standarditele või viited tehnilistele spetsifikatsioonidele, millega seoses vastavust kinnitatakse / (EL) μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν ή των τεχνικών προδιαγραφών με βάση τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση / (FR) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée / (GA) Tagairtí do na caighdeáin chomhchuibhithe ábhartha a úsáidtear nó tagairtí do na sonraíochtaí teicniúla i ndáil leis an gcomhréacht a dhearbhaítear / (IT) Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate

o riferimenti alle specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità / (LV) Norādes uz attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem vai norādes uz tehniskām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība / (LT) Taikytų darnųjų standartų nuorodos arba techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos / (HU) Adott esetben hivatkozás az alkalmazásra került vonatkozó harmonizált szabványokra, illetőleg azokra a műszaki leírásokra, amelyekre nézve a megfelelésről nyilatkoznak / (MT) Referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew referenzi għall-ispecifikazzjonijiet li b'relazzjoni għalihom qed tiġi ddikjarata l-konformità / (NL) Vermelding van de toegepaste geharmoniseerde normen of van de technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft / (PL) Odwołania do jednośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność / (PT) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade / (RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimiteri la specificațiile tehnice în legătură cu care se declară conformitatea / (SK) Prípadné odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na technické špecifikácie, na základe ktorých sa vyhlasuje zhoda / (SL) Napotila na uporabljene usklajene standarde ali napotila na tehnične specifikacije za skladnost, ki so navedene na izjavi / (FI) Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu / (SV) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de tekniska specifikationer enligt vilka överensstämelsen försäkras

- 9 (EN) The notified body; performed; and issued the certificate / (BG) нотифицираният орган; извърши; и издаде сертификата / (ES) El organismo notificado; ha efectuado; y expide el certificado / (CS) Oznámený subjekt; provedl; a vydal osvědčení / (DA) Det bemyndigede organ; der har

foretaget; og udstedt attesten / (DE) Die notifizierte Stelle; hat; und folgende Bescheinigung ausgestellt / (ET) Teavitatud asutus; teostas; ja andis välja tõendi / (EL) ο κοινοποιημένος οργανισμός; πραγματοποίησε; και εξέδωσε τη βεβαίωση / (FR) L'organisme notifié; a effectué; et a établi l'attestation / (GA) Rinne an comhlacht dá dtugtar fógra ... agus d'eisigh sé an deimhniú / (IT) l'organismo notificato; ha effettuato; e rilasciato il certificato / (LV) Pilnvarotā iestāde; ir veikusi; un izsniegusi sertifikātu / (LT) Notifikuotoji įstaiga; atliko; ir išdavė sertifikatą / (HU) A bejelentett szervezet; elvégezte a; és a következő tanúsítványt adta ki / (MT) Il-korp notifikat; wettaq; u hareġ iċ-certifikat / (NL) De aangemelde instantie; heeft een; uitgevoerd en het certificaat verstrekt / (PL) jednostka notyfikowana; przeprowadziła; i wydała certyfikat / (PT) o organismo notificado; efectuou; e emitiu o certificado / (RO) Organismul notificat; a efectuat; și a emis certificatul / (SK) notifikovaný orgán; vykonal; a vydal osvedčenie / (SL) je priglašeni organ; izvedel; in izdal certifikat / (FI) ilmoitettu laitos; suoritti; ja antoi todistuksen / (SV) Det anmälda organet; har utfört; och utfärdat intyget

- 10** (EN) Signed for and on behalf of / (BG) Подпис за или от името на / (ES) Firmado por y en nombre de / (CS) Podepsáno za a jménem / (DA) Underskrevet for og på vegne af / (DE) Unterzeichnet für und im Namen von / (ET) Kelle nimel ja poolt alla kirjutatud / (EL) Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος / (FR) Signé par et au nom de / (GA) Sínithe le haghaidh agus thar ceann an / (IT) Firmato in vece e per conto di / (LV) Parakstīts / (LT) Už ką ir kieno vardu pasirašyta / (HU) Cégszerű aláírás / (MT) Iffirmata għal u f'isem / (NL) Ondertekend voor en namens / (PL) Podpisano w imieniu / (PT) Assinado por e em nome de / (RO) Semnat pentru și în numele / (SK) Podpísané za a v mene / (SL) Podpisano za in v imenu / (FI) puolesta allekirjoittanut / (SV) Undertecknat för

MEMO

MEMO

MEMO